VOLUME 8

銀の匙

ぎん

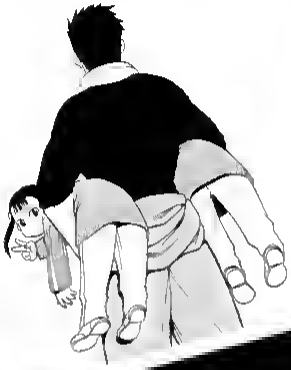
Silver Spoon

荒川弘

Hiromu Arakawa Presents

SS comics

VOLUME 8



銀の匙
(ぎん) (さじ)

Silver Spoon

荒川弘

Hiromu Arakawa Presents

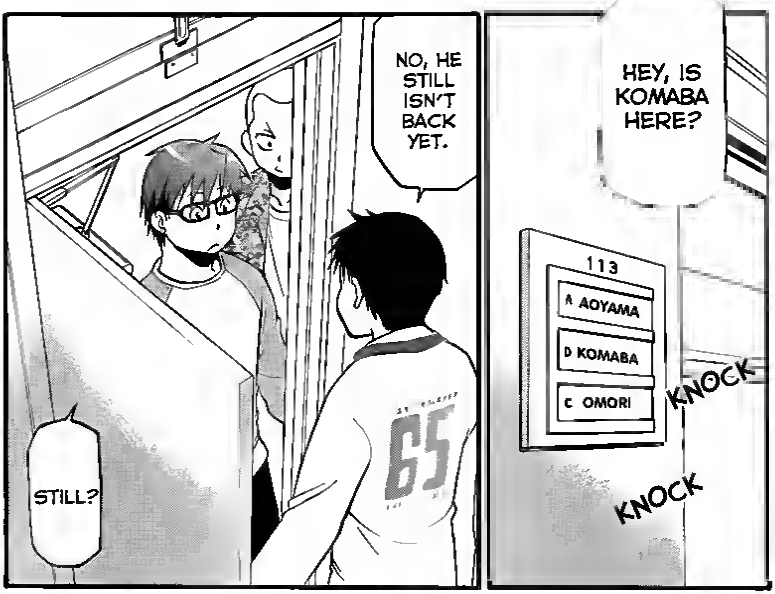
CONTENTS

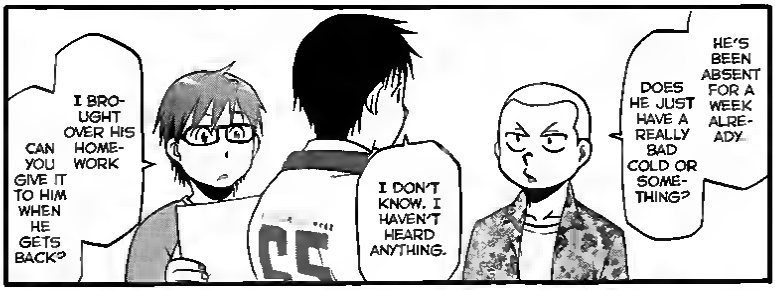
Silver Spoon

Hiromu Arakawa Presents

第62話 秋の巻 31 …… 7
第63話 秋の巻 32 …… 27
第64話 冬の巻 ① …… 47
第65話 冬の巻 ② …… 66
第66話 冬の巻 ③ …… 89
第67話 冬の巻 ④ …… 109
第68話 冬の巻 ⑤ …… 127
第69話 冬の巻 ⑥ …… 147
第70話 冬の巻 ⑦ …… 167

A WEEK HAS PASSED SINCE THE TEAM LOST AND KOMABA IS NOWHERE TO BE SEEN AT YEZO HIGH... NAKAJIMA-SENSEI IS STILL MISSING, TOO...

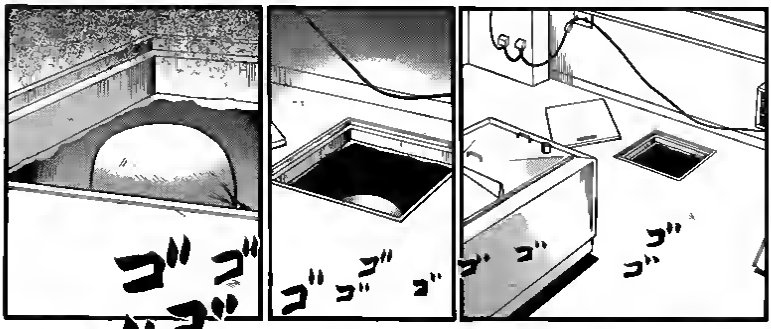



HE'S BEEN ABSENT FOR A WEEK ALREADY.
DOES HE JUST HAVE A REALLY BAD COLD OR SOMETHING?
I DON'T KNOW. I HAVEN'T HEARD ANYTHING.
I BROUGHT OVER HIS HOMEWORK
CAN YOU GIVE IT TO HIM WHEN HE GETS BACK?

Chapter 62 / Autumn ㉛

CHEESE PROCESSING

Arakawa Hiromu



NAKAJIMA-SENSEI FINALLY EMERGES FROM HIS CHEESE LOCKER...

銀の匙 Silver Spoon

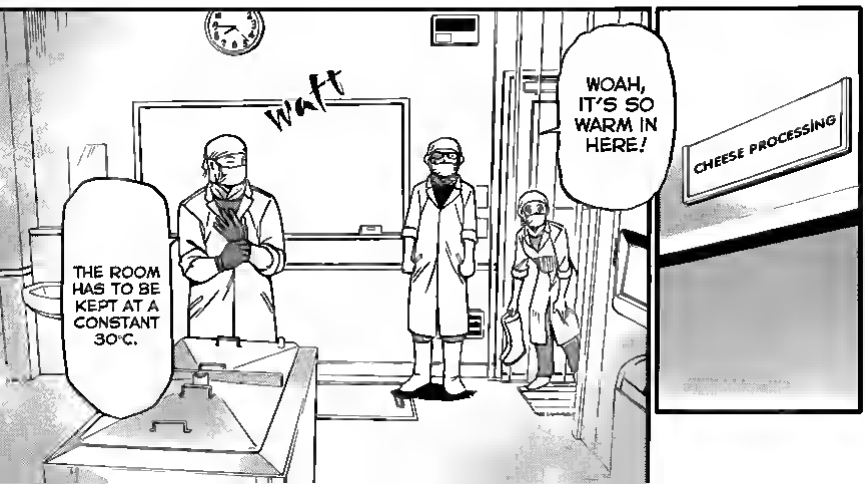
Weekend Duty
10/15 (Sat) Hachiken Kino Mikage
10/16 (Sun) Ida Sakae Maruyama
WHINNY
COCK-A-DOODLE-DOO~
MOO~
MOO~
CRUNCH CRUNCH CRUNCH CRUNCH CRUNCH CRUNCH CRUNCH
!
NAKA-JIMA-SENSEI!
SQUEAK
SQUEAK
GOOD MOR-NING!
ARE YOU ALL RIGHT!?
WE'VE BEEN WORRIED ABOUT YOU!

TO MAKE SOME CHEESE.
WE ARE GOING
WE HAVEN'T HAD BREAK-FAST YET TODAY, BUT I THINK IT'S OMELETTES AND SALAD.
WE JUST ATE IN THE DORMS. BREAK-FAST YESTERDAY WAS RICE, MISO SOUP, FISH, AND SOME PICKLED VEGETABLES.
LUNCH WAS PORK BOWLS AND DINNER WAS UDON.
WHAT DID WE EAT?
WHAT HAVE YOU THREE HAD TO EAT SINCE YES-TERDAY?
HUH?
THE ONLY WAY TO ALLEVIATE THE PAIN OF LOSING MY CHEESE IS BY MAKING MORE.
HOW MUCH DID YOU EAT!?
LATER THAT NIGHT ...
THEN I HAD SOME BREAD BEFORE CLUB, A MEAT BUN ON THE WAY BACK AFTER CLUB, AND SOME YAKI-NIKU WHEN I GOT BACK
FOR LUNCH, I HAD CROQUETTE BREAD, SOME RICE BALLS, AND SOME GREEN TEA.
AFTER MORNING WORK, I HAD SOME INSTANT NOOD LES
BEFORE SCHOOL YESTERDAY, I HAD RICE, MISO SOUP, NATTO, AND SOME EGGS
LET'S SEE, WHAT DID I EAT ...?
WHAT EXACTLY IS THIS ABOUT ...?
EH!?
KINO-KUN, YOU ARE NOT NEEDED.

YE-
OUCH!!
DO NOT COME NEAR ME!!

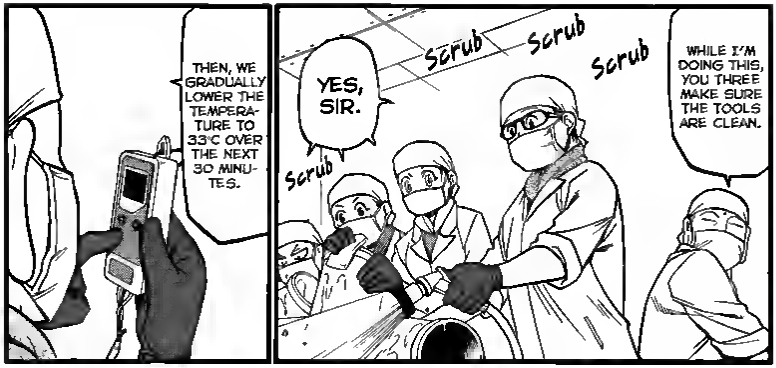
IN OTHER WORDS, HE'S BEEN OVER-COME WITH DESIRE, THEN
HIS WORDS MAKE HIM SOUND WELL-INTENTIONED, BUT HE'S GOT THAT SAME LOOK IN HIS EYES HE DID THAT DAY AT THE RACE TRACKS.
IF CHEESE IS AT STAKE, I WILL BECOME AN ASURA IF I MUST!!
GLARE

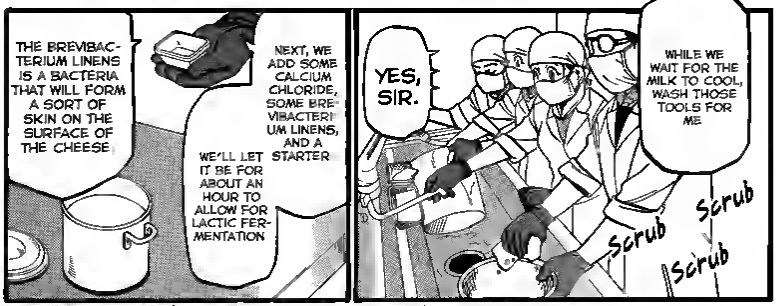
MI-KAGE-SAN, HACHI-KEN-KUN, COME WITH ME!
KINO-KUN, YOU ARE TO FINISH CARING FOR THE HORSES ON YOUR OWN!
WHAT!? THAT'S JUST CRUEL!


Watt
THE ROOM HAS TO BE KEPT AT A CONSTANT 30°C.
WOAH, IT'S SO WARM IN HERE!
CHEESE PROCESSING

THERE SURE ARE A LOT OF STRANGE TOOLS HERE!
WHAT THE HECK IS THIS? A SLICER FOR GIANT EGGS?
TOKIWA... WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
I WAS WALKING VICE PRESIDENT AND SMELLED SOMETHING DELICIOUS AS I WAS PASSING BY SO I CAME OVER TO SEE WHAT IT WAS!
WHAT ABOUT YOU, YOSHINO-SAN?
MY WOMAN'S INTUITION TOLD ME I NEEDED TO COME TO THE CHEESE PROCESSING ROOM RIGHT AWAY!
.....

TODAY, WE'RE GOING TO BE MAKING A TYPE OF CHEESE CALLED RACLETTE.
WE'LL BE USING 120 LITERS OF RAW MILK.
YOU TWO BOTH LIVE IN THE DORMS AS WELL, SO YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING DIFFERENT THAN THESE TWO, RIGHT?
I SUPPOSE YOU CAN COME IN AND HELP US.
Yipee!
TAKE THE DOG BACK FIRST, THOUGH.
IT LOOKS LIKE A MILK BATH.
AREN'T THOSE SUPPOSED TO BE REALLY GOOD FOR YOUR SKIN?
I BET DAIRY FARMERS TAKE THEM ALL THE TIME.
NO WE DON'T.
YEAH, DO YOU HAVE ANY IDEA HOW HARD IT WOULD BE TO KEEP THE BATHTUB CLEAN?
Oh, I see.
BLUNT
BLUNT
FIRST, WE HAVE TO STERILIZE IT.
YOU START BY GRADUALLY HEATING THE MILK TO 63°C OVER A PERIOD OF 20 MINUTES.
THEN YOU KEEP IT THERE FOR ANOTHER 30 MINUTES.
THIS IS CALLED PASTEURIZATION.


THEN, WE GRADUALLY LOWER THE TEMPERATURE TO 33°C OVER THE NEXT 30 MINUTES.
YES, SIR.
Scrub
Scrub
Scrub
Scrub
WHILE I'M DOING THIS, YOU THREE MAKE SURE THE TOOLS ARE CLEAN.


THE BREVIBACTERIUM LINENS IS A BACTERIA THAT WILL FORM A SORT OF SKIN ON THE SURFACE OF THE CHEESE
NEXT, WE ADD SOME CALCIUM CHLORIDE, SOME BREVIBACTERIUM LINENS, AND A STARTER
WE'LL LET IT BE FOR ABOUT AN HOUR TO ALLOW FOR LACTIC FERMENTATION
YES, SIR.
WHILE WE WAIT FOR THE MILK TO COOL, WASH THOSE TOOLS FOR ME
Scrub
Scrub
Scrub

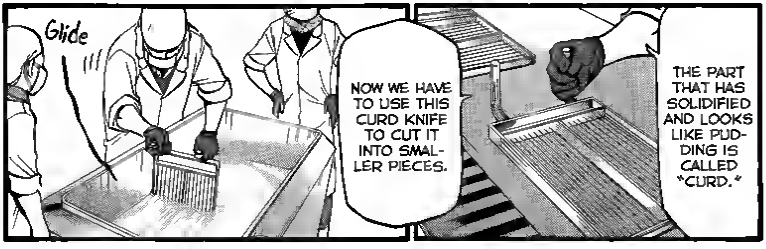
※ STARTER: IT TAKES TIME FOR LACTIC ACID BACILLI TO BECOME ACTIVE, SO A STARTER CULTURE THAT IS PREPARED BEFOREHAND IS USED TO ASSIST THE BEGINNING OF THE FERMENTATION PROCESS

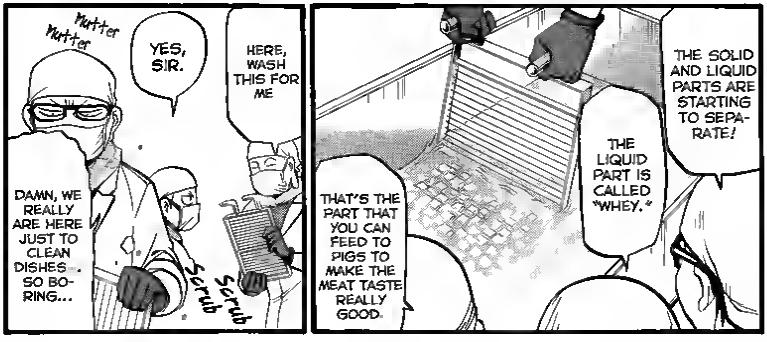
THIS IS AN ENZYME THAT WILL SOLIDIFY THE MILK.
NOW WE ADD RENNET.
YES, SIR.
WHILE WE WAIT FOR THIS STEP TO FINISH, WASH THOSE TOOLS FOR ME.
Scrub
Scrub

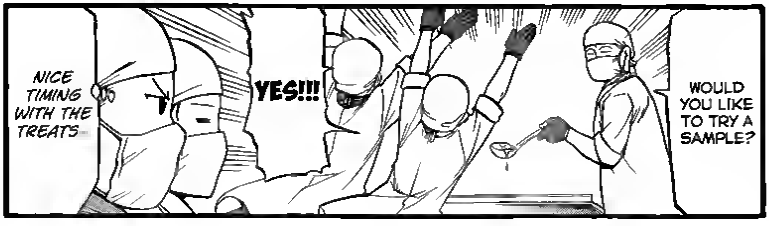
WAIT, HOW EXACTLY DO THEY GET THIS ENZYME OUT OF THE CALVES' STOMACHS?
?
HOW IS IT THAT YOU SUDDENLY BECOME SMART WHEN WE START TALKING ABOUT ANIMAL HUSBANDRY?
I'VE HEARD OF THAT BEFORE THAT'S THE STUFF
THAT'S PRODUCED IN THE FOURTH STOMACH CHAMBER OF CALVES
Harakiri
Death
NOW WE STIR IT FOR ABOUT A MINUTE AND LET IT SIT.
ISN'T THERE A WAY TO USE GENETIC ENGINEERING TO INSERT ANIMAL GENES INTO CERTAIN BACTERIA TO PRODUCE THE SAME ENZYME TO USE IN CHEESE MAKING?
YOU CAN GET OTHER TYPES OF RENNET FROM OTHER SOURCES LIKE PLANTS AND FUNGI.
NOO... HOW CAN CHEESE BE VALUED MORE THAN THE LIFE OF A POOR, INNOCENT CALF...?
SUCH A SINFUL FOOD PRODUCT...
I want some cheese now!

DON'T TELL ME HE ONLY DRAGGED US HERE TO BE HIS DISH WASHERS THE ENTIRE TIME...
Scrub
Scrub
Scrub
Scrub
Scrub
I FEEL LIKE ALL WE'VE BEEN DOING THIS ENTIRE TIME IS WASHING DISHES...
Scrub
YES, SIR.
WHILE WE WAIT, WASH THOSE TOOLS FOR ME.
Scrub
Scrub
Scrub
Scrub
Scrub
WHAT FOR?
WHY DON'T YOU TRY GIVING IT A TOUCH?
THAT SHOULD JUST ABOUT DO IT.
HARDEN
!!?
NOT-HING HAS CHA...
Splash
Splash
IT LOOKS LIKE RE-GULAR MILK TO ME.
Splash
Splash

THE POWER OF ENZYMES IS AMAZING!!
IT'S LIKE A GIANT VAT OF MILK PUDDING!
Wow
PAT
PAT
WHAT THE HECK JUST HAPPENED!?
IT GOT HARD ALL OF A SUDDEN!!


Glide
NOW WE HAVE TO USE THIS CURD KNIFE TO CUT IT INTO SMALLER PIECES.
THE PART THAT HAS SOLIDIFIED AND LOOKS LIKE PUDDING IS CALLED "CURD."


Mutter
Mutter
YES, SIR.
HERE, WASH THIS FOR ME
DAMN, WE REALLY ARE HERE JUST TO CLEAN DISHES... SO BORING...
Scrub
Scrub
THE SOLID AND LIQUID PARTS ARE STARTING TO SEPARATE!
THE LIQUID PART IS CALLED "WHEY."
THAT'S THE PART THAT YOU CAN FEED TO PIGS TO MAKE THE MEAT TASTE REALLY GOOD.


NICE TIMING WITH THE TREATS
YES!!!
WOULD YOU LIKE TO TRY A SAMPLE?

IF YOU KEEP STIRRING THIS SLOWLY AND CAREFULLY FOR A LITTLE WHILE, THEN ...
SO GOOD!
IT'S SWEET!
IT'S GOT A REALLY GENTLE TASTE!

ALL THE MILK SUGAR WAS RELEASED INTO THE WHEY, WASN'T IT?
THAT'S CORRECT.
NEEDS SOY SAUCE
IT REMINDS ME OF TOFU A LITTLE...
HUH? IT'S NOT SWEET ANYMORE.

ACK! AS LONG AS I DIDN'T THINK OF IT AS STUDYING, IT WAS GREAT, BUT NOW IT'S NOT AS FUN ALL OF A SUDDEN!
MAKING CHEESE IS LIKE ONE BIG SCIENCE EXPERIMENT! HOW INTERESTING!
SO YOU USE OSMOSIS TO SUCK THE MILK SUGAR RIGHT OUT OF THE CURD! I GET IT!
THIS WILL ALLOW US TO GET EVEN MORE SUGAR OUT
NOW WE DRAIN OFF 1/3 OF THE WHEY AND MIX THE SAME AMOUNT OF LUKEWARM WATER BACK IN.
KSSHHH

WE CAN TAKE A BREAK FOR A LITTLE WHILE NOW.
Plop
AND PLACE A LID OVER THE WHOLE THING AND COMPRESS IT WITH SOME WEIGHTS
NOW WE PLACE IN A PARTITION, COLLECT ALL THE CURD ON ONE SIDE...
THE DORM CAFETERIA IS GOING TO CLOSE SOON
HOWEVER, WE STILL HAVE WORK LEFT TO DO, SO WE CAN'T BE AWAY FOR TOO LONG...
I'M STARVING...
GUH..
THAT'S RIGHT, WE HAVEN'T HAD LUNCH YET.
YEAH, HE ALWAYS DOES HIS FAIR SHARE OF WORK
PRETTY STUPID, THOUGH.
TOKIWA-KUN SURE IS RELIABLE WHEN IT COMES TO LEG WORK.
NOT TOO BRIGHT, THOUGH
Aha-haha
Ho Ho Ho
TAP TAP TAP TAP TAP
TAP Be right back! TAP TAP TAP TAP TAP
I'LL GO ASK THE LUNCH LADIES FOR SOMETHING THAT DOESN'T TAKE VERY LONG TO EAT.
OH, THAT WOULD BE GREAT!

AND NATTO ROLLS!!
I'M BACK WITH THE FOOD!
I'VE GOT RICE BALLS ...
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
SMACK
YOU IDIOT!!
APPARENTLY YOU CAN'T HAVE NATTO THE DAY OF OR THE DAY BEFORE YOU MAKE CHEESE...
They kicked me out.
NATTO ROLLS ARE SO GOOD, THOUGH ...
Gimme Gimme
THE REPRODUCTIVE RATE OF THE BACILLI IN NATTO IS TOO STRONG!!
.....!?
Scrub
Scrub
Scrub
DON'T BRING THAT INTO THE CHEESE PROCESSING ROOM!!

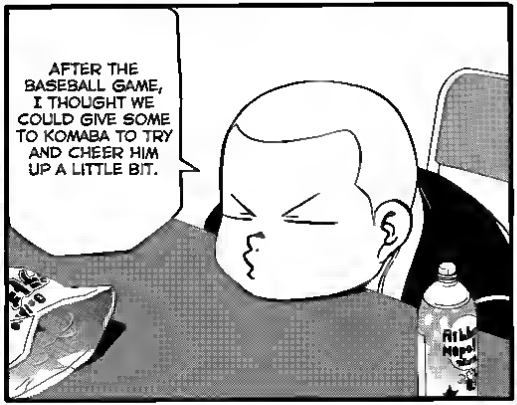
THEN WE COMPRESS IT AGAIN WITH THIS MACHINE OVER HERE!
COMPRESS
IT LOOKS LIKE A BIG PIECE OF TOFU!
GOOD, IT'S FIRMED UP NICELY.
DIVIDE IT IN HALF AND PLACE IT IN THE MOLDS.
HOW MUCH IS CHEESE WORTH?
I WOULD SAY RACLETTE CHEESE GOES FOR SOMEWHERE AROUND 5,000 YEN PER KILOGRAM ON THE MARKET.
IN ORDER TO MAKE ONE KILOGRAM OF CHEESE, IT USUALLY TAKES ABOUT TEN TIMES THAT AMOUNT OF RAW MILK.
I CAN'T BELIEVE IT TAKES 120 LITERS OF MILK TO MAKE TWO WHEELS OF CHEESE...
UNPROCESSED MILK ONLY COSTS ABOUT 80 YEN PER LITER, RIGHT?
YOU CAN REALLY TURN A PROFIT BY MAKING CHEESE!
WHY DOESN'T EVERYBODY MAKE IT!?

BY THE WAY, AFTER THIS, WE HAVE TO FLIP THE MOLDS OVER AND COMPRESS THEM AGAIN FIVE TIMES AT VARYING PRESSURES.
THEN, YOU HAVE TO LEAVE IT SUBMERGED IN WATER BELOW 10°C OVER NIGHT
AFTER THAT, YOU RUB SALT INTO IT BY HAND
AND LET IT DRY FOR ONE WEEK.
AS THE CHEESE AGES, IT WILL GROW MOLD ON THE SURFACE. AT THE BEGINNING OF THE AGING PROCESS, YOU BRUSH IT THREE TIMES A WEEK, THEN TWICE A WEEK AFTER IT STARTS TO SET, TO KEEP THE MOLD UNDER CONTROL.
WHAT A HUGE PAIN!!

THE STARTER AND SOME OTHER ADDITIVES HAVE TO BE PREPARED BEFORE YOU CAN EVEN DO WHAT WE DID TODAY, SO THERE'S EVEN MORE TIME AND EFFORT INVOLVED THAN WHAT WE SAW.
IT SURE TAKES A LOT OF TIME AND EFFORT TO MAKE ...
YOU EVEN HAVE TO CLOSELY MONITOR TEMPERATURES—
UWAH... OUR ENTIRE DAY WAS BLOWN ON JUST PREPARING THE CHEESE...

Weekend Duty
1/9 (Sat) Hachiken Kino Mikage
1/16 (Sun) Ida Sakae Maruyama
I THOUGHT IT'D BE READY RIGHT AWAY.
WE HAVE TO WAIT UNTIL JANUARY?
IT TAKES THAT LONG?
HE SAID IT'LL BE THREE MONTHS BEFORE IT'S READY.
WELCOME BACK!
IS THE CHEESE FINISHED?

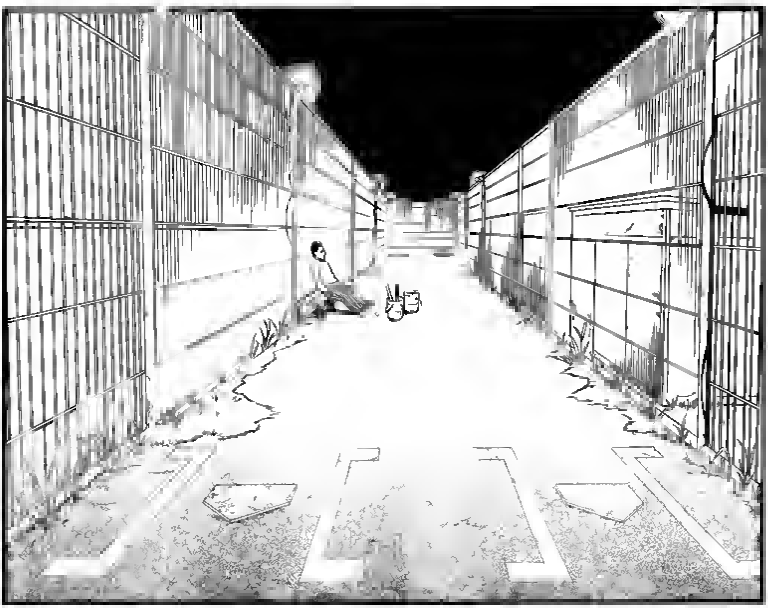
I KNOW, BUT STILL ...
YOU CAN'T REALLY HAVE THOUGHT IT WOULD BE THAT EASY.


AFTER THE BASEBALL GAME, I THOUGHT WE COULD GIVE SOME TO KOMABA TO TRY AND CHEER HIM UP A LITTLE BIT.

I WONDER WHEN HE'S GOING TO BE BACK.
IT'S TOUGH MISSING A MEMBER OF OUR WORK GROUP. EVERYTHING TAKES LONGER TO GET DONE.

YEAH ...
THAT WOULD HAVE BEEN NICE.

EVEN AFTER MAKING CHEESE, THOUGHTS STILL DRIFT BACK TO FRIENDS. WILL HACHIKEN'S THOUGHTS REACH KOMABA...? NEXT TIME, THE AUTUMN ARC CLIMAX!!



TO BE CONTINUED IN THE COMBINED 4/5 ISSUE.

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

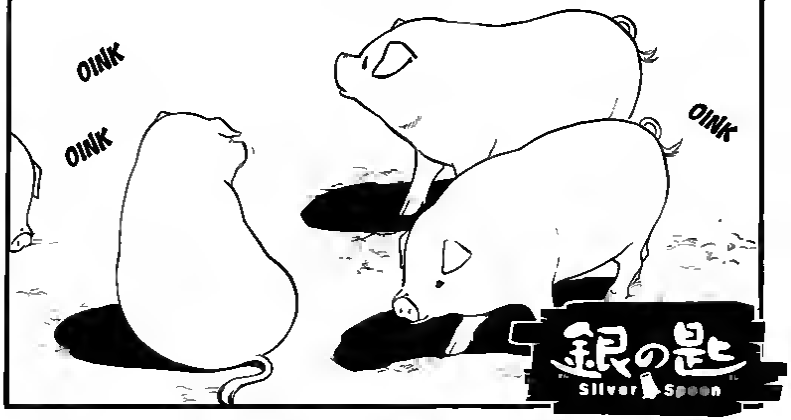
PROOFREADER
ObsidianTK

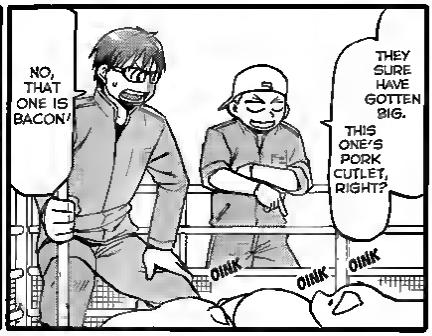
CLEANER
Avortep, Ihsoy

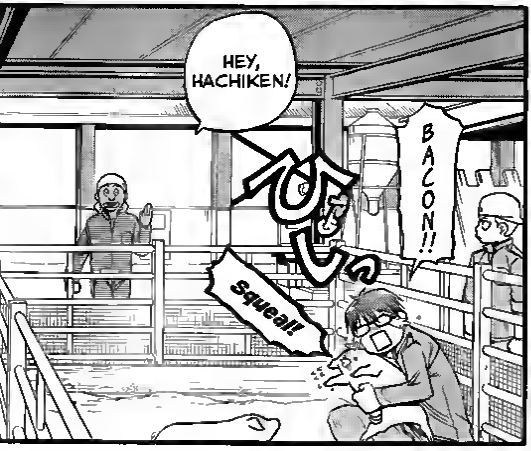
TYPESETTER
Depression76

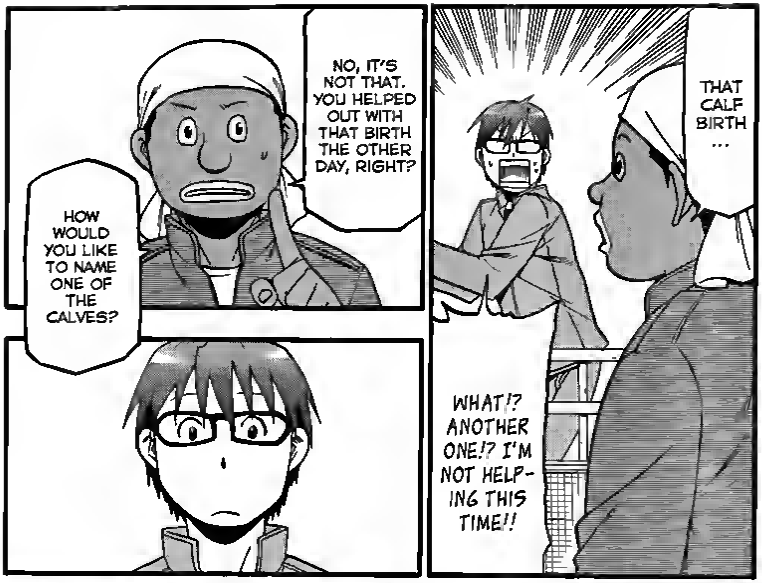
QC
MusouMitai

THE CLIMACTIC END OF THE AUTUMN ARC!








NO, IT'S NOT THAT. YOU HELPED OUT WITH THAT BIRTH THE OTHER DAY, RIGHT?
HOW WOULD YOU LIKE TO NAME ONE OF THE CALVES?
THAT CALF BIRTH ...
WHAT!? ANOTHER ONE!? I'M NOT HELPING THIS TIME!!

YOU WANT ME TO NAME ONE?
OFFICIALLY?
IF SHE'S GOOD ENOUGH, SHE MIGHT EVEN APPEAR IN SOME COMPETITIONS
I'LL MAKE SURE THE HOLSTEIN CLUB RAISES HER TO BE A GREAT ONE.
THEN I'LL EVEN BE THE ONE TO MILK HER FOR YOU!

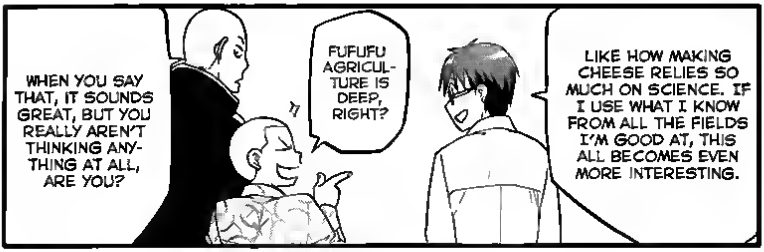
THEY'RE FEMALE, SO WE'LL BE RAISING THEM HERE FOR THEIR MILK.
THE NAME WILL BE PUT ON AN OFFICIAL PEDIGREE AND BE AROUND FOR A LONG TIME, SO MAKE SURE IT'S OFFICIAL SOUNDING TOO.
ARE THEY GOING TO BE USED FOR MEAT, TOO?
Beef Bowl?

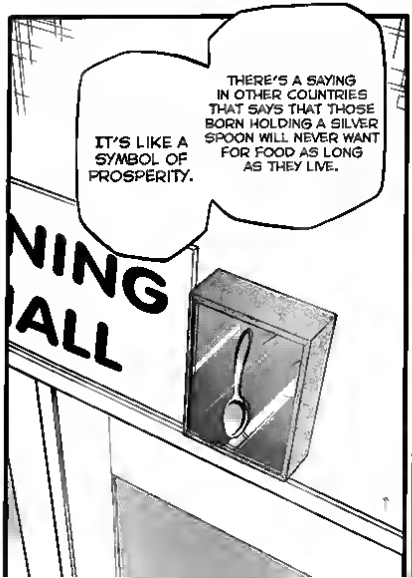
THE HARDSHIPS OF TRAINING BRING A BOUNTIFUL HARVEST. HACHIKEN HAS FINALLY LEARNED THIS THROUGH HIS EXPERIENCES. NOW, AUTUMN IS COMING TO AN END.

荒川弘

BOY, I'VE SURE GONE THROUGH A LOT THESE PAST SIX MONTHS. .
I FEEL LIKE I'M FINALLY STARTING TO UNDERSTAND HOW INTERESTING AGRICULTURAL SCHOOLS ARE.

ONCE SHE STARTS PRODUCING MILK, LET'S MAKE SOME MORE CHEESE!
GOOD IDEA!
I CAN USE THE WHEY IN MY WHEY PIG RESEARCH, TOO!


WHEN YOU SAY THAT, IT SOUNDS GREAT, BUT YOU REALLY AREN'T THINKING ANYTHING AT ALL, ARE YOU?
FUFUFU AGRICULTURE IS DEEP, RIGHT?
LIKE HOW MAKING CHEESE RELIES SO MUCH ON SCIENCE. IF I USE WHAT I KNOW FROM ALL THE FIELDS I'M GOOD AT, THIS ALL BECOMES EVEN MORE INTERESTING.


IT'S LIKE A SYMBOL OF PROSPERITY.
THERE'S A SAYING IN OTHER COUNTRIES THAT SAYS THAT THOSE BORN HOLDING A SILVER SPOON WILL NEVER WANT FOR FOOD AS LONG AS THEY LIVE.
NING
ALL

YEAH, YOU WON'T EVER STARVE DOING WHAT WE'RE DOING, THAT'S FOR SURE.
I GUESS IF YOU PUT IT SIMPLY, I'D SAY AGRICULTURE IS DELICIOUSLY FUN.

IT'S EXACTLY LIKE THE SILVER SPOON!
SPOON ?

DINING HALL
I'VE HEARD THAT IN SOME PLACES, THEY GIVE A SILVER SPOON TO A NEWBORN IN THE HOPES THAT THEY WILL NEVER HAVE TO WORRY ABOUT GOING HUNGRY.
OH, SO THAT'S WHAT THIS MEANT?
TIMES ARE HARD RIGHT NOW IN THIS RECESSION, BUT YOU COULD SAY THAT ALL THE KIDS BORN INTO FARMING FAMILIES HAD A SILVER SPOON BECAUSE THEY DON'T HAVE TO WORRY ABOUT NOT BEING ABLE TO MAKE THEIR LIVELIHOOD.
DINING HALL
I WOULDN'T SAY MY FAMILY IS ALL THAT RICH.
HAHAHA, SAME HERE.
MUNCH MUNCH MUNCH
UH-OH, THE DAUGHTER OF NEW MONEY IS HERE

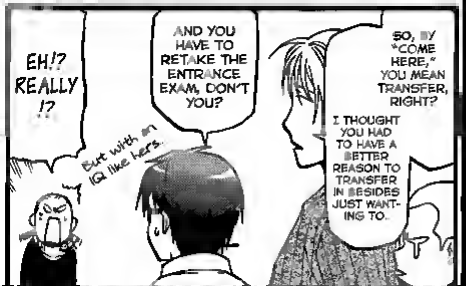
DON'T PUT YOUR FEET ON THE DINING TABLE, YOU AWFUL WOMAN!!
Thank you for the meal!
YOU'RE SO LATE THAT I'M ALREADY FINISHED EATING!!
MIKAGE AKI! HACHIKEN WHATEVER! DO YOU HAVE ANY IDEA HOW LONG I'VE BEEN WAITING!?

HOHOHO! I CAME BY FOR A LITTLE TOUR!
WHAT ARE YOU DOING HERE, AYAME-CHAN?

AN OPENING ...?
COME HERE?

THERE'S GOING TO BE AN OPENING IN THE DAIRY PROGRAM SO I THOUGHT I WOULD COME HERE!
!

NOW HOLD ON A SECOND! DON'T GO DECIDING I HAVE TO LEAVE JUST YET!!
ME!?
OH...


EH!? REALLY!?
But with an IQ like hers...
AND YOU HAVE TO RETAKE THE ENTRANCE EXAM, DON'T YOU?
SO, BY "COME HERE," YOU MEAN TRANSFER, RIGHT?
I THOUGHT YOU HAD TO HAVE A BETTER REASON TO TRANSFER IN BESIDES JUST WANTING TO..

IT LOOKS LIKE THE KOMABA FARM MADE THEIR OFFICIAL REPORT YESTERDAY.
AYAME-CHAN, HOW DO YOU KNOW ABOUT THE OPENING!?
HOW? YOU SHOULD KNOW THAT MY GRANDFATHER IS THE PRESIDENT OF THE LOCAL AGRICULTURAL UNION.
HE KNOWS ALL ABOUT WHAT'S GOING ON WITH THE OTHER FARMS IN THE AREA.
!
WHY ELSE WOULD I BE ASKING YOU!?
YOU MEAN HE DIDN'T TELL YOU ANYTHING HIMSELF?
WHAT IS THIS ABOUT KO-MABA?
?

THE KOMABA FAMILY
IS LOSING THEIR FARM.

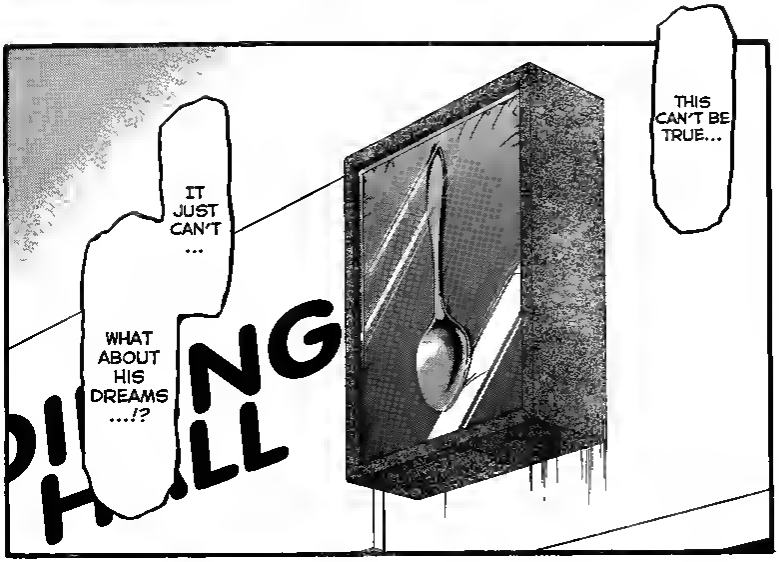
THEY AREN'T ABLE TO REPAY THEIR DEBTS.
THEY FILED FOR BANK-RUPTCY.
...EH?
.....
...WHAT?

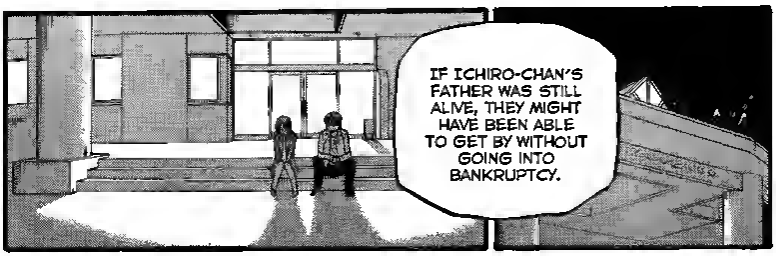
ICHIRO-CHAN TOLD ME HE...
ISN'T COMING BACK TO SCHOOL...
HE TOLD ME HE HAS TO DROP OUT.
EH...?
BUT...
ISN'T HE SUPPOSED TO TAKE OVER THE FARM AFTER HE GRADUATES HERE?

RIGHT, MIKAGE!?
EITHER THAT OR GO TO THE KOSHIEN AND BECOME A PRO...
BUT ...
IT'S TOO SUDDEN ...
WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING BEFORE!?
YOU KNEW, DIDN'T YOU!?
SHE COULDN'T HAVE TOLD YOU.
WE'RE TALKING ABOUT BANKRUPTCY OF THE COMPANY THAT IS THE KOMABA FARM.
YOU CAN'T HAVE INFORMATION LIKE THAT FLOATING AROUND UNTIL IT'S BEEN MADE OFFICIAL

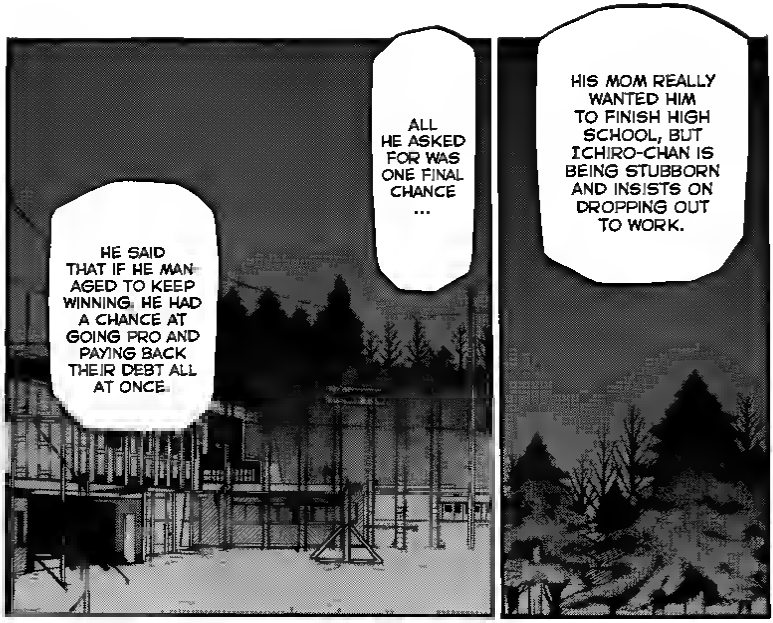
CAN YOU REPAY THEIR DEBT?
AND BESIDES, EVEN IF SHE HAD TOLD YOU, WHAT COULD YOU HAVE DONE?
IS THERE REALLY NOTHING WE CAN DO!?
NOTHING!?
I'M SORRY ...

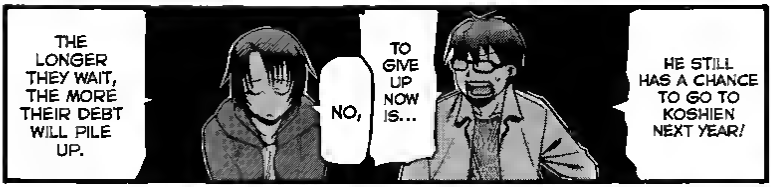
YOU CAN'T HELP IT!? HOW CAN YOU SAY SOMETHING SO COLD!?
YEAH...
THESE THINGS HAPPEN. YOU CAN'T HELP IT.
YOU CAN SAY THAT, BUT...
FLIP
THAT BASTARD... WHY DIDN'T HE TELL US ANY..!?
I GUESS IT'S JUST LIKE HIM TO NOT SAY ANYTHING.
HE REALLY DIDN'T TELL YOU GUYS ANYTHING, DID HE?
HE SAID HE HAS TO START WORKING RIGHT AWAY TO HELP PAY OFF THEIR DEBT.
HE DOESN'T HAVE TO GO SO FAR AS TO DROP OUT OF SCHOOL, DOES HE!? HE STILL HAS A CHANCE WITH BASEBALL!
WAIT! DAMN! HE DOESN'T EVEN HAVE A PHONE!
TO MAKE THINGS EASIER ON HIS MOM...
BUT.. HE TOLD ME HE WAS GOING TO GO TO KOSHIEN, GO PRO, AND BUILD A BIGGER CATTLE BARN...


THIS CAN'T BE TRUE...
IT JUST CAN'T ...
WHAT ABOUT HIS DREAMS ...!?


IF ICHIRO-CHAN'S FATHER WAS STILL ALIVE, THEY MIGHT HAVE BEEN ABLE TO GET BY WITHOUT GOING INTO BANKRUPTCY.

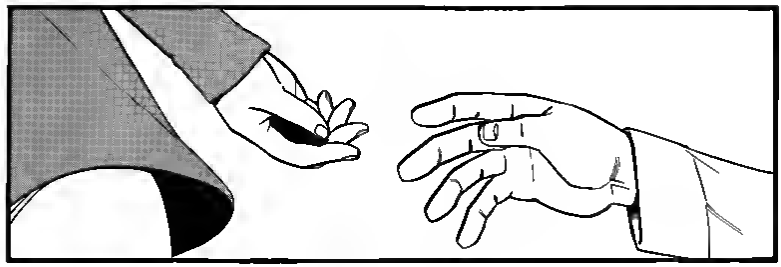
BUT HE PASSED AWAY RIGHT AS THEY STARTED TO EXPAND THEIR BUSINESS SO HE LEFT BEHIND A BUNCH OF DEBT...
HIS MOM HAS BEEN DOING THE BEST SHE CAN WITHOUT HIM, BUT IT JUST ISN'T ENOUGH.

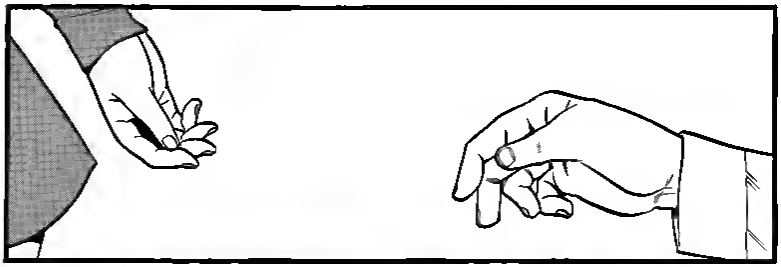

HIS MOM REALLY WANTED HIM TO FINISH HIGH SCHOOL, BUT ICHIRO-CHAN IS BEING STUBBORN AND INSISTS ON DROPPING OUT TO WORK.
ALL HE ASKED FOR WAS ONE FINAL CHANCE ...
HE SAID THAT IF HE MANAGED TO KEEP WINNING, HE HAD A CHANCE AT GOING PRO AND PAYING BACK THEIR DEBT ALL AT ONCE.


THE LONGER THEY WAIT, THE MORE THEIR DEBT WILL PILE UP.
NO, TO GIVE UP NOW IS...
HE STILL HAS A CHANCE TO GO TO KOSHIEN NEXT YEAR!

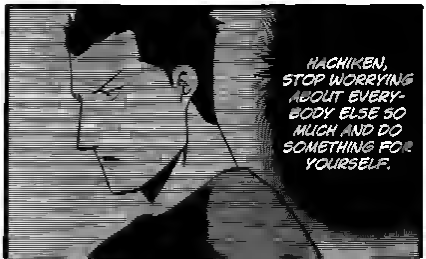
BUT THIS IS ONE THING THAT YOU CAN'T FIX.
THIS ISN'T A PROBLEM YOU CAN MAKE YOURS.
HACHIKEN, YOU REALLY ARE SOFT-HEARTED
ISN'T THERE ANYTHING THAT CAN BE DONE!?
ANY-THING I CAN DO!?

IF YOU DON'T, YOU JUST GET CAUGHT UP AND DRAGGED ALONG.
DON'T LET YOURSELF GET NEEDLESSLY HURT.
REMEMBER WHAT WE TOLD YOU ABOUT WHEN YOU FALL OFF A HORSE? AFTER YOU'RE ON THE GROUND, YOU SHOULD LET GO OF THE REINS.
HACHIKEN-KUN, LET GO OF THE REINS.
BUT...
YEAH...
I'M GOING TO BED.
.....
I DON'T WANT YOU TO BE BURDENED BY THIS.
MIKAGE...





RATTLE
RATTLE
RATTLE


HACHIKEN, STOP WORRYING ABOUT EVERY-BODY ELSE SO MUCH AND DO SOMETHING FOR YOURSELF.

SHUT

HACHIKEN FINALLY CAME TO REALIZE THE JOY OF FARMING ONLY TO LEARN OF THE HARSH TRUTH OF IT AS WELL... NOW THE SEASON CHANGES... NEXT TIME, THE WINTER ARC BEGINS.

TO BE CONTINUED IN ISSUE 6.

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

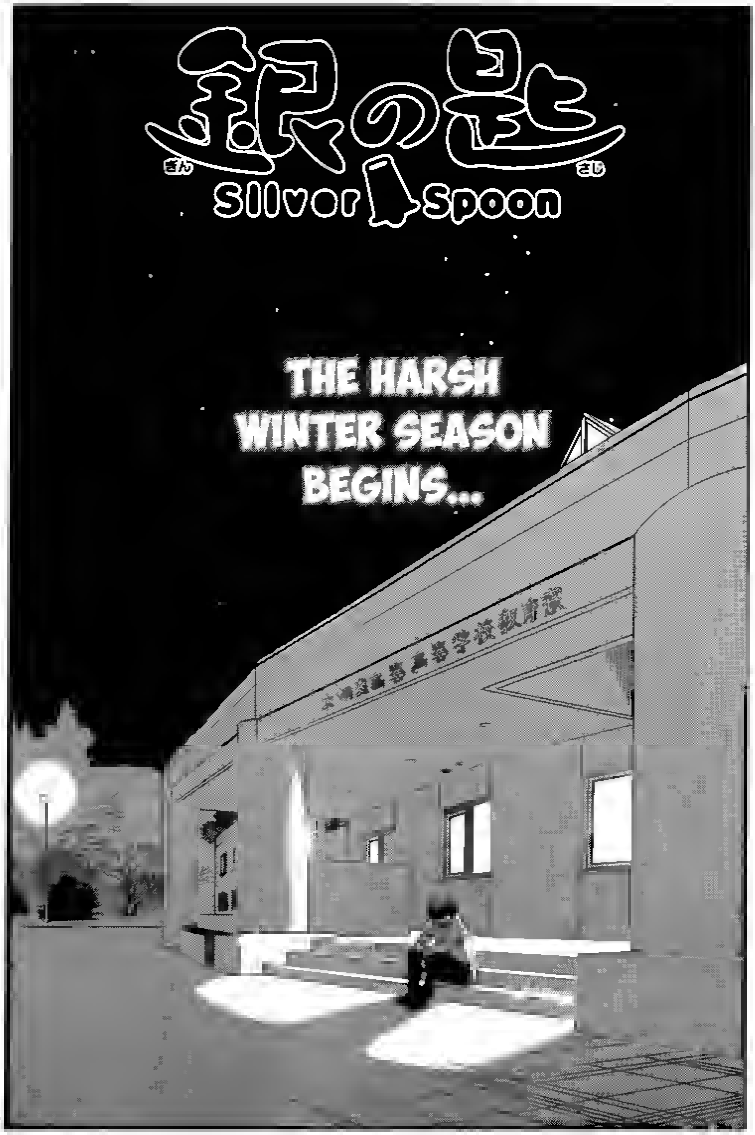
CLEANER
Romel, Dirna,
jagman1x3

TYPESETTER
Depression76

QC
MusouMitai

THE WINTER ARC FINALLY BEGINS!! THIS IS THE SUPER POPULAR DAIRY YOUTH GRAFFITI!!

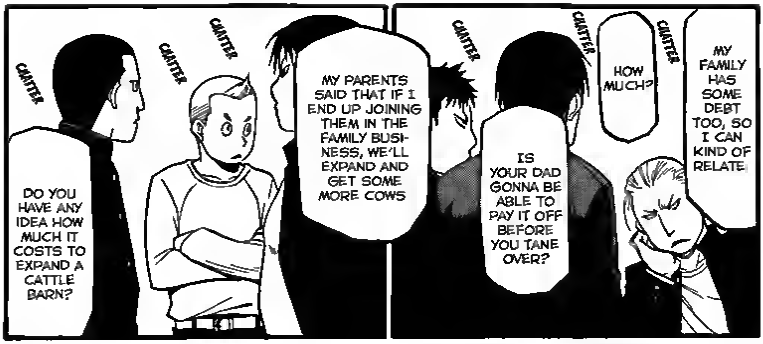
KEEP MAKING A SAD FACE LIKE THAT AND THE GOD OF LUCK WILL MAKE SURE YOU HAVE SOMETHING TO BE SAD ABOUT.
Rattle
銀の匙
Silver Spoon
IT'S DISGUSTING TO SEE YOU WALKING AROUND SUPPRESSING YOUR OWN FEELINGS JUST BECAUSE YOU'RE WORRIED ABOUT HOW IT'LL AFFECT OTHERS ....
BUT IT'S NOT ANY BETTER SEEING YOU FORGET TO PUT ON YOUR FORCED SMILE AND WALK AROUND WITH A LOOK LIKE THAT, EITHER.



Chapter 64 / Winter ①

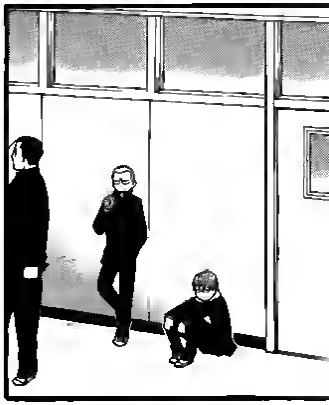
荒川 弘
あらかわ ひろむ

DAIRY PROGRAM
1 — D
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
School Precepts
Diligence
Cooperation
Irrationality

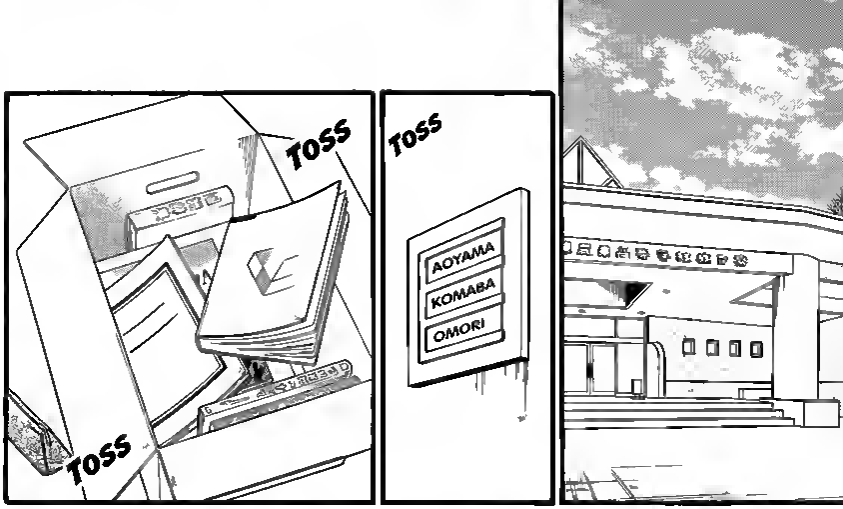

CHATTER
CHATTER
CHATTER
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH IT COSTS TO EXPAND A CATTLE BARN?
MY PARENTS SAID THAT IF I END UP JOINING THEM IN THE FAMILY BUSINESS, WE'LL EXPAND AND GET SOME MORE COWS
CHATTER
CHATTER
CHATTER
IS YOUR DAD GONNA BE ABLE TO PAY IT OFF BEFORE YOU TAKE OVER?
HOW MUCH?
MY FAMILY HAS SOME DEBT TOO, SO I CAN KIND OF RELATE.

CHATTER
CHATTER
SO THIS MUST BE WHAT HE MEANT WHEN HE SAID HE DIDN'T HAVE TIME FOR A GIRLFRIEND...
THIS IS GONNA BE A HUGE LOSS TO THE TEAM.
CHATTER
CHATTER
IT'S THE AGE OF CHEESE!
AND IT COSTS SO MUCH TO PROCESS
ISN'T THE AMOUNT OF MILK BEING SOLD FOR CONSUMPTION GOING DOWN?
WHY DON'T THEY JUST TEAM UP AND WORK TOGETHER?

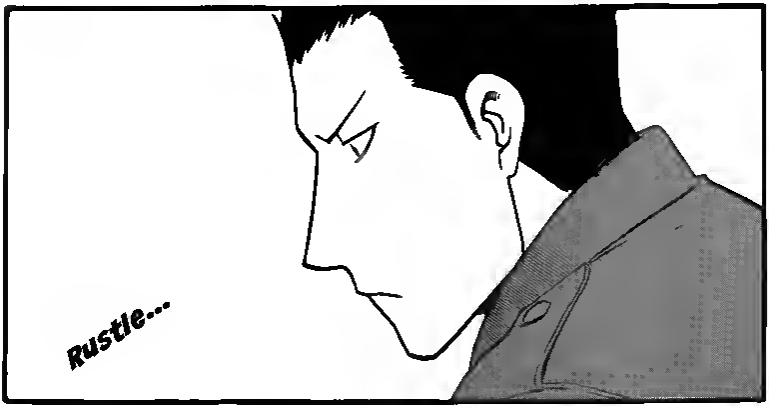
THAT'S NOT TRUE! I THINK THAT'S THEIR WAY OF WORRYING!
EVERYONE IS TALKING ABOUT MANAGEMENT AND BUSINESS MORE THAN THEY'RE WORRYING ABOUT KOMABA.



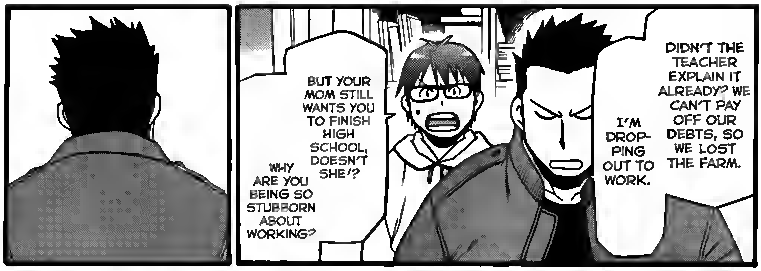
IT CAN'T BE HELPED.
THIS IS JUST THE WAY THINGS ARE.
IT'S SOMETHING EVERYBODY IS WORRIED ABOUT. THEY JUST DON'T KNOW WHEN IT MIGHT HAPPEN TO THEM.
KOMABA REALLY DROPPING OUT OF SCHOOL?
ALL HIS STUFF IS STILL IN THE ROOM, SO THERE'S STILL A CHANCE HE COULD BE COMING BACK.
EITHER WAY, I'D LIKE TO ASK HIM DIRECTLY ABOUT IT.
STUMBLE...
I DON'T FEEL SO GOOD...
I THINK I SHOULD LEAVE EARLY...
ARE YOU OKAY?
I DON'T THINK SO... I'M GOING TO GO LET THE TEACHER KNOW AND HEAD BACK TO THE DORM...
STUMBLE...
MAYBE YOU STILL HAVEN'T FULLY RECOVERED FROM THE SCHOOL FESTIVAL.
DON'T FAINT ON US AGAIN.

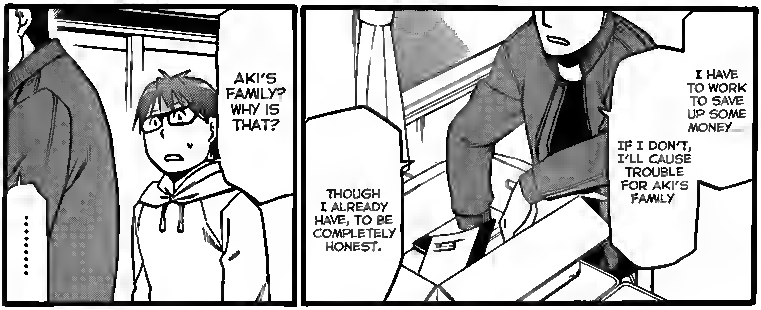

Toss
Toss
Toss
AOYAMA
KOMABA
OMORI

Rustle
Rustle


Rustle...

WHAT !?
I WAS RIGHT.
WHY AREN'T YOU IN CLASS, HACHI-KEN!?
I FAKED BEING SICK TO SKIP OUT
YOU FAKED ... WHY YOU!
Fu fu fu
IT HELPS TO BE SUCH A STRAIGHT ARROW NORMALLY. NOBODY DOUBTS YOU AT TIMES LIKE THIS.
AND I'M NOT SKIPPING MUCH, SO CATCHING UP ON STUDIES WILL BE EASY.
I FIGURED THAT YOU MIGHT TRY AND SNEAK IN HERE TO GET YOUR STUFF WHEN NOBODY WAS AROUND, SO I WAITED FOR YOU TO SHOW UP AND I WAS RIGHT!
Ku ku ku ku...
Operation: Hachiken's Ambush
Grrr...
ARE YOU REALLY DROP-PING OUT?
YEAH. I ALREADY TALKED TO ALL THE TEACHERS ABOUT IT.
BUT... WHY ARE YOU DROP-PING OUT?


DIDN'T THE TEACHER EXPLAIN IT ALREADY? WE CAN'T PAY OFF OUR DEBTS, SO WE LOST THE FARM.
I'M DROP-PING OUT TO WORK.
BUT YOUR MOM STILL WANTS YOU TO FINISH HIGH SCHOOL, DOESN'T SHE!?
WHY ARE YOU BEING SO STUBBORN ABOUT WORKING?


I HAVE TO WORK TO SAVE UP SOME MONEY...
IF I DON'T, I'LL CAUSE TROUBLE FOR AKI'S FAMILY
THOUGH I ALREADY HAVE, TO BE COMPLETELY HONEST.
AKI'S FAMILY? WHY IS THAT?
.....

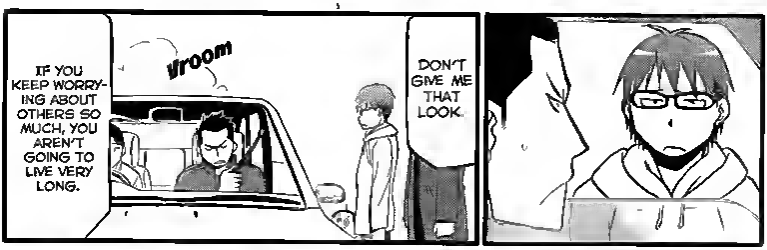
WHEN MY OLD MAN TOOK OUT HIS LOAN TO EXPAND THE FARM,
HE ASKED THEM TO BE HIS CO-SIGNER.

OUR FARM IS PRETTY FAR UP IN THE MOUNTAINS SO THE LAND ISN'T VERY EASY TO GROW ON. EVEN IF WE TRIED TO SELL IT ALL OFF, WE WOULDN'T MAKE MUCH.
OUR COWS ARE PRETTY OLD AS WELL, SO I DOUBT THEY WOULD SELL FOR MUCH EITHER.
IF ANYBODY WERE TO GET HURT BECAUSE OF SOMETHING THEY DID FOR ME, I'D FEEL AWFUL ABOUT IT...
AH...
THAT'S WHY, EVEN IF IT'S ONLY A LITTLE, I HAVE TO HELP PAY BACK WHAT WE OWE AS FAST AS WE CAN.
THIS IS GOING TO END UP AFFECTING THEIR BUSINESS AS WELL.
WHAT ABOUT ALL YOUR DREAMS!? ARE YOU JUST GOING TO GIVE UP!?
YOU'VE WORKED SO HARD TO GET THIS FAR!!
SO I'M GOING TO WORK.
I WANT MY LITTLE SISTERS TO BE ABLE TO GO TO COLLEGE...

YOU'RE RIGHT ...
BASE-BALL... TAKING OVER THE FARM...
I'VE LOST EVERY-THING.
BUT THAT CAN'T BE HELPED.

大鎧農業高等学校首席
THIS IS THE LAST OF IT.
GOOD AFTER-NOON.
OH, HACHI-KEN-KUN!
THANK YOU FOR THAT BACON YOU SENT US!
IT WAS REALLY GOOD!
AH ...
LONG TIME NO SEE!
WHY AREN'T YOU IN CLASS?
HE'S BEEN FAKING SICK.
I THOUGHT HE MIGHT BE.
HACHI-KEN-KUN... BE SURE TO FINISH SCHOOL, OKAY?
THANK YOU...

TAKE CARE.
BE SURE TO DROP BY FROM TIME TO TIME.
THANK YOU FOR EVERY-THING.


IF YOU KEEP WORRY-ING ABOUT OTHERS SO MUCH, YOU AREN'T GOING TO LIVE VERY LONG.
Vroom
DON'T GIVE ME THAT LOOK.

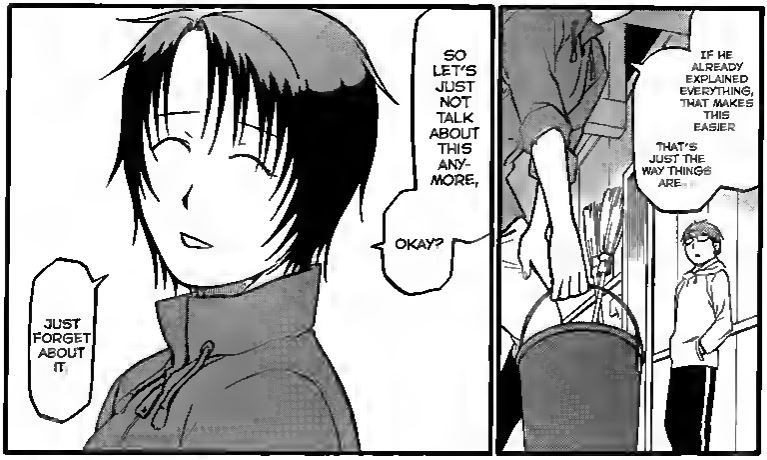
THINGS LIKE THIS HAPPEN ALL THE TIME.
I'VE ALREADY COME TO ACCEPT IT.
SO JUST LET IT BE, ALREADY.

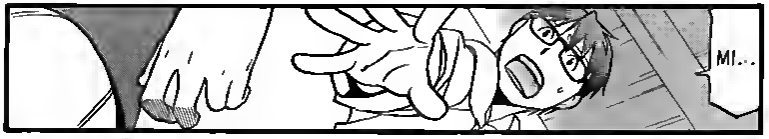
TRYING TO ACT ALL COOL AND COMPOSED BECAUSE YOU'VE ACCEPTED THE REALITY OF THINGS...
PUTTING ON A FAKE SMILE AND ACTING LIKE YOU'RE FINE...
DON'T GIVE ME THAT CRAP, YOU IDIOT ...
ALL YOU EVER SAY IS, "THAT'S HOW THINGS ARE," OR "IT CAN'T BE HELPED."
EVERY LAST ONE OF YOU...
STOP SPITTING OUT THAT BULLSHIT SO EASILY!!
EVEN THOUGH YOU'RE BOILING OVER ON THE INSIDE!!

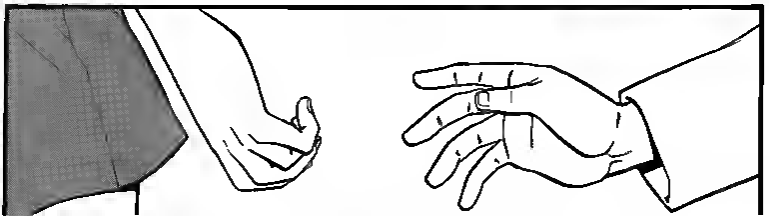
BECAUSE I ABSOLUTELY HATE IT WHEN YOU SAY CRAP LIKE THAT!!
Yezo Agricultural High School Residence Halls

FLAP
WHINNY
NEIGH
BARK!
BARK!
BARK!
Slide...
HEY ...
HACHI-KEN-KUN!
ARE YOU FEELING BETTER?
YEAH ...
KO-MABA ...
CAME BY TO GET HIS THINGS TODAY.
OH... I SEE.

I TOLD HIM NOT TO WORRY ABOUT US, BUT YOU KNOW ICHIRO-CHAN.
HE'S JUST TOO STUB-BORN.
HE TOLD ME THAT YOUR FAMILY WAS THE CO-SIGNER WHEN HIS DAD TOOK OUT HIS LOAN.
THAT'S WHY... HE SAID HE HAS TO DROP OUT TO WORK...


SO LET'S JUST NOT TALK ABOUT THIS ANY-MORE,
OKAY?
JUST FORGET ABOUT IT
IF HE ALREADY EXPLAINED EVERYTHING, THAT MAKES THIS EASIER
THAT'S JUST THE WAY THINGS ARE.


MI...



LET GO OF THE REINS.
I DON'T WANT YOU TO BE BURDENED BY THIS.
...IG IDIOT.
YOU CAN'T TELL ME HOW I'M ALLOWED TO FEEL ABOUT THIS...

THERE'S NO WAY I CAN FORGET ABOUT THIS, YOU BIG IDIOT!!
AND IF I GET DRAGGED ALONG, THAT'S JUST FINE BY ME!!
I'M NOT LET-TING GO OF THE REINS THIS TIME!!
I DON'T CARE IF I GET TRAM-PLED TO DEATH!!

NEXT TIME WE GET A COLOR COVER!! GOOD LUCK, HACHIKEN YUGO!!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Dirna, jagman1x3, Yoshimatsu

REDRAWER
Savino

TYPESETTER
Depression76

QC
ObsidianTK

2号連続 掲載前編35P センターカラー!! 今際の国のアリス 麻生羽呂 特別編

週刊 少年サンデー
特別定価 280円
2013 1/30 7
週刊少年サンデー

アニメ 名探偵コナン[マキ] 絶対可憐チルドレン

サンデーSJ 新連載 バイバル!! スペシャル!!

累計650万部 突破!!!

最新コミックス 第6巻 1月17日(木)ごろ発売!!

ケーキでお祝い!!

祝!! Congratulations

アニメ化!!!!!

銀の匙 Silver Spoon

荒川弘

祝・アニメ化

銀の匙 Silver Spoon

ふろく ファイル

大感謝!! 連載150回!! 荒川弘

ふろくが1位のナルトから届きました!!!

銀の匙
ぎん　さじ

Silver Spoon

Hiromu Arakawa Presents

WINTER ARC CHAPTER 2!!

荒川弘

Chapter 65 / Winter 2

A HUGE HIT ALL OVER THE COUNTRY!

THIS IS THE DAIRY YOUTH GRAFFITI!

EZO HIGH SNOW FESTIVAL

AT YEZO HIGH, EVEN THE WINTER HEATS UP!

THIS ISSUE'S COVER WILL BE HACHIKEN WEARING HIS EQUESTRIAN UNIFORM WITH CHESTNUTS!!

VOLUME 6 ON SALE JANUARY 18TH!!

NOITAMINA ON FUJI TELEVISION WILL BE AIRING THE ANIME ADAPTATION!!!

THE SILVER SPOON ANIME OFFICIAL WEBSITE IS NOW LIVE!! ▸▸▸▸▸▸▸▸▸▸▸▸ www.ginsaji-anime.com

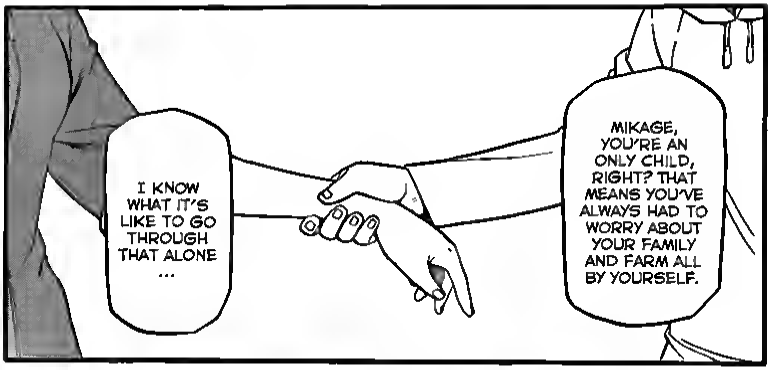
"THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME..." HE KNOWS THAT IF HE CAN JUST ACCEPT THAT, HE WON'T HAVE TO SUFFER SO MUCH... BUT EVEN SO...

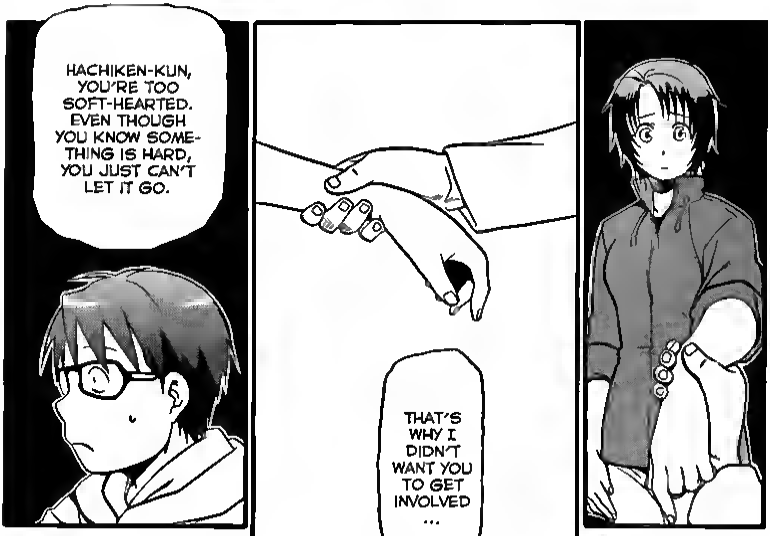
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU.
IT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS!
I MIGHT EVEN WORK MYSELF TOO HARD LIKE I DID BEFORE THE FESTIVAL AND END UP IN THE HOSPI-TAL AGAIN.
IF I STICK MY NOSE INTO THEIR BUSINESS, I'M JUST GOING TO STIR UP EMOTIONS THAT THEY'VE ALREADY COME TO TERMS WITH.
YEAH. THEY'RE RIGHT... WHAT AM I THINK-ING...?
SHE'S RIGHT.
I NEED TO JUST LET GO OF THE REINS IF I DON'T I'LL END UP GETTING HURT.
DON'T LET YOURSELF GET NEED-LESSLY HURT.
BANK-RUPTCY AND CO-SIGNERS... IT REALLY DOES HAVE NOTHING TO DO WITH ME.

DON'T WORRY ABOUT IT!
I'M FINE, REALLY!
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE LIKES OF ME.
.....
IF YOU KNOW ANYBODY LIKE THAT, I TRULY HOPE THAT YOU LEND THEM A HELPING HAND.
THERE ARE PLENTY OF OTHER KIDS WHO HAVE A HARD TIME EXPRESSING WHAT THEY WANT TO EVEN THOUGH IT'S BOTHERING THEM.
YOU'RE THE ONE WHO NEEDS HELP, YOU IDIOT!!
IF THINGS GET TOO TOUGH, ASK SOMEBODY FOR A HAND.
NO.. THIS ISN'T NOTHING! I CAN'T JUST LET THE TWO OF THEM SUFFER ALONE!

YOU'RE BEING BURDENED BY THIS WAY MORE THAN I COULD EVER BE!!
YOU IDIOT!
I DON'T WANT YOU TO BE BURDENED BY THIS.
THERE'S NO WAY I CAN FORGET ABOUT THIS, YOU BIG IDIOT!!
YOU CAN'T TELL ME HOW I'M ALLOWED TO FEEL ABOUT THIS...
...IG IDIOT
I DON'T CARE IF I GET TRAMPLED TO DEATH!! I'M NOT LETTING GO OF THE REINS THIS TIME!!
AND IF I GET DRAGGED ALONG, THAT'S JUST FINE BY ME!!

I ALREADY KNOW THAT!
JUST HEARING ABOUT GOING BANKRUPT IS TERRIFYING ME! MY KNEES ARE ABOUT TO GIVE OUT!
AND I KNOW I TEND TO OVERDO THINGS!!
NO... I SAID YOU CAN'T!
THERE'S NOTHING YOU CAN DO EVEN IF YOU DO GET INVOLVED!!
THEN WHY!?
I GET ALL THAT!
AND I KNOW THAT IT'S ALREADY TOO LATE TO DO ANYTHING ABOUT IT!!
I KNOW THAT I'M AN OUTSIDER WHEN IT COMES TO THE AGRICULTURAL WORLD...
AND I KNOW I MIGHT NOT BE ABLE TO DO ANYTHING TO FIX THIS
BUT THE ONE THING I CAN DO IS BE THERE TO WORRY WITH YOU.
BECAUSE... "I NEVER WANT TO STOP TRYING TO UNDERSTAND!"


I KNOW WHAT IT'S LIKE TO GO THROUGH THAT ALONE ...
MIKAGE, YOU'RE AN ONLY CHILD, RIGHT? THAT MEANS YOU'VE ALWAYS HAD TO WORRY ABOUT YOUR FAMILY AND FARM ALL BY YOURSELF.


HACHIKEN-KUN, YOU'RE TOO SOFT-HEARTED. EVEN THOUGH YOU KNOW SOME-THING IS HARD, YOU JUST CAN'T LET IT GO.
THAT'S WHY I DIDN'T WANT YOU TO GET INVOLVED ...

I KNEW YOU WOULD DO THIS SO I WAS TRYING TO PUSH YOU AWAY!
I DIDN'T WANT YOU TO...
BE BURDENED WITH NEEDLESS WORRY—
I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT THAT!
I... I DON'T REALLY HAVE ANY GOALS OR DREAMS... SO IT'S LIKE I HAVE UNSPENT ENERGY TO USE...
AND YOU'RE ALWAYS LISTENING TO ME WHEN I COMPLAIN ABOUT EVERYTHING!
SO DON'T WORRY ABOUT ME!
OKAY...
I...
THANK YOU...

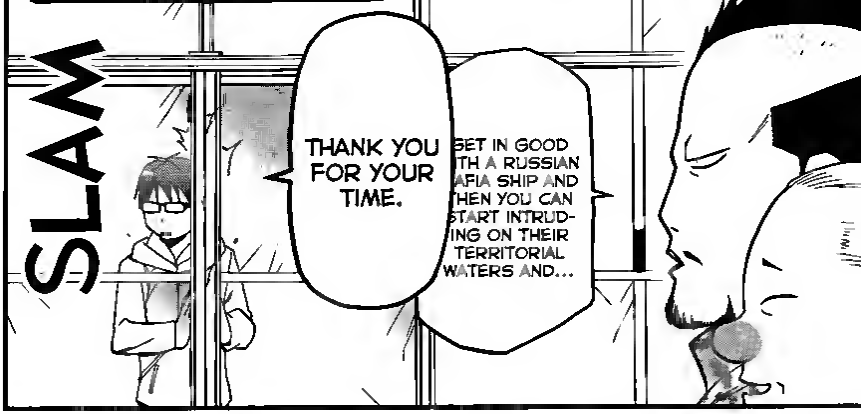
I WILL...
RELY ON YOU MORE...
C...
Sniff
COUNT ON ME!
THAT IS... THE ONLY REASON I CAME HERE WAS TO ESCAPE A DIFFICULT SITUATION, SO IF YOU'RE REALLY OKAY WITH SOMEBODY LIKE ME...
I'M PROBABLY NOT THE BEST PERSON TO RELY ON...
DON'T DOUBT YOURSELF LIKE THAT SO MUCH!
Ahaha
YOU DON'T THINK VERY HIGHLY OF YOURSELF, BUT I THINK THAT'S JUST HOW YOU EXPRESS THE DESIRE TO BETTER YOURSELF.
IT DOESN'T MATTER WHAT IT IS, YOU ALWAYS PUT EVERYTHING YOU HAVE INTO WHAT YOU DO.

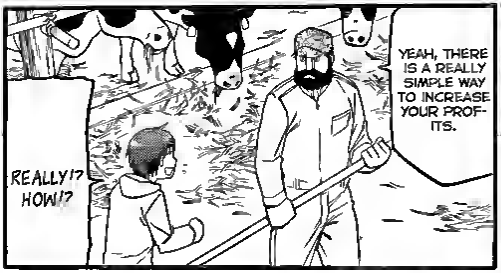
THAT'S THE PART ABOUT YOU THAT I REALLY LO...

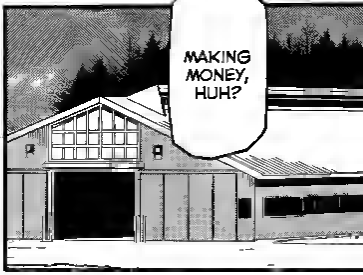
GOOD WORK TODAY!
SLIDE
SHOULD I LOCK THE DOOR?
LET'S HEAD HOME EARLY
I'M GOING TO .
UP ...
LOCK ...
DOES THAT MEAN THAT THEIR FARM IS GOING TO BE PUT UP FOR AUCTION?
THEY STILL HAVE LOANS LEFT AND IT LOOKS LIKE ALL THE EQUIPMENT THEY'RE LEASING IS BEING TAKEN BACK.
I SEE— SO KOMABA'S FAMILY FILED FOR BANKRUPTCY AND YOUR FAMILY IS THE CO-SIGNER—

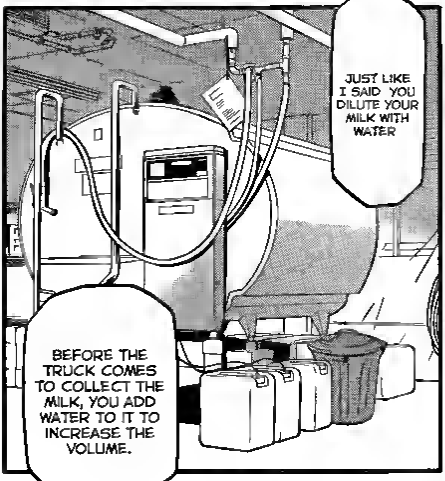
I HAVEN'T REALLY TALKED TO THEM ABOUT THE SPECIFICS, SO . I CAN'T SAY
IS YOUR FAMILY GOING TO BE ALL RIGHT?
IF THERE WAS AN EASY SOLUTION, EVERYBODY WOULD HAVE ALREADY DONE IT BY NOW.
I GUESS SOMETHING LIKE THIS JUST CAN'T BE AVOIDED.
HAVING SOMEBODY WHO LOOKS LIKE THAT WORRY ABOUT HER IS JUST GOING TO CAUSE HER TO WORRY EVEN MORE.
WORRY
DON'T LOSE HEART ...
ACK!
BUT IS THERE EVEN WORK OUT THERE? JUST LOOK AT OKAWA-SENPAI.
IF HE CAN, I'D RATHER HIM SAVE HIS MONEY FOR THAT
ICHIRO-CHAN SAID HE'S GOING TO WORK TO HELP US PAY BACK OUR DEBTS AS SOON AS WE CAN, BUT HE ALSO SAID HE WANTS TO BE ABLE TO SEND HIS SISTERS TO COLLEGE.
IT'S NOT RIGHT THAT SOMEBODY STILL IN HIGH SCHOOL SHOULD HAVE TO WORRY ABOUT PAYING OFF DEBT..
IT WOULDN'T SURPRISE ME IF OUR DEBTS WERE SO HIGH THAT THEY'LL STILL BE THERE WHEN I TAKE OVER THE FARM.
DEPENDING ON HOW MUCH, THERE'S A CHANCE WE COULD GO OUT OF BUSINESS TOO
GO OUT OF BUSINESS!?
IF ONLY THEY HAD MONEY, NOBODY WOULD HAVE TO WORRY THIS MUCH..
MONEY
MONEY

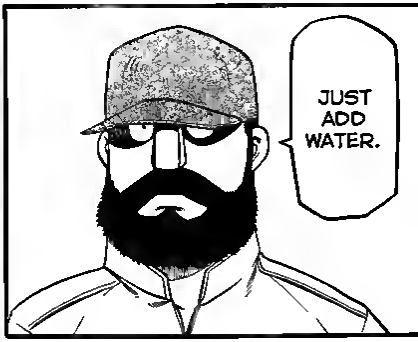
Snack Money
PULL YOURSELF TOGETHER!
SMACK
LOOM...
MONEY...
HOW TO MAKE MONEY?
CRAB.
I WOULD HAVE TO SAY...
YEAH, I WAS JUST WONDERING IF THERE WAS A GOOD WAY TO DO IT.


SLAM
THANK YOU FOR YOUR TIME.
GET IN GOOD TH A RUSSIAN AFIA SHIP AND THEN YOU CAN START INTRUD-ING ON THEIR TERRITORIAL WATERS AND...

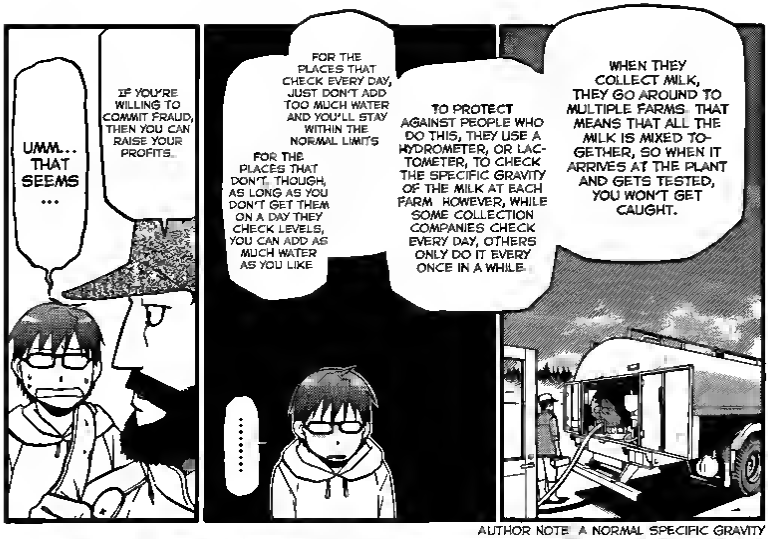

REALLY!? HOW!?
YEAH, THERE IS A REALLY SIMPLE WAY TO INCREASE YOUR PROF-ITS.


MAKING MONEY, HUH?

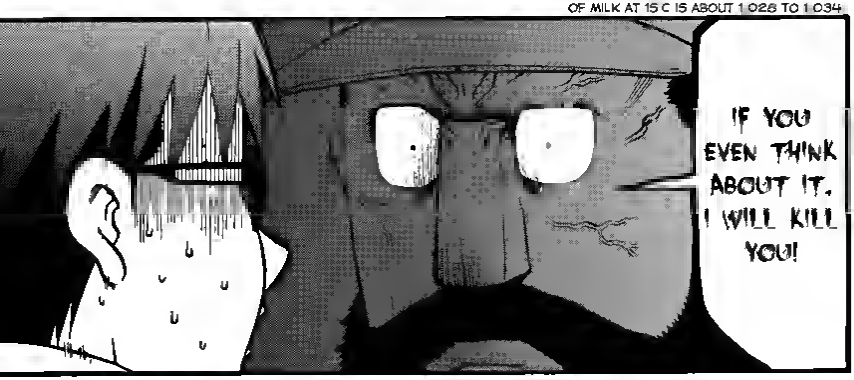

BEFORE THE TRUCK COMES TO COLLECT THE MILK, YOU ADD WATER TO IT TO INCREASE THE VOLUME.
JUST LIKE I SAID YOU DILUTE YOUR MILK WITH WATER

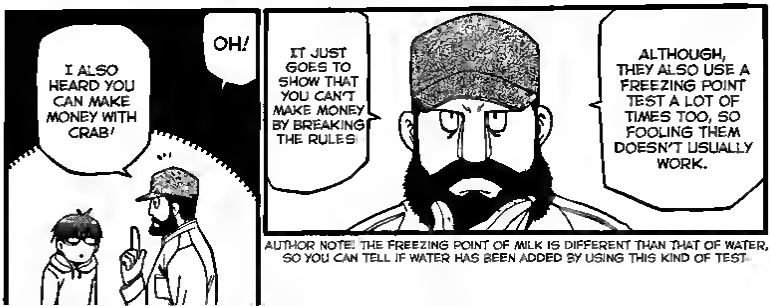

JUST ADD WATER.

WHAT?

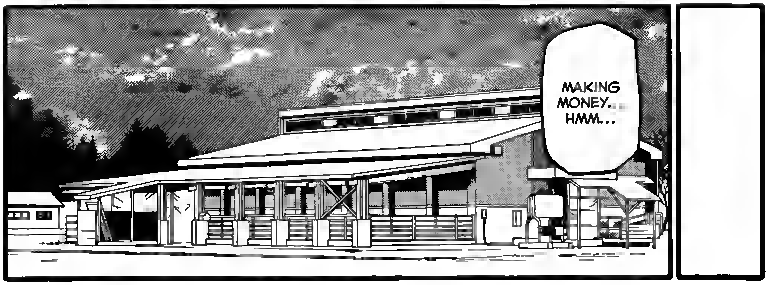

UMM... THAT SEEMS ...
IF YOU'RE WILLING TO COMMIT FRAUD, THEN YOU CAN RAISE YOUR PROFITS.
FOR THE PLACES THAT CHECK EVERY DAY, JUST DON'T ADD TOO MUCH WATER AND YOU'LL STAY WITHIN THE NORMAL LIMITS
FOR THE PLACES THAT DON'T, THOUGH, AS LONG AS YOU DON'T GET THEM ON A DAY THEY CHECK LEVELS, YOU CAN ADD AS MUCH WATER AS YOU LIKE
.....
TO PROTECT AGAINST PEOPLE WHO DO THIS, THEY USE A HYDROMETER, OR LACTOMETER, TO CHECK THE SPECIFIC GRAVITY OF THE MILK AT EACH FARM. HOWEVER, WHILE SOME COLLECTION COMPANIES CHECK EVERY DAY, OTHERS ONLY DO IT EVERY ONCE IN A WHILE.
WHEN THEY COLLECT MILK, THEY GO AROUND TO MULTIPLE FARMS. THAT MEANS THAT ALL THE MILK IS MIXED TOGETHER, SO WHEN IT ARRIVES AT THE PLANT AND GETS TESTED, YOU WON'T GET CAUGHT.

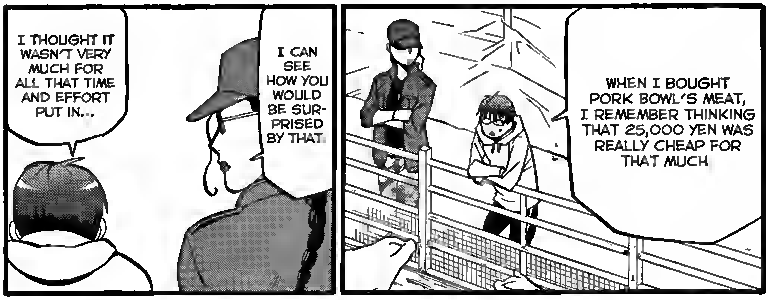
AUTHOR NOTE: A NORMAL SPECIFIC GRAVITY OF MILK AT 15 C IS ABOUT 1.028 TO 1.034

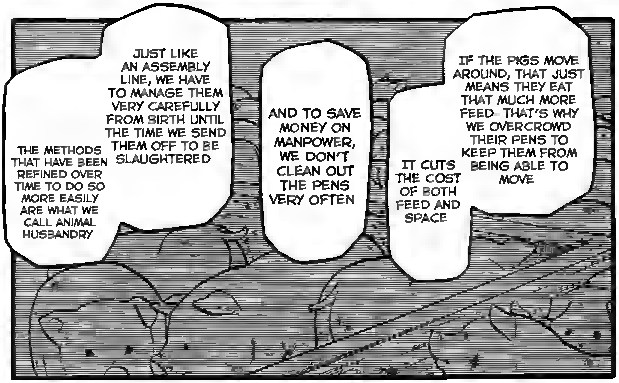


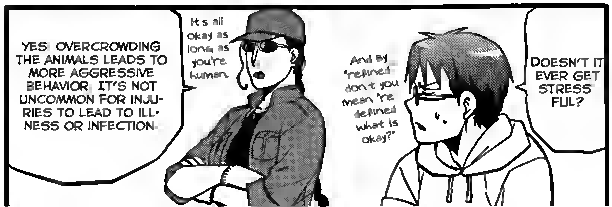

OH!
I ALSO HEARD YOU CAN MAKE MONEY WITH CRAB!
IT JUST GOES TO SHOW THAT YOU CAN'T MAKE MONEY BY BREAKING THE RULES.
ALTHOUGH, THEY ALSO USE A FREEZING POINT TEST A LOT OF TIMES TOO, SO FOOLING THEM DOESN'T USUALLY WORK.

AUTHOR NOTE: THE FREEZING POINT OF MILK IS DIFFERENT THAN THAT OF WATER, SO YOU CAN TELL IF WATER HAS BEEN ADDED BY USING THIS KIND OF TEST.


MAKING MONEY... HMM...


I THOUGHT IT WASN'T VERY MUCH FOR ALL THAT TIME AND EFFORT PUT IN...
I CAN SEE HOW YOU WOULD BE SURPRISED BY THAT.
WHEN I BOUGHT PORK BOWL'S MEAT, I REMEMBER THINKING THAT 25,000 YEN WAS REALLY CHEAP FOR THAT MUCH.


THE METHODS THAT HAVE BEEN REFINED OVER TIME TO DO SO MORE EASILY ARE WHAT WE CALL ANIMAL HUSBANDRY
JUST LIKE AN ASSEMBLY LINE, WE HAVE TO MANAGE THEM VERY CAREFULLY FROM BIRTH UNTIL THE TIME WE SEND THEM OFF TO BE SLAUGHTERED
AND TO SAVE MONEY ON MANPOWER, WE DON'T CLEAN OUT THE PENS VERY OFTEN
IT CUTS THE COST OF BOTH FEED AND SPACE
IF THE PIGS MOVE AROUND, THAT JUST MEANS THEY EAT THAT MUCH MORE FEED. THAT'S WHY WE OVERCROWD THEIR PENS TO KEEP THEM FROM BEING ABLE TO MOVE
IT'S BECAUSE THE PRICE IS SO LOW THAT WE HAVE TO USE EVERY MEANS TO LOWER OUR COST. IF WE DON'T, WE WON'T MAKE VERY MUCH.

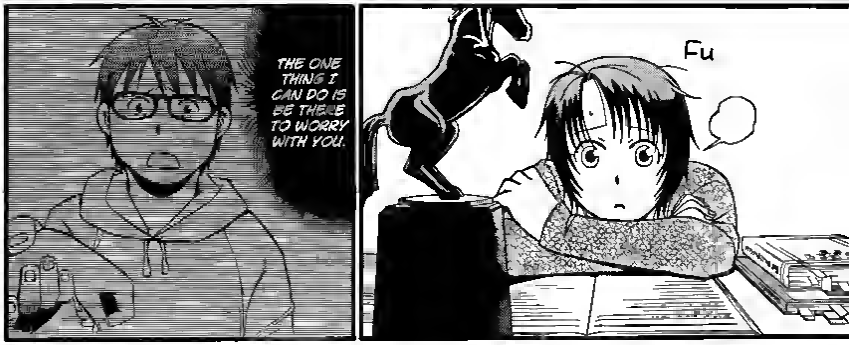

YES. OVERCROWDING THE ANIMALS LEADS TO MORE AGGRESSIVE BEHAVIOR. IT'S NOT UNCOMMON FOR INJURIES TO LEAD TO ILLNESS OR INFECTION.
It's all okay as long as you're human.
And by "refined" don't you mean "re-defined what is okay?"
DOESN'T IT EVER GET STRESSFUL?
Pat
Pat

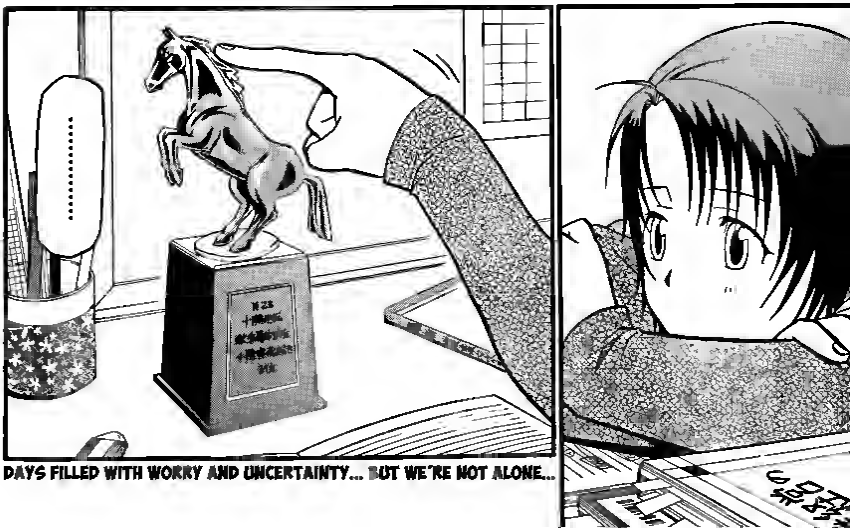
TAKE THESE GUYS FOR EXAMPLE. COMPARED TO THE OTHERS, THEY HAVE AN ENORMOUSLY COMFORTABLE SPACE TO ROAM AROUND IN. HOWEVER, SOME PEOPLE WOULD STILL SAY THEY SHOULD BE LET OUTSIDE TO ROAM FREE.
THE LINE BETWEEN WHAT IS ANIMAL CRUELTY AND WHAT ISN'T VARIES DEPENDING ON THE PERSON, THE COUNTRY, AND THE TIME IN WHICH WE LIVE.
ISN'T THAT ANIMAL CRUELTY?
I DON'T THINK IT'S FAIR TO GO THAT FAR TO MAKE MONEY.
ISN'T THERE SOME WAY TO MAKE MONEY THAT DOESN'T REQUIRE A HUGE INVESTMENT UP FRONT?
AND NO MATTER WHAT METHOD YOU DECIDE TO USE TO RAISE YOUR LIVESTOCK, THERE'S NEVER ANY GUARANTEE THAT YOU WON'T GO BANKRUPT.
THAT SAME METHOD IS VIEWED AS ANIMAL CRUELTY IN SOME OTHER COUNTRIES
OUR CHICKENS HERE AT THE SCHOOL HAVE A LOT OF ROOM AS WELL. A LOT OF THE PLACES IN JAPAN, HOWEVER, THINK IT'S BETTER TO RAISE THEM IN CAGES BECAUSE IT'S MORE EFFICIENT.
OH, CRAB IS GOOD TOO.
ALL YOU DO IS TAKE WHAT IS ALREADY THERE! IT'S PERFECT!
DEER HUNTING SEASON IS JUST ABOUT TO START. HUNTING WILD GAME IS SLOWLY GETTING MORE AND MORE POPULAR.
Ku ku ku...
IF THAT'S WHAT YOU'RE LOOKING FOR, HUNTING IS THE ANSWER!

CRABS ARE GOOD, TOO.
SELL WOOD. YEZO HIGH'S FOREST IS WAY TOO BIG.
CRABS ARE GOOD, TOO.
YOU COULD MAKE METHANE GAS FROM COW MANURE AND SELL IT
CRABS ARE GOOD, TOO.
TUNA FISHING MIGHT BE A GOOD WAY.
CRABS ARE GOOD, TOO.
A BEAUTIFUL FIGURED COW IS HEALTHY AND PRODUCES LOTS OF MILK. THEY SELL FOR A LOT.
THINGS SELL FOR SO CHEAP. AND EVEN WHEN YOU THINK ABOUT THE HIGHER PRICED ITEMS LIKE BACON OR CHEESE, THEY TAKE A WHOLE LOT OF EFFORT TO MAKE
I GUESS YOU'RE RIGHT
IF THERE WERE A NO-RISK WAY OF MAKING MONEY, EVERYBODY WOULD BE DOING IT ALREADY.
138
A NISHIKAWA
B HACHIKEN
C BEPPU

THE TARIFF RATES ON DAIRY PRODUCTS ARE PRETTY HIGH, SO MIKAGE'S FAMILY WOULD BE IN TROUBLE IF THAT HAPPENED.
RIGHT NOW, A LOT OF OUR AGRICULTURAL PRODUCE IS PROTECTED BY TARIFFS, BUT IF THE TARIFFS ON FOREIGN GOODS WERE EVER ABOLISHED, WE WOULD BE FLOODED WITH CHEAPER GOODS FROM OVERSEAS.
YEAH.
YOU'D HAVE TO SPEND A BUNCH OF MONEY UP FRONT FOR THE EQUIPMENT, TOO. THAT DOESN'T WORK IF YOU'RE ALREADY IN TOO MUCH DEBT. BESIDES, IT TAKES TOO MUCH TIME TO DEVELOP YOUR OWN BRAND ..
Agricultural Management
RUSSIA & JAPAN
COME TO THINK OF IT, I'VE NEVER REALLY PUT ANY THOUGHT INTO STUFF LIKE THIS.
UGHH
DON'T YOU THINK THIS IS BEYOND OUR LEVEL?
SO DEPRESSING...
I'M POWERLESS...
DO IT AND I'LL KILL YOU!
INTERNET AUCTION...

I DON'T EVEN UNDERSTAND MOST OF WHAT I'M READING...
NNNGG... I'M EXHAUSTED! TIME TO TAKE A BREAK!
The Latest in Farm Management
Farm Management Strategies
GIRL'S DORM


THE ONE THING I CAN DO IS BE THERE TO WORRY WITH YOU.
Fu


.....
DAYS FILLED WITH WORRY AND UNCERTAINTY... BUT WE'RE NOT ALONE...

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Yoshimatsu,
jagman1x3

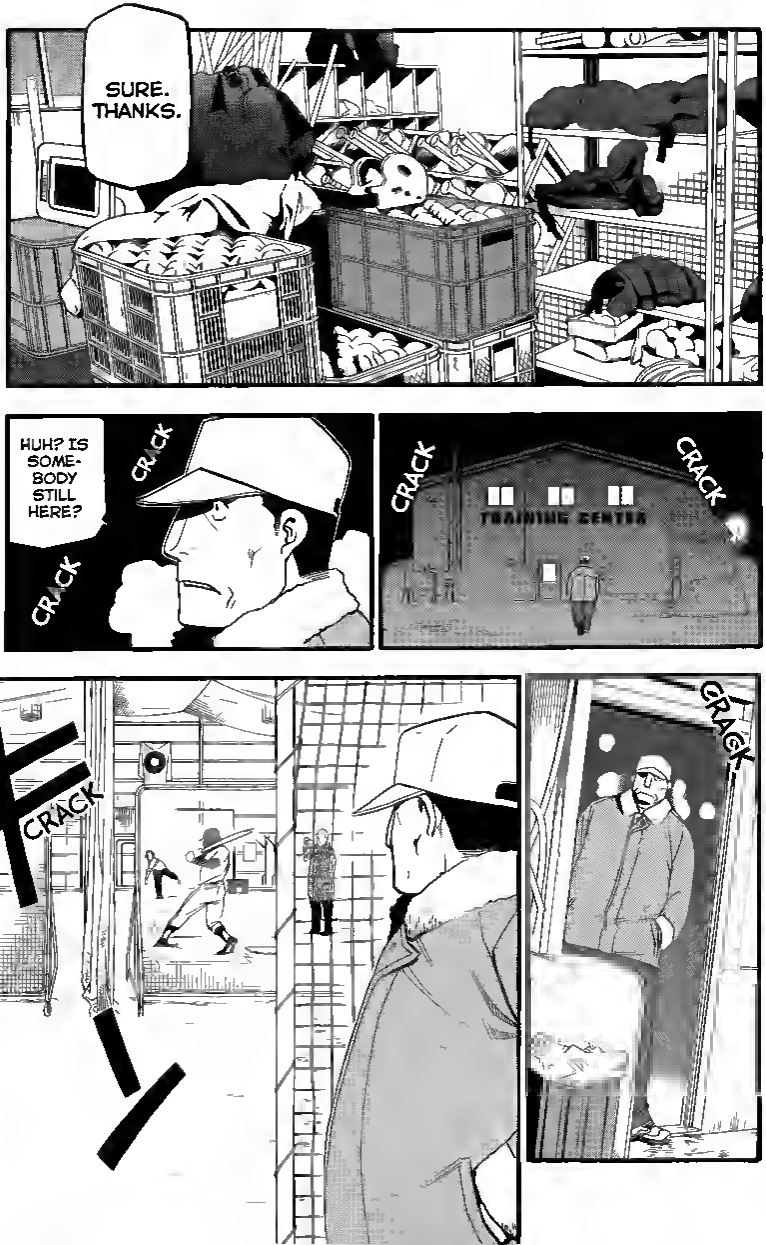
TYPESETTER
Depression76

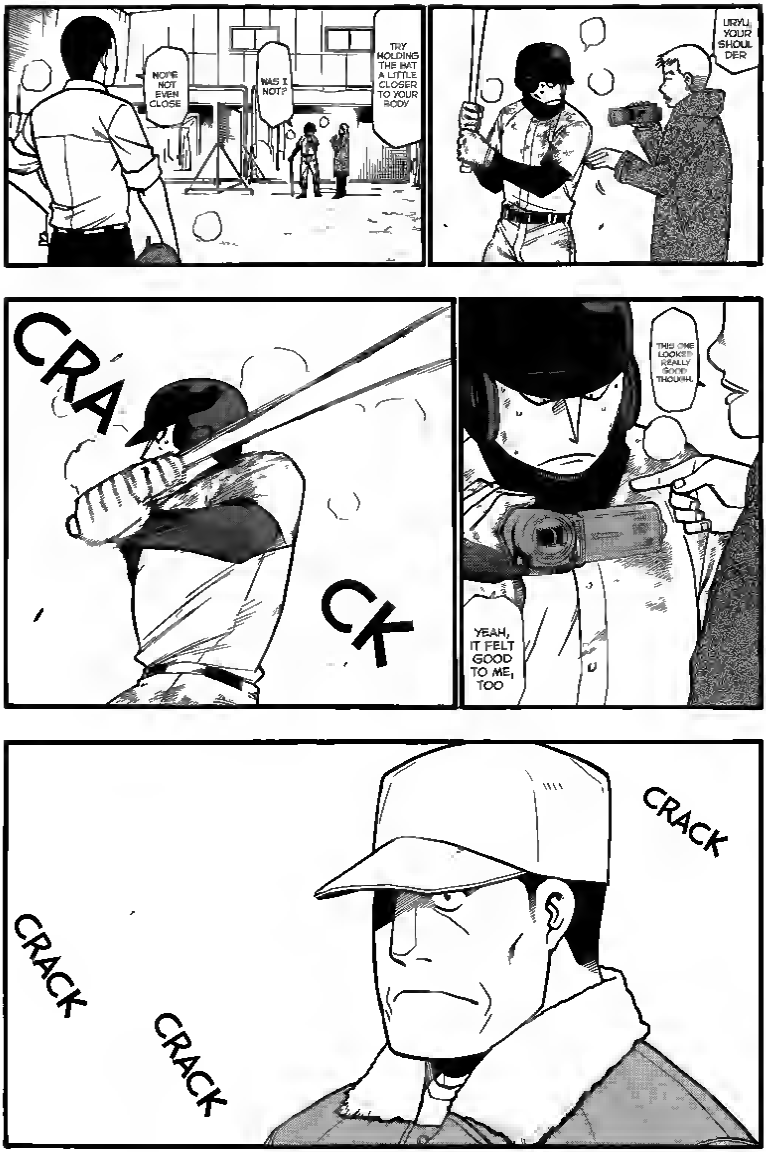
REDRAWER
Rain1911

QC
MusouMitai

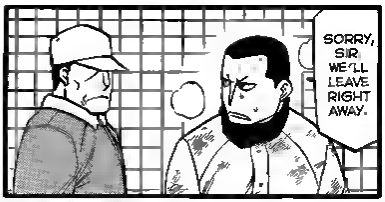
CHAPTER 3 OF THE WINTER ARC!!
GOOD WORK TODAY, GUYS!
WE'RE FINALLY DONE!
THAT'S IT FOR CLEANUP TODAY!
銀の匙
Silver Spoon
SWING
LET'S HURRY BACK AND GET SOME...
I'M STARV-ING!
SWING
SWING

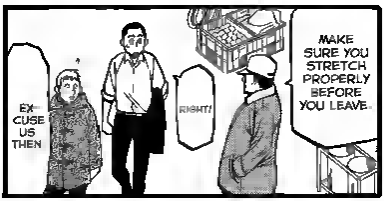
SWING
URYU-SENPAI MADE A GAME-ENDING MISTAKE DURING THEIR LAST MATCH. NOW, HE'S...
URYU.
SWING
SWING
SHALL I THROW A FEW FOR YOU?
WE CAN CHECK OUT YOUR FORM LATER, TOO.


SURE. THANKS.
HUH? IS SOME-BODY STILL HERE?
CRACK
CRACK
CRACK
CRACK
CRACK
TRAINING CENTER
CRACK
CRACK


TRY HOLDING THE BAT A LITTLE CLOSER TO YOUR BODY
WAS I NOT?
NOPE NOT EVEN CLOSE
UGH, YOUR SHOULDER
CRA
CK
THIS ONE LOOKS REALLY SHOT THOUGH.
YEAH, IT FELT GOOD TO ME, TOO
CRACK
CRACK
CRACK

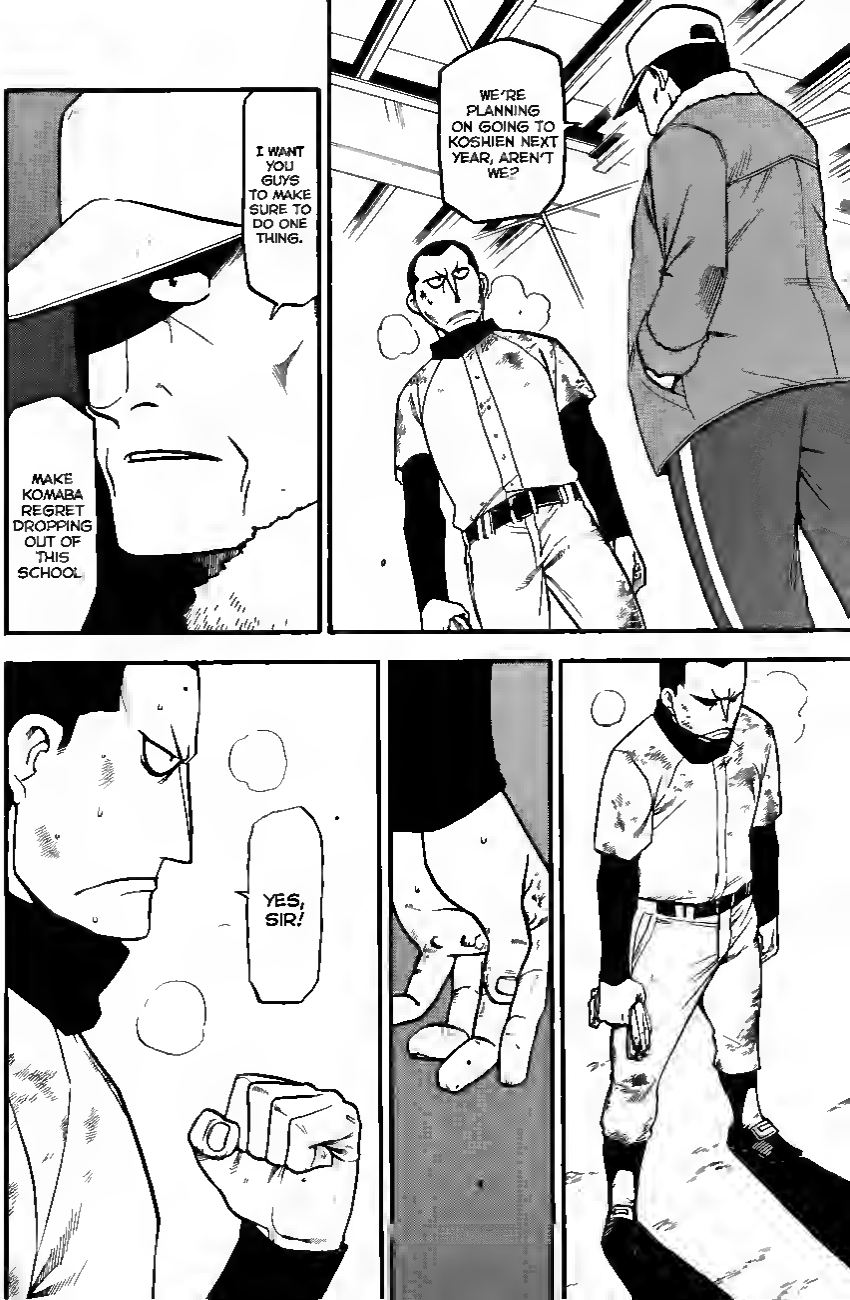
HEY, YOU THREE! DON'T OVERDO IT!
TAKING BREAKS IS PART OF TRAINING, TOO!
YES, SIR!
SORRY, SIR!


SORRY, SIR. WE'LL LEAVE RIGHT AWAY.


MAKE SURE YOU STRETCH PROPERLY BEFORE YOU LEAVE.
RIGHT!
EXCUSE US THEN

YOU'LL BE BATTING FOURTH FROM NOW ON.

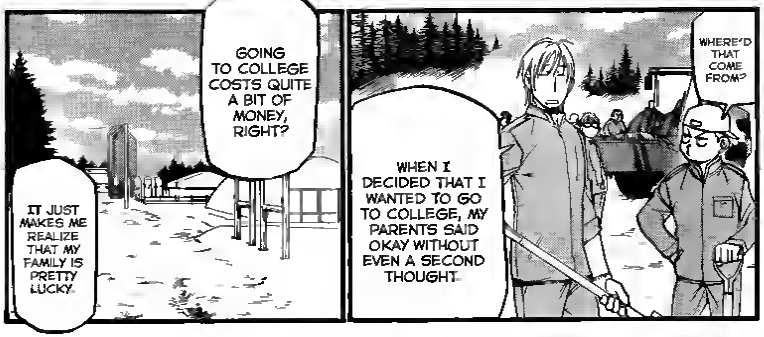
URYU.
YES?

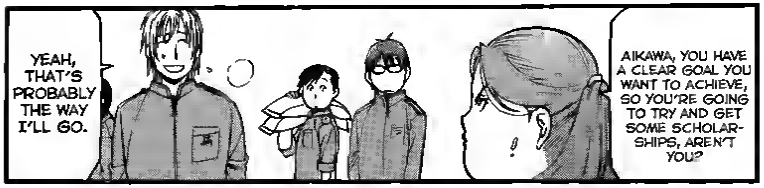

I WANT YOU GUYS TO MAKE SURE TO DO ONE THING.
MAKE KOMABA REGRET DROPPING OUT OF THIS SCHOOL
WE'RE PLANNING ON GOING TO KOSHIEN NEXT YEAR, AREN'T WE?
YES, SIR!

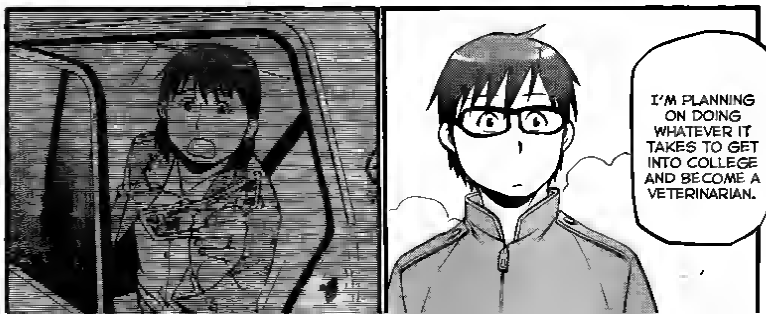
WHEN WINTER ROLLS AROUND,
IT'S TIME TO EAT SWEET RED-BEAN SOUP!
THE DAIRY YOUTH GRAFFITI IS GETTING AN ANIME!!
銀の匙
Silver Spoon
HIROMU ARAKAWA PRESENTS

Chapter 66 / Winter ③

I SURE AM THANKFUL TO HAVE MONEY.


GOING TO COLLEGE COSTS QUITE A BIT OF MONEY, RIGHT?
IT JUST MAKES ME REALIZE THAT MY FAMILY IS PRETTY LUCKY.
WHERE'D THAT COME FROM?
WHEN I DECIDED THAT I WANTED TO GO TO COLLEGE, MY PARENTS SAID OKAY WITHOUT EVEN A SECOND THOUGHT.

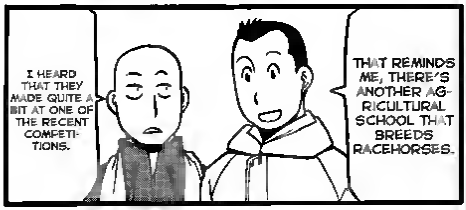

YEAH, THAT'S PROBABLY THE WAY I'LL GO.
AIKAWA, YOU HAVE A CLEAR GOAL YOU WANT TO ACHIEVE, SO YOU'RE GOING TO TRY AND GET SOME SCHOLARSHIPS, AREN'T YOU?

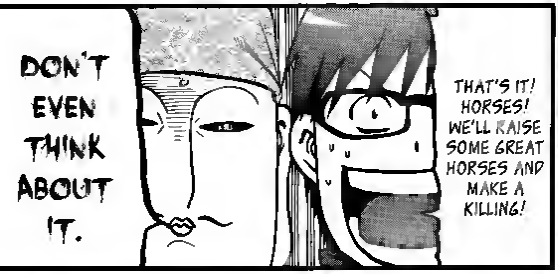

I'M PLANNING ON DOING WHATEVER IT TAKES TO GET INTO COLLEGE AND BECOME A VETERINARIAN.

I DECIDED TO DROP OUT
OF TOKYO UNIVERSITY ★
EVEN THOUGH THEY GET UNDER MY SKIN SO MUCH, I'M SURE MY PARENTS ARE PLANNING ON ME GOING TO COLLEGE AND ARE SAVING UP FOR IT EVEN NOW...
AIKAWA, ARE YOU PLANNING ON MOVING OUT OF THE DORMS NEXT YEAR?
YEAH, I'M GOING TO LIVE IN A BOARDING HOUSE SO I CAN GO TO A CRAM SCHOOL.
YOU SHOULDN'T TALK ABOUT HIM LIKE THAT.
AHHH! MY PIECE OF CRAP BROTHER PISSES ME OFF TO NO END!!
WHAT ABOUT YOU GUYS?
I HAVE A BROTHER IN THE CITY, SO I'M GOING TO CRASH WITH HIM.
I HAVE SOME RELATIVES WHO OWN SOME APARTMENTS, SO I'M GOING TO LIVE THERE.

SAME HERE!
I'M DEFINITELY FINDING ANOTHER PLACE!! I WANT MY OWN ROOM!!
I'M STAYING IN THE DORMS.
I HAVE TO TAKE CARE OF THE HORSES, AND BEING CLOSE WOULD MAKE THAT EASIER
I'LL PROBABLY FIND A BOARDING HOUSE.
AND IF YOU'RE NOT IN THE DORMS, MORNING WORK DUTIES DISAPPEAR.
OH, THAT'S RIGHT. THE DAIRY PROGRAM STUDENTS ARE REQUIRED TO STAY IN THE DORMS FOR THE FIRST YEAR, BUT THERE AREN'T VERY MANY WHO STAY THERE AFTER THAT..
I GUESS I'M NOT GOING TO BE ABLE TO HANG OUT WITH THESE GUYS MORNING TO NIGHT EVERY DAY..
FOR MUCH LONGER..

WHEN I GO BACK UP NORTH, I WANT TO CHANGE THE AREA INTO A HUGE HOTSPRING/GEO-THERMAL ELECTRIC POWER GENERATING PARADISE.
IS THAT EVEN POSSIBLE TO DO?


THAT REMINDS ME, THERE'S ANOTHER AGRICULTURAL SCHOOL THAT BREEDS RACEHORSES.
I HEARD THAT THEY MADE QUITE A BIT AT ONE OF THE RECENT COMPETITIONS.


THAT'S IT! HORSES! WE'LL RAISE SOME GREAT HORSES AND MAKE A KILLING!
DON'T EVEN THINK ABOUT IT.

DON'T EVEN THINK ABOUT IT.

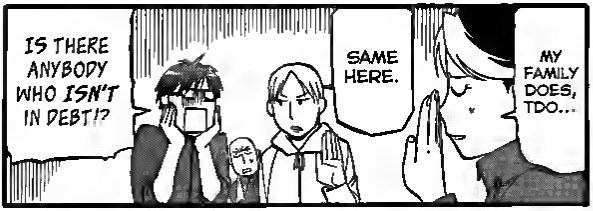
THE LOTTERY
NO, THAT'S NOT REALISTIC.
GET INTO THE RED-BEAN MARKET.
KNOCK IT OFF WITH THE RED BEANS ALREADY!
AN OIL FIELD
YOU CAN'T DIG SOMETHING LIKE THAT WITH FARM EQUIPMENT...
THEN HOW ABOUT DIGGING A HOT SPRING?
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH IT WOULD COST JUST TO DO THE TEST DRILLING?

You're right.
YOU HAVE TO THINK REALISTICALLY.
COME ON, YOU GUYS! STOP THINKING ABOUT WAYS THAT HAVE TO DO WITH GAMBLING!

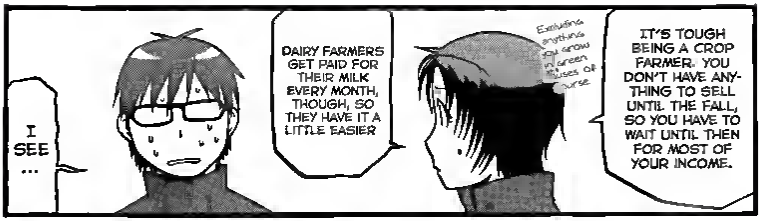
OF COURSE.
THANK YOU FOR ALWAYS SHOWING ME THE ERROR OF MY WAYS WITH YOUR WORDS OF WISDOM.

WHAT!?
They didn't even hesitate.
THEY TOLD ME WE HAVE A BUNCH, TOO.

AFTER WHAT HAPPENED WITH KOMABA, I GOT CURIOUS AND ASKED MY PARENTS ABOUT DEBT.

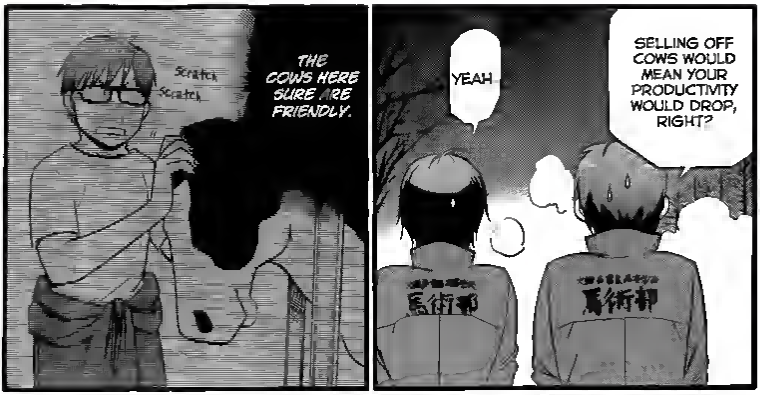

IS THERE ANYBODY WHO ISN'T IN DEBT!?
SAME HERE.
MY FAMILY DOES, TOO...

I'M PLANNING ON FIGURING OUT A WAY TO GET OUT OF THE CYCLE WHEN I TAKE OVER!
DON'T YOU THINK THAT'S STRANGE!? ONE BAD YEAR OF WEATHER AND IT'S ALL OVER!
IF YOU WANT TO INCREASE YOUR EARNINGS, YOU HAVE TO FIRST INCREASE YOUR SIZE. MY FAMILY BORROWS A LOT IN THE SPRING AND THEN PAYS IT BACK WHEN WE SELL OUR CROP IN THE FALL. THEN THE CYCLE STARTS ALL OVER...


I SEE...
DAIRY FARMERS GET PAID FOR THEIR MILK EVERY MONTH, THOUGH, SO THEY HAVE IT A LITTLE EASIER
Excluding anything you grow in green tubes of course
IT'S TOUGH BEING A CROP FARMER. YOU DON'T HAVE ANYTHING TO SELL UNTIL THE FALL, SO YOU HAVE TO WAIT UNTIL THEN FOR MOST OF YOUR INCOME.

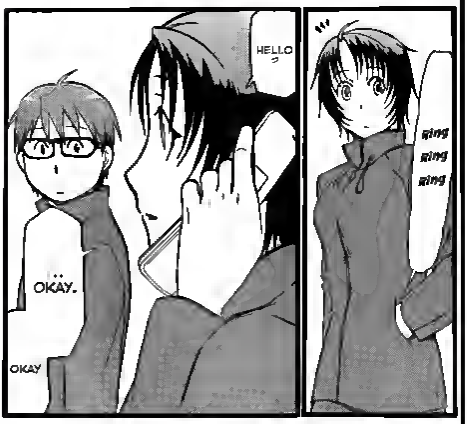
EVEN WITH THAT EXTRA BUFFER YOU CAN STILL END UP LIKE KOMABA'S FAMILY, THOUGH...

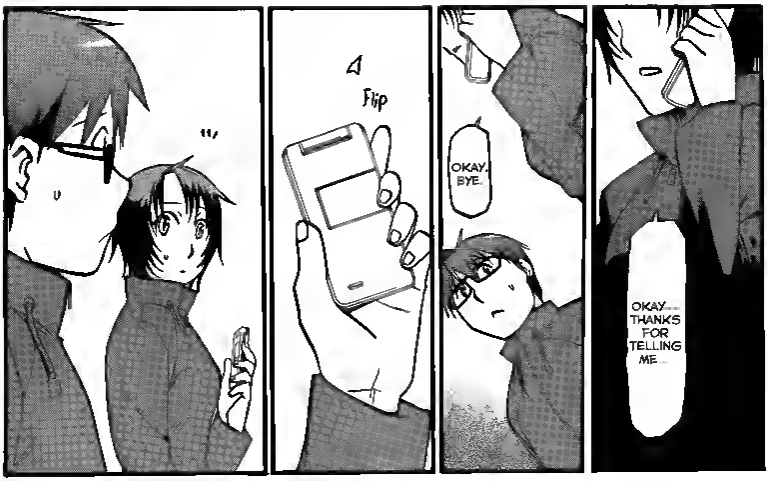
YEAH, BUT WHAT IF?
IF YOUR FAMILY WASN'T THE CO-SIGNER FOR KOMABA'S PLACE.
ME? I'M NOT GOING TO COL-LEGE.
WHAT ABOUT YOU? IF YOU DECIDE TO GO TO COL-LEGE, WHAT WILL YOU DO FOR MONEY?
DORMITORIES
GREENHOUSE WEST ENTRANCE
I DON'T KNOW HOW MUCH MY FAMILY HAS IN SAV-INGS...
IF WE DON'T HAVE ANYTHING SAVED UP, WE'D HAVE TO SELL OFF SOME OF THE COWS...
AND TUITION IS DIFFERENT DEPENDING ON WHETHER YOU GO TO A PUBLIC OR A PRIVATE SCHOOL...


Scratch
Scratch
THE COWS HERE SURE ARE FRIENDLY.
YEAH
SELLING OFF COWS WOULD MEAN YOUR PRODUCTIVITY WOULD DROP, RIGHT?

YEAH ...

I KNOW THAT'S WHAT THEY'RE FOR, BUT SELLING OFF COWS THAT YOU'VE RAISED FOR SO LONG MUST BE HARD...

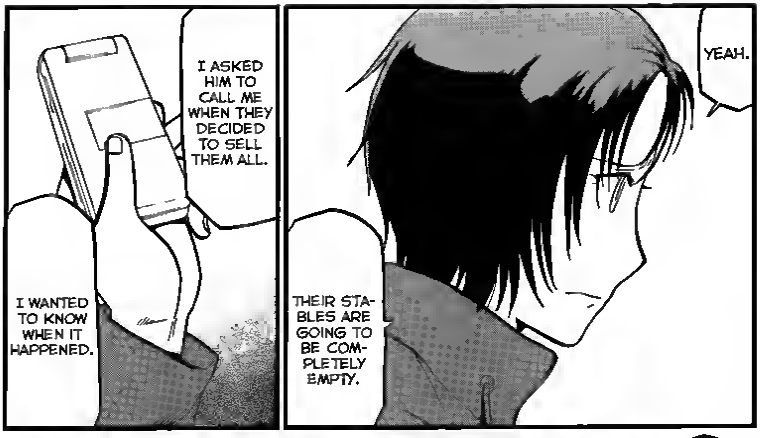

HELLO?
ring ring ring
...OKAY.
OKAY

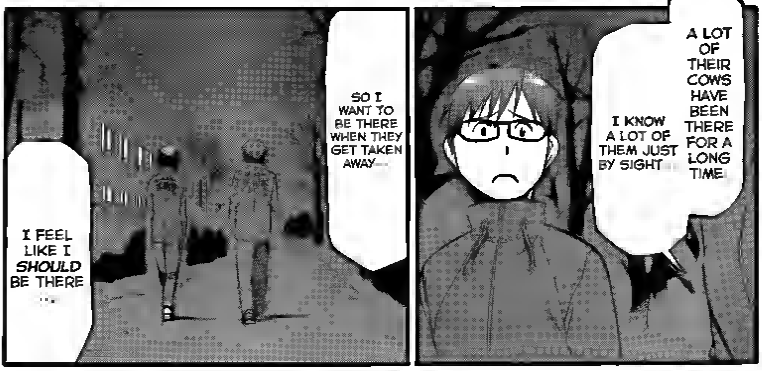

Flip
OKAY. BYE.
OKAY... THANKS FOR TELLING ME...

THEY'RE SELLING OFF ALL THEIR COWS.
THAT WAS KOMABA...

THERE'S REALLY NOTHING LEFT THAT WE CAN DO.

CAN THEY ...
REALLY SELL THEM ALL OFF AT ONCE?


YEAH.
THEIR STABLES ARE GOING TO BE COMPLETELY EMPTY.
I ASKED HIM TO CALL ME WHEN THEY DECIDED TO SELL THEM ALL.
I WANTED TO KNOW WHEN IT HAPPENED.


A LOT OF THEIR COWS HAVE BEEN THERE FOR A LONG TIME.
I KNOW A LOT OF THEM JUST BY SIGHT...
SO I WANT TO BE THERE WHEN THEY GET TAKEN AWAY...
I FEEL LIKE I *SHOULD* BE THERE ...

DON'T LET GO OF THE REINS NO MATTER HOW HARD IT GETS...
CLENCH
I'D LIKE TO BE THERE WHEN THEY GET TAKEN AWAY AS WELL.
MI-KAGE
HM?
CAN I GO TOO?
SO...
IS IT ALL RIGHT IF I GO WITH YOU?

HUH?
THAT MEANS I HAVE TO GET BACK HOME TONIGHT!
DO YOU WANT TO STAY AT MY HOUSE TONIGHT?
THE TRANSPORT TRUCK WILL BE COMING EARLY TO-MORROW MORNING.

HACHIKEN IS GOING TO SEE THE COWS OFF... THERE'S PROBABLY NOTHING HE CAN DO ABOUT IT, THOUGH...

WHAT'S THIS TALK ABOUT SKIPPING?
SLIDE
I WON'T GO
WHAT ABOUT SCHOOL?
YOU MEAN THE LIVESTOCK MARKET IS ON A WEEK-DAY?
WHAT? TO-MORROW MORNING?

ARAKAWA IS TAKING A BREAK TO DO RESEARCH! WE'LL BE BACK IN ISSUE 11 WITH A SIDE STORY!!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

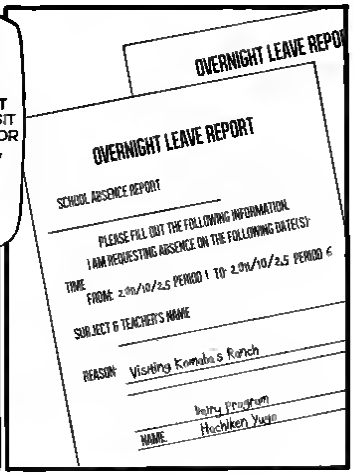
PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Avortep, Ihsoy, Skywalker, SomeTemp

TYPESETTER
Depression76

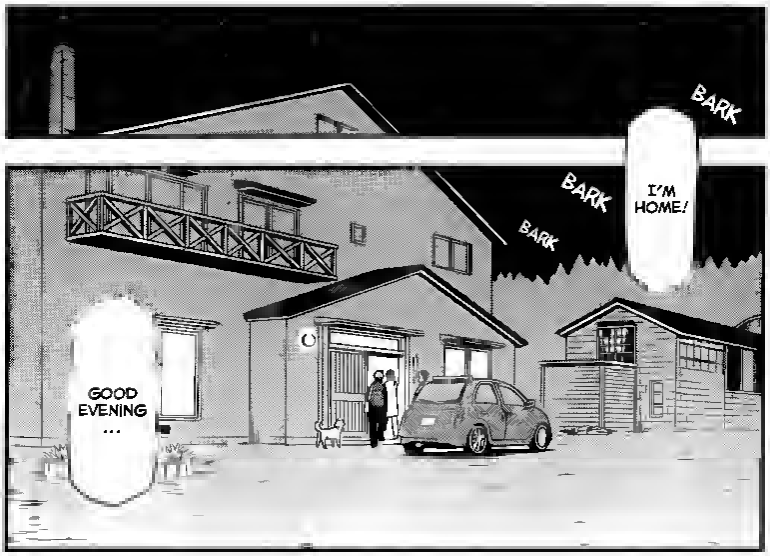
REDRAWER
Savino

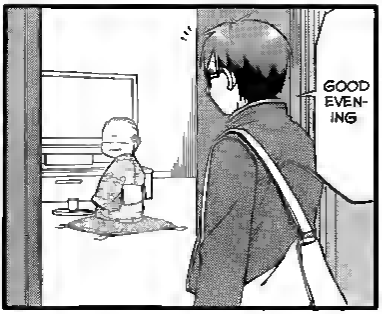
QC
MusouMitai


OVERNIGHT LEAVE REPORT
OVERNIGHT LEAVE REPORT
SCHOOL ABSENCE REPORT
PLEASE FILL OUT THE FOLLOWING INFORMATION.
I AM REQUESTING ABSENCE ON THE FOLLOWING DATE(S)
TIME
FROM: 2.0%/10/25 PERIOD 1 TO: 2.0%/10/25 PERIOD 6
SUBJECT & TEACHER'S NAME
REASON: Visiting Komaba's Ranch
Dairy Program
NAME: Hachiken Yuga

THE BIG HIT DAIRY YOUTH GRAFFITI IS FINALLY BACK!!

銀の匙
Silver Spoon

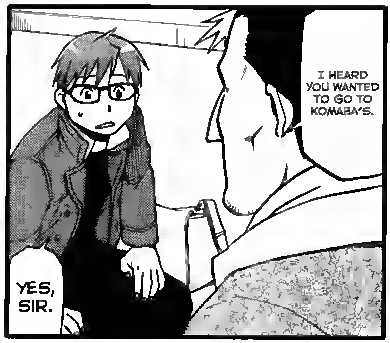

BARK
I'M HOME!
BARK
BARK
GOOD EVENING ...


GOOD EVEN-ING

Evening
WEL-COME! HAVE YOU BEEN DOING WELL?
YES, THANK YOU!
HAD TO GO TO THE HOSPITAL, THOUGH

YOU LOOK LIKE YOU'RE DOING WELL.
LONG TIME NO SEE
Bow

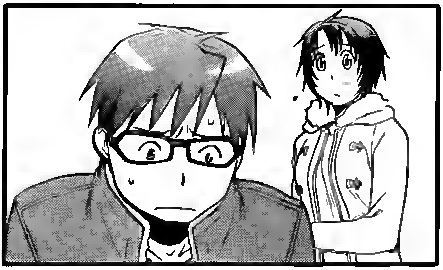
HM?
MONEY
YES!
I BOUGHT ONE OF THE PIGS AT SCHOOL WHEN HE WAS BUTCHERED AND MADE SOME BACON.
DID YOU USE THE MONEY YOU EARNED?
Mumble...
THANK YOU VERY MUCH!
IT WAS VERY GOOD.
IT DIDN'T LAST LONG AT ALL!
OH, THAT'S RIGHT! THAT WAS REALLY GOOD!
MAYBE HE STILL HAS...
INADA-SENPAI DIDN'T MENTION ANYTHING LIKE THAT WHEN WE WERE MAKING IT...
I WONDER IF THERE IS AN ADDITIVE THAT SOFTENS THE MEAT...
IT WOULD BE NICE TO BE ABLE TO HAVE PEOPLE WITH WEAK TEETH ENJOY IT AS WELL.
IS THAT SO?
THOUGH, FOR SOMEBODY LIKE ME WHOSE TEETH AREN'T STRONG ANYMORE, IT WAS A BIT HARD.

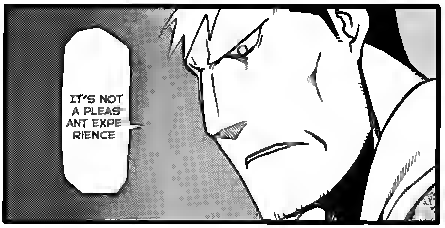

I HEARD YOU WANTED TO GO TO KOMABA'S.
YES, SIR.

GLARE
HEY, PART-TIMER!
GOOD EVENING, SIR!

DON'T BE SO RUDE!
BUT LOSING YOUR FARM ISN'T SOMETHING PEOPLE COME WATCH FOR FUN!
YOU SURE ARE A CURIOUS ONE!

YES ...
I KNOW.

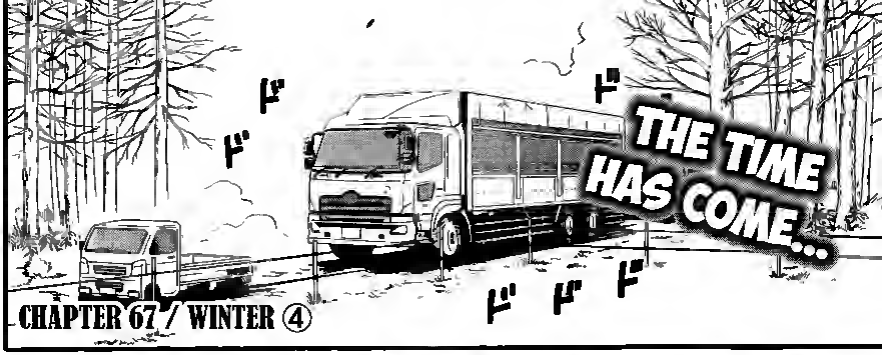



IT'S NOT A PLEASANT EXPERIENCE

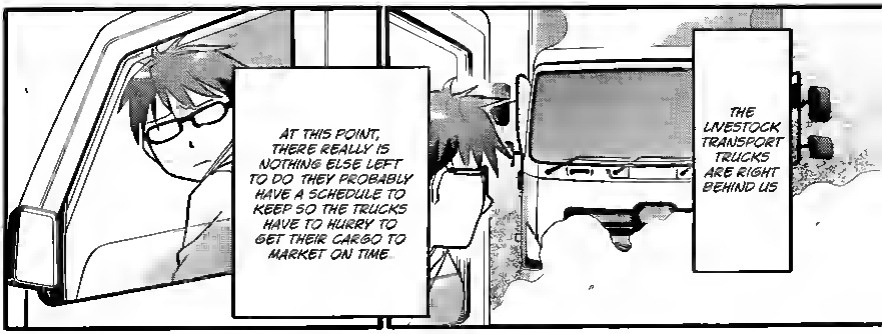
I DON'T KNOW ANY-THING...
I DON'T EVEN KNOW WHAT I CAN DO TO HELP MY FRIEND.
BUT I NEVER WANT TO STOP TRYING TO UN-DERSTAND.
ALTHOUGH, I SUPPOSE THAT AS AN OUTSIDER TO THE AGRICULTURAL WORLD, THAT'S PROBABLY NOT TRUE...
SORRY... I ACTUALLY TOOK THAT PHRASE FROM YOUR DAUGHTER, BUT...
I'M SORRY, SIR!
STOP TRYING TO GET THE LAST WORD IN!
THAT'S ALL RIGHT! I HAVE TO WAKE UP EARLY EVERYDAY!
WE WAKE UP EARLY TOMOR-ROW.
GET SOME FOOD AND GO TO BED.

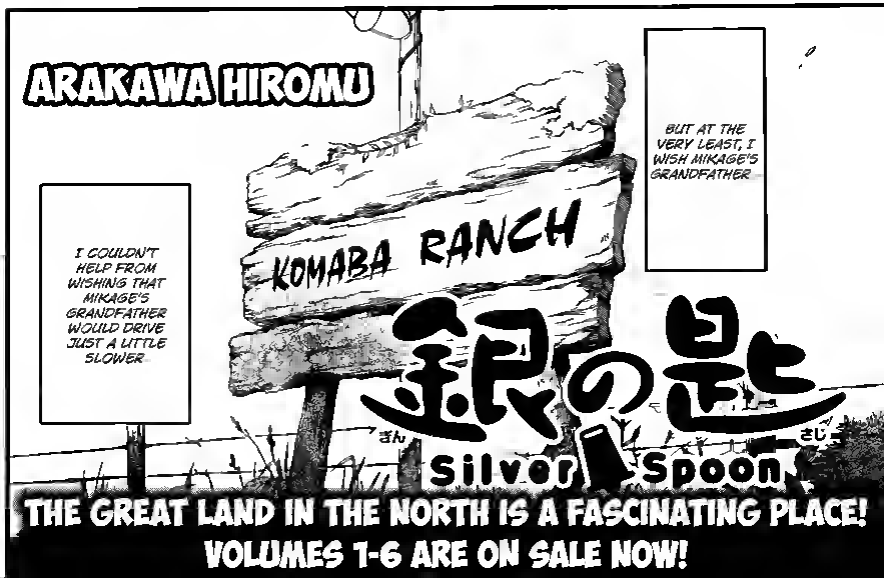
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
AH
...

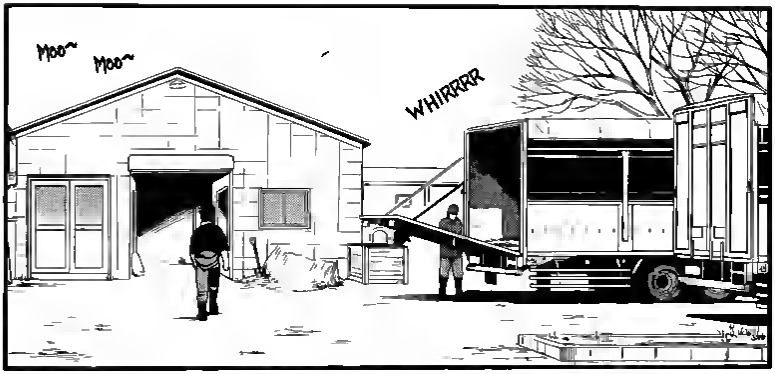
RATTLE
RATTLE
IF ALL THE PEOPLE AND ANIMALS STOP USING A BUILDING, IT STARTS FALLING APART PRETTY FAST.
IT'S THE ABANDONED BARN
THE YOUNGER ONES WILL MOST LIKELY GO TO OTHER FARMS. THEY'LL PROBABLY BE MILKING THEM BY TONIGHT.
RATTLE
RATTLE
RATTLE
THEY'LL BE BOUGHT BY A NUMBER OF PLACES, I'D GUESS
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO KOMABA'S COWS AFTER THIS?
WHOOPS, HERE COME THE TRUCKS NOW.
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
NOT SURE ABOUT THE OLDER ONES...
THEY'LL PROBABLY BE BUTCHERED.



CHAPTER 67 / WINTER ④

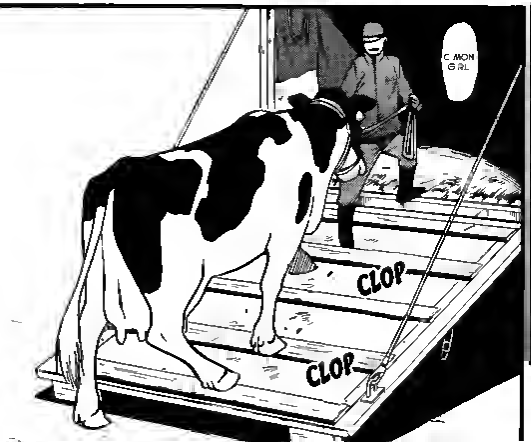

AT THIS POINT, THERE REALLY IS NOTHING ELSE LEFT TO DO. THEY PROBABLY HAVE A SCHEDULE TO KEEP SO THE TRUCKS HAVE TO HURRY TO GET THEIR CARGO TO MARKET ON TIME.
THE LIVESTOCK TRANSPORT TRUCKS ARE RIGHT BEHIND US


ARAKAWA HIROMU
I COULDN'T HELP FROM WISHING THAT MIKAGE'S GRANDFATHER WOULD DRIVE JUST A LITTLE SLOWER.
KOMABA RANCH
BUT AT THE VERY LEAST, I WISH MIKAGE'S GRANDFATHER
銀の匙
Silver Spoon
THE GREAT LAND IN THE NORTH IS A FASCINATING PLACE!
VOLUMES 1-6 ARE ON SALE NOW!

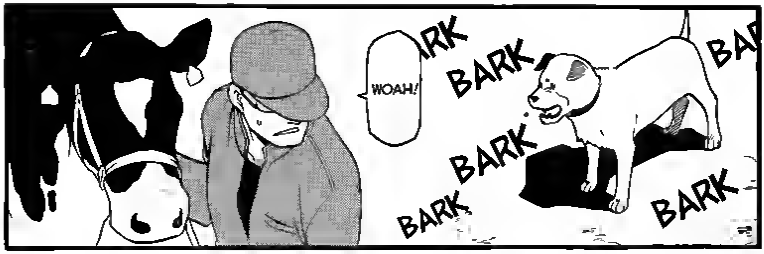

Moo~
Moo~
WHIRRRR

YOU ACTUALLY CAME ALONG, HUH?
DON'T GIVE ME THAT LOOK!

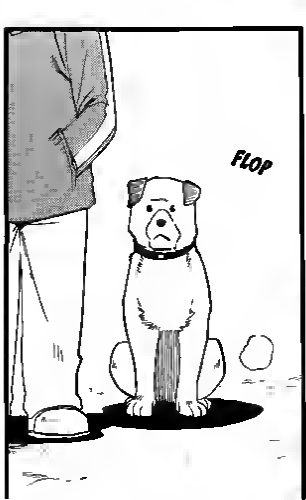
Moo
Moo
Moo
MORNING, ICHIRO-CHAN.
HEY.

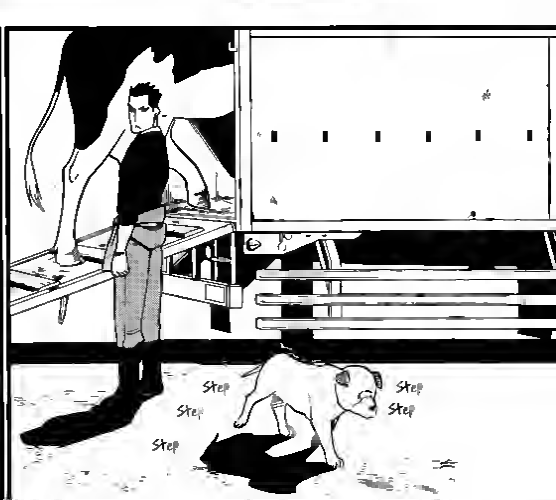

C'MON GIRL
CLOP
CLOP

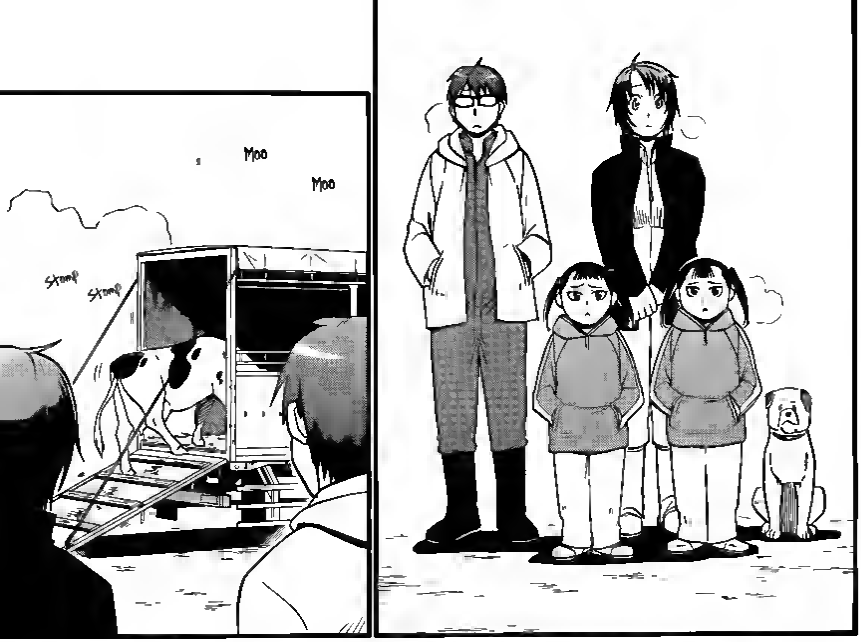
YEAH, I ALREADY KNOW THAT!
THERE'S NOTHING INTERESTING TO SEE HERE!

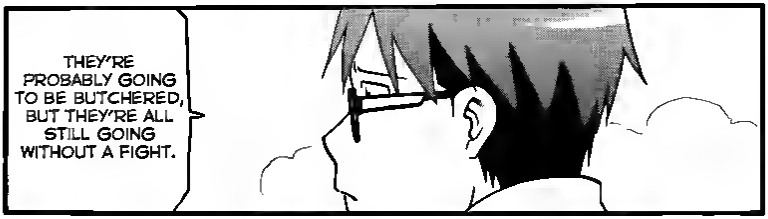

WOAH!
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK

Whimper
NO BARKING! GET OUT OF THEIR WAY!
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK
BASS, BE QUIET!
HE PROBABLY THINKS WE'RE STEALING THE COWS.
HE'S A FINE WATCH DOG.

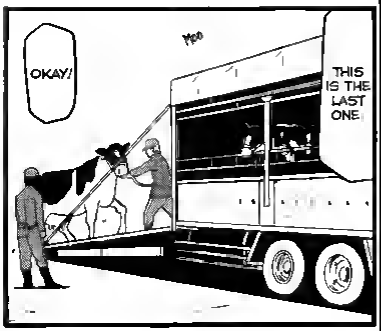

FLOP

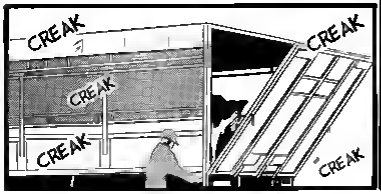

Step
Step
Step
Step
Step

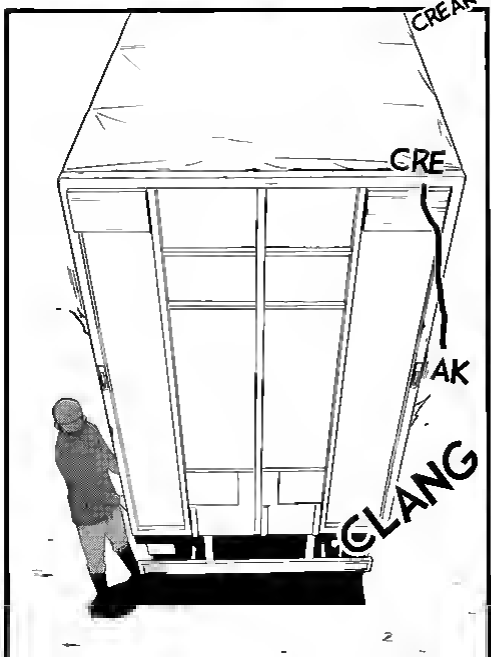

Moo
Moo
Stomp
Stomp


THEY'RE PROBABLY GOING TO BE BUTCHERED, BUT THEY'RE ALL STILL GOING WITHOUT A FIGHT.

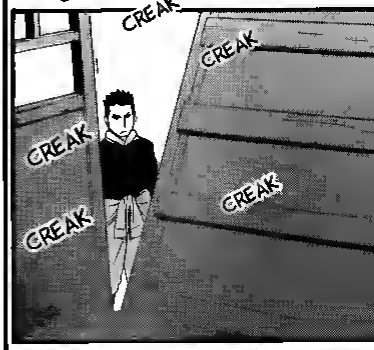
ALL THE COWS HERE HAVE BEEN ATTENTIVELY CARED FOR SINCE THEY WERE CALVES. THEY HAVE NO REASON TO DOUBT PEOPLE.


OKAY!
THIS IS THE LAST ONE
Moo

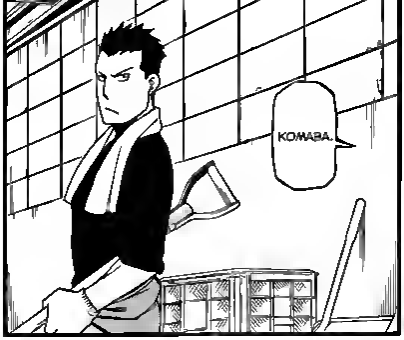

CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK

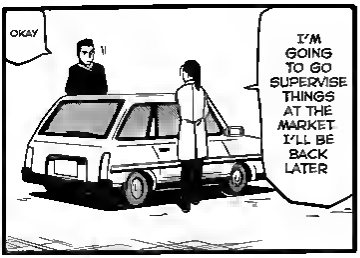

CREAK
CRE
AK
CLANG

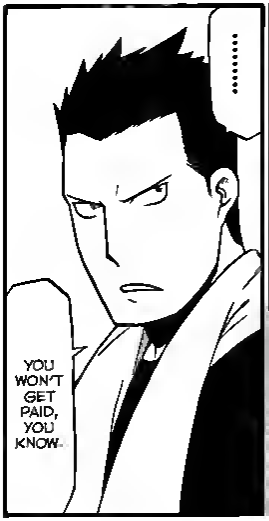
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
Moo
Moo
CREAK


CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK

WE'LL TAKE GOOD CARE OF THEM.
THANK YOU.
THAT'S IT, THEN
RUMBLE...
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HELP
MOO~

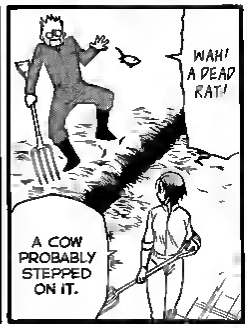

KOMABA.


OKAY
I'M GOING TO GO SUPERVISE THINGS AT THE MARKET I'LL BE BACK LATER

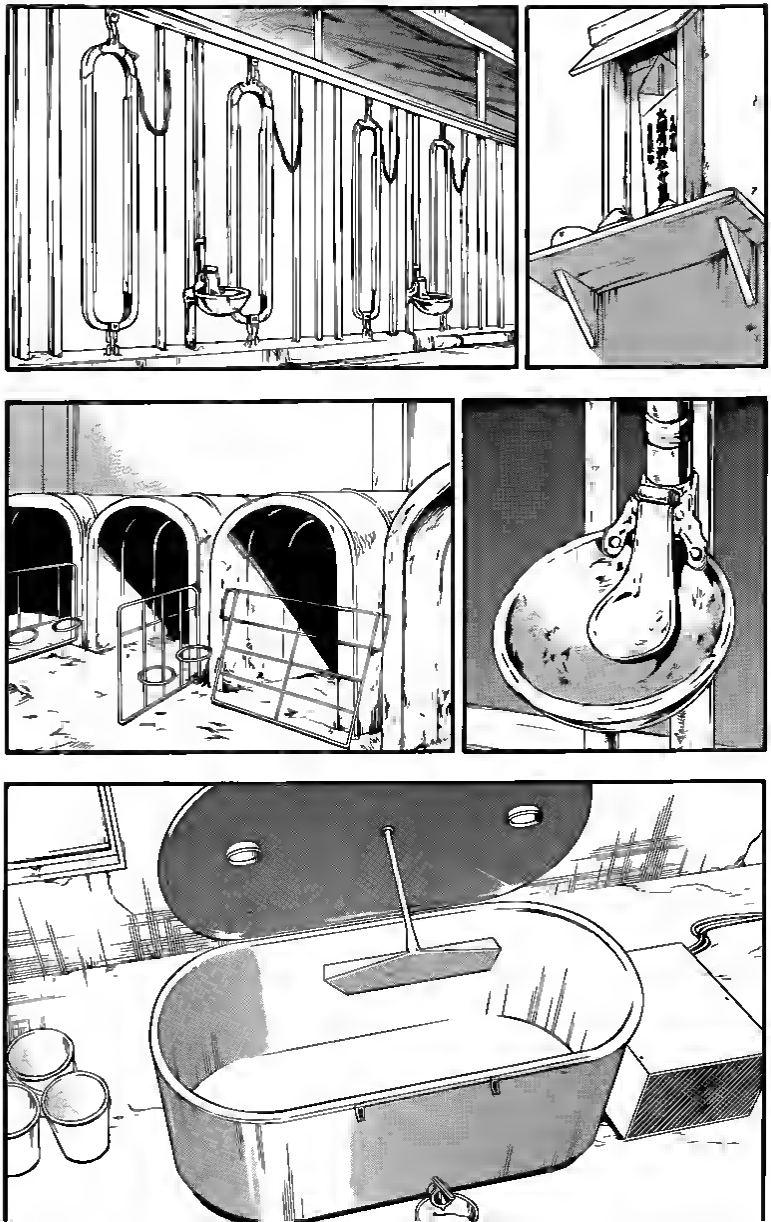

.....
YOU WON'T GET PAID, YOU KNOW.

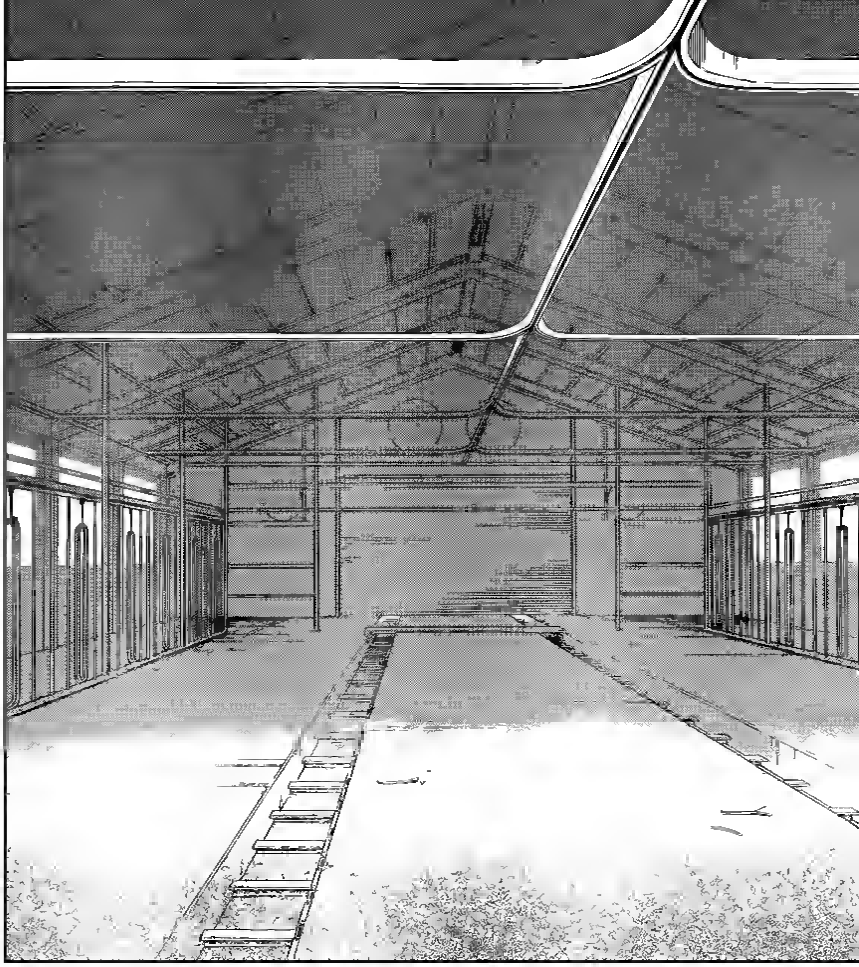
YOU NEED TO CLEAN UP THE BARN, RIGHT?
WE'LL HELP OUT.

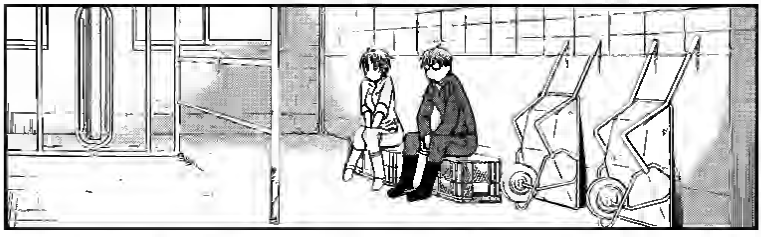
IT'S MUSE.
IT'S BECAUSE THEY DON'T HAVE ANY CATS.


WAH! A DEAD RAT!
A COW PROBABLY STEPPED ON IT.

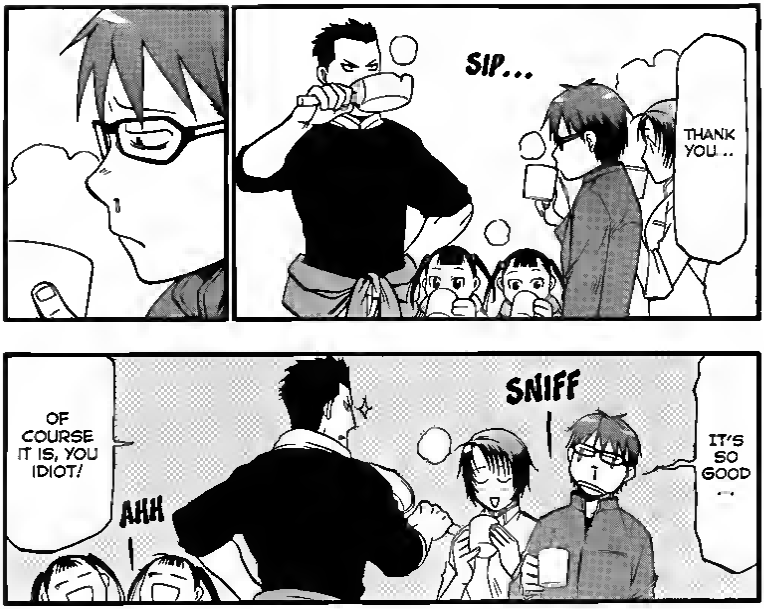
I DON'T NEED YOUR MONEY!
I'M HELPING OUT WHETHER YOU LIKE IT OR NOT!



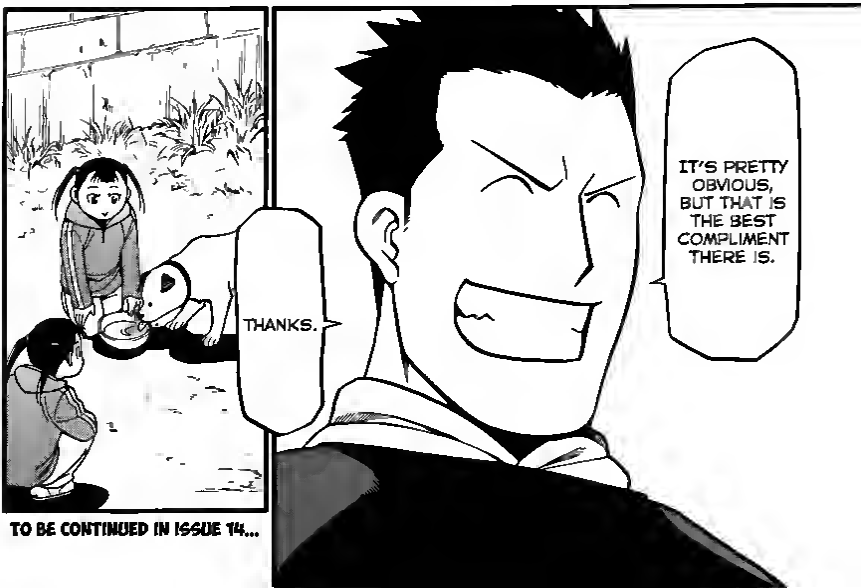




YEAH.
WITHOUT ANY ANIMALS AROUND, IT SURE IS FREEZING IN HERE.
DRINK UP, YOU TWO.
HERE.
IT'S FROM THIS MORNING. THIS IS THE LAST BATCH OF MILK FROM KOMABA RANCH.
MILK?
YEAH.



THE LAST BATCH OF MILK FILLS THE HEART AS WELL AS THE STOMACH...



TO BE CONTINUED IN ISSUE 14...

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

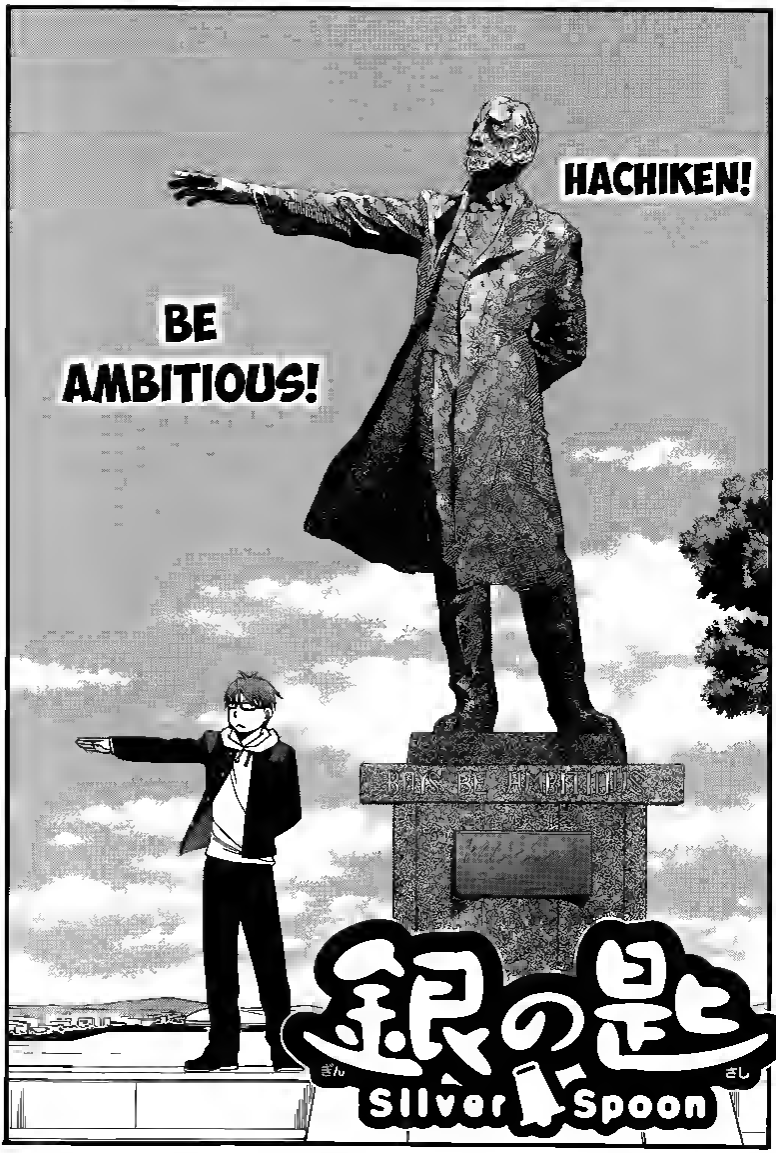
PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
Ihsoy, PowerTrip,
Yoshimatsu, Knight

TYPESETTER
Depression76

REDRAWER
Vaelis

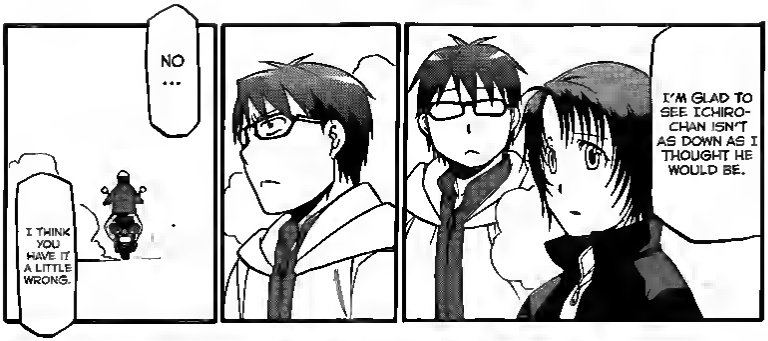
QC
MusouMitai

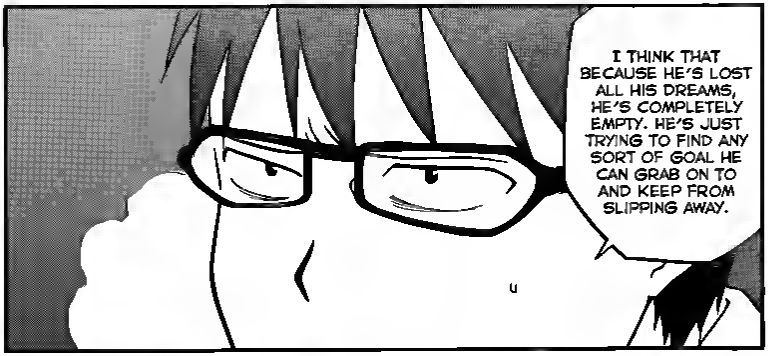


荒川弘
Arakawa Hiromu

NOW THAT HE'S SAID HIS GOODBYES TO THE FARM, KOMABA TAKES HIS NEXT STEP FORWARD. HACHIKEN AND AKI CAN ONLY WATCH HIM FROM THE SIDELINES...

I CAN'T LOOK FOR A JOB IF I DON'T HAVE MY OWN WAY TO GET AROUND.
ICHIRO-CHAN, YOU GOT YOUR MOPED LICENSE?
YEAH. PASSED ON MY FIRST TRY.
I BET YOU DROVE BEFORE YOU HAD ONE ANYWAY, DIDN'T YOU?
I'LL GET MY REGULAR LICENSE ONCE I TURN 18, AND I'LL GET MY OVERSIZED EQUIPMENT LICENSE SOON AFTER THAT!
I'LL GET EVERY LICENSE I CAN, IT DOESN'T MATTER WHAT IT'S FOR!
ANYWAY, I HAVE AN INTERVIEW FOR A PART-TIME JOB. SEE YOU LATER.
NINO, MISORA YOU'RE IN CHARGE WHILE I'M GONE.
OKAY!


NO ...
I THINK YOU HAVE IT A LITTLE WRONG.
I'M GLAD TO SEE ICHIRO-CHAN ISN'T AS DOWN AS I THOUGHT HE WOULD BE.


I THINK THAT BECAUSE HE'S LOST ALL HIS DREAMS, HE'S COMPLETELY EMPTY. HE'S JUST TRYING TO FIND ANY SORT OF GOAL HE CAN GRAB ON TO AND KEEP FROM SLIPPING AWAY.
u

I WAS COMPLETELY VOID OF ANY FEELING
IT DIDN'T EVEN MATTER WHAT I WAS STUDYING OR WHAT POSSIBILITIES IT WOULD OPEN UP FOR ME IN THE FUTURE IF I DID WELL. I DIDN'T THINK ABOUT ANY OF THAT..
ALL I COULD THINK ABOUT WERE MY GRADES .. I HAD TO SCORE HIGH TO MAKE MY PARENTS PROUD OF ME
I UNDERSTAND BECAUSE THERE WAS A TIME I WAS SO FOCUSED ON GETTING A HIGH SCORE ON MY TESTS THAT I COMPLETELY LOST SIGHT OF EVERYTHING ELSE THAT SHOULD HAVE BEEN IMPORTANT.

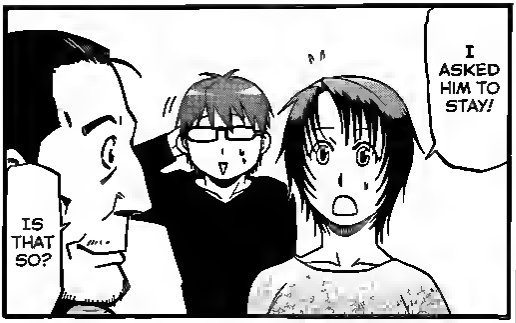
.....
TRULY SCARY.
IT'S A SCARY THING TO THINK ABOUT NOW.
LOSING A DREAM TO CHASE AFTER IS SCARY...
BUT HAVING A DREAM AND NOT CHASING IT...
SPENDING YOUR ENTIRE LIFE FOOLING YOURSELF INTO THINKING THAT WHAT YOU HAVE NOW IS ENOUGH... IS EVEN SCARIER, DON'T YOU THINK?

MIKAGE, YOU NEED TO DO THE THING THAT MAKES YOU MOST HAPPY!
IF YOU DON'T, YOU'RE ONLY IGNORING WHO YOU REALLY ARE!
FIFTEEN YEARS... ALMOST SIXTEEN NOW...
I'VE SPENT MY WHOLE LIFE TRYING TO LIVE UP TO WHAT MY PARENTS EXPECTED OF ME.
HACHIKEN-KUN, I'M SORRY.
THIS MIGHT BE HARD ON YOU, BUT ...
CAN YOU PLEASE LEND ME JUST A LITTLE MORE COURAGE?

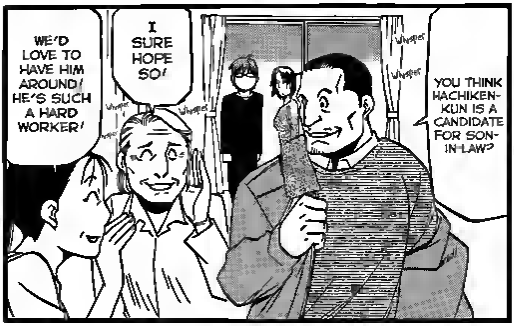
WE'LL GET TRAMPLED TO DEATH TOGETHER!
YEAH, I DON'T CARE IF I GET DRAGGED ALONG.
HEY GRANDPA, WE'RE BACK.
WEL-COME BACK.
Munch
Munch
Munch
Munch
HOW ARE YOU DOING, TARO-CHAN?
Snort

Cut it out.
AKI, YOU REALLY DO LOVE HORSES, DON'T YOU?
HUH? WHERE DID THAT COME FROM?
SNUGGLE
OF COURSE I DO. BUT IT'S STILL NOTHING COMPARED TO YOUR PASSION, GRANDPA.
RIGHT?

GOOD AFTER-NOON.
HI UNCLE, HOW ARE YOU?
GOOD AFTER-NOON.
OH, HACHI-KEN-KUN IS HERE, HUH?
I BET IT WASN'T EASY GOING TO KOMABA'S PLACE.
YEAH ...
THINGS AREN'T GOING TO BE EASY AROUND HERE, EITHER. TRY AND STAY STRONG, AKI.
YOU'LL NEED TO HELP OUT YOUR DAD AND YOUR GRANDPA.
UGH.. NONE OF THEM REALIZE HOW MUCH PRES-SURE THEY PUT ON HER SAYING STUFF LIKE THAT..
SHE'S REALLY HAD TO DEAL WITH THIS FOR 16 YEARS?

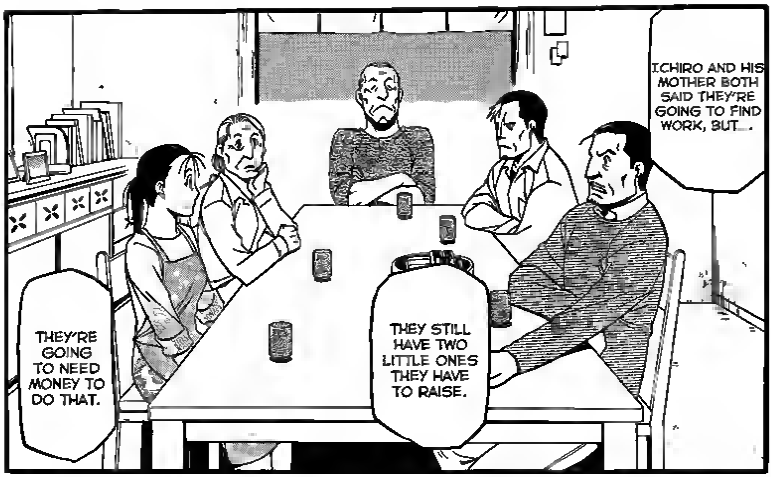

I ASKED HIM TO STAY!
IS THAT SO?

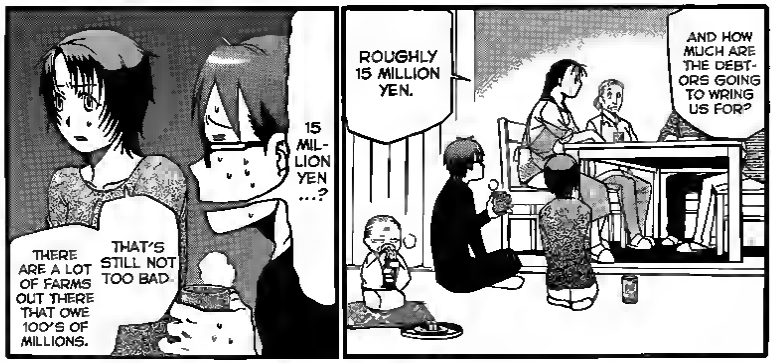
WE'RE GOING TO BE TALKING ABOUT WHAT OUR FUTURE PLANS ARE AROUND HERE... WHAT DO YOU WANT TO DO, HACHIKEN-KUN?
IT DOESN'T REALLY HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU, SO YOU MIGHT GET BORED JUST LISTENING
WELL...

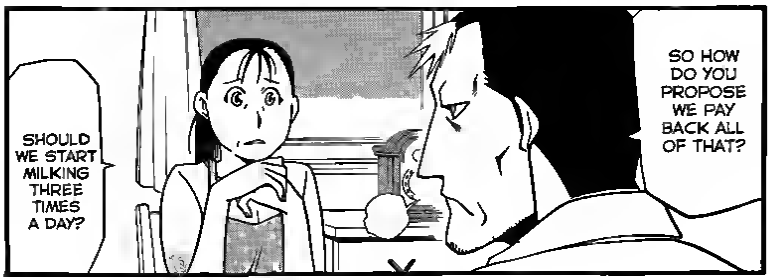

YOU THINK HACHIKEN-KUN IS A CANDIDATE FOR SON-IN-LAW?
I SURE HOPE SO!
WE'D LOVE TO HAVE HIM AROUND! HE'S SUCH A HARD WORKER!

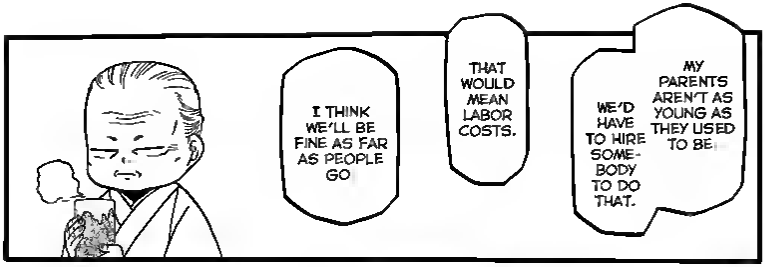
THEY SOLD ALL THEIR COWS, BUT THEY STILL HAVE A LITTLE LEFT.
YOU THINK THEY'LL BE ABLE TO SELL ALL THEIR FIELDS?

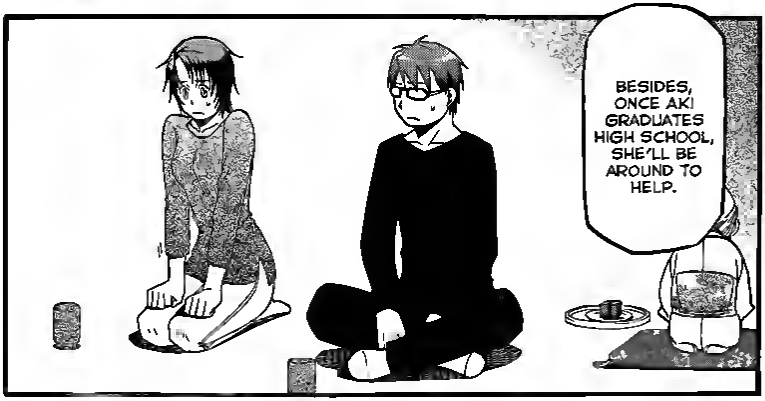
STARE
SHIVER
!?

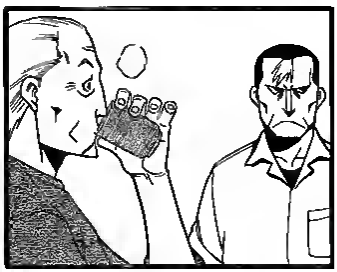

ICHIRO AND HIS MOTHER BOTH SAID THEY'RE GOING TO FIND WORK, BUT...
THEY STILL HAVE TWO LITTLE ONES THEY HAVE TO RAISE.
THEY'RE GOING TO NEED MONEY TO DO THAT.

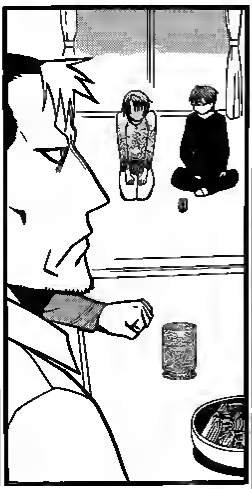

AND HOW MUCH ARE THE DEBTORS GOING TO WRING US FOR?
ROUGHLY 15 MILLION YEN.
15 MILLION YEN...?
THAT'S STILL NOT TOO BAD.
THERE ARE A LOT OF FARMS OUT THERE THAT OWE 100'S OF MILLIONS.

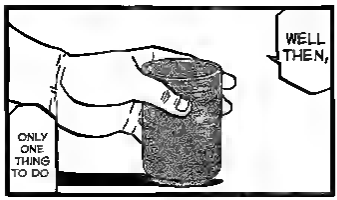

SO HOW DO YOU PROPOSE WE PAY BACK ALL OF THAT?
SHOULD WE START MILKING THREE TIMES A DAY?

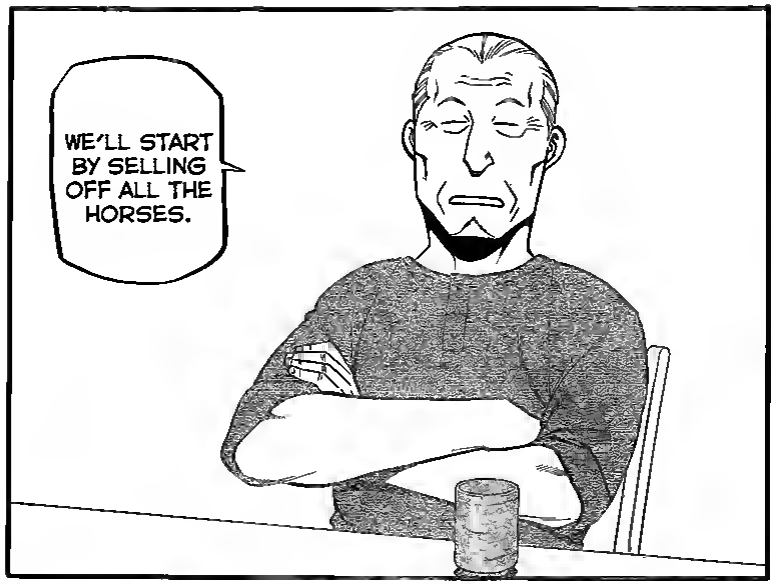

I THINK WE'LL BE FINE AS FAR AS PEOPLE GO
THAT WOULD MEAN LABOR COSTS.
WE'D HAVE TO HIRE SOME-BODY TO DO THAT.
MY PARENTS AREN'T AS YOUNG AS THEY USED TO BE.

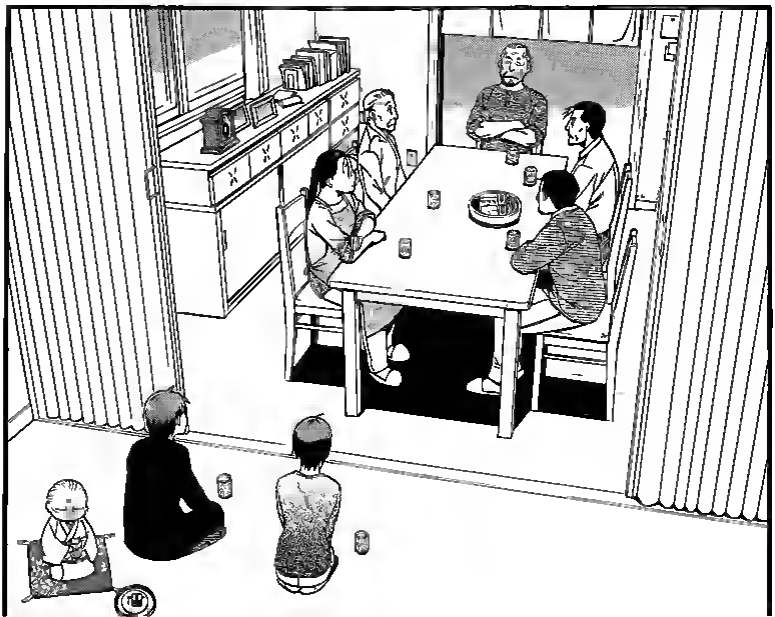

BESIDES, ONCE AKI GRADUATES HIGH SCHOOL, SHE'LL BE AROUND TO HELP.

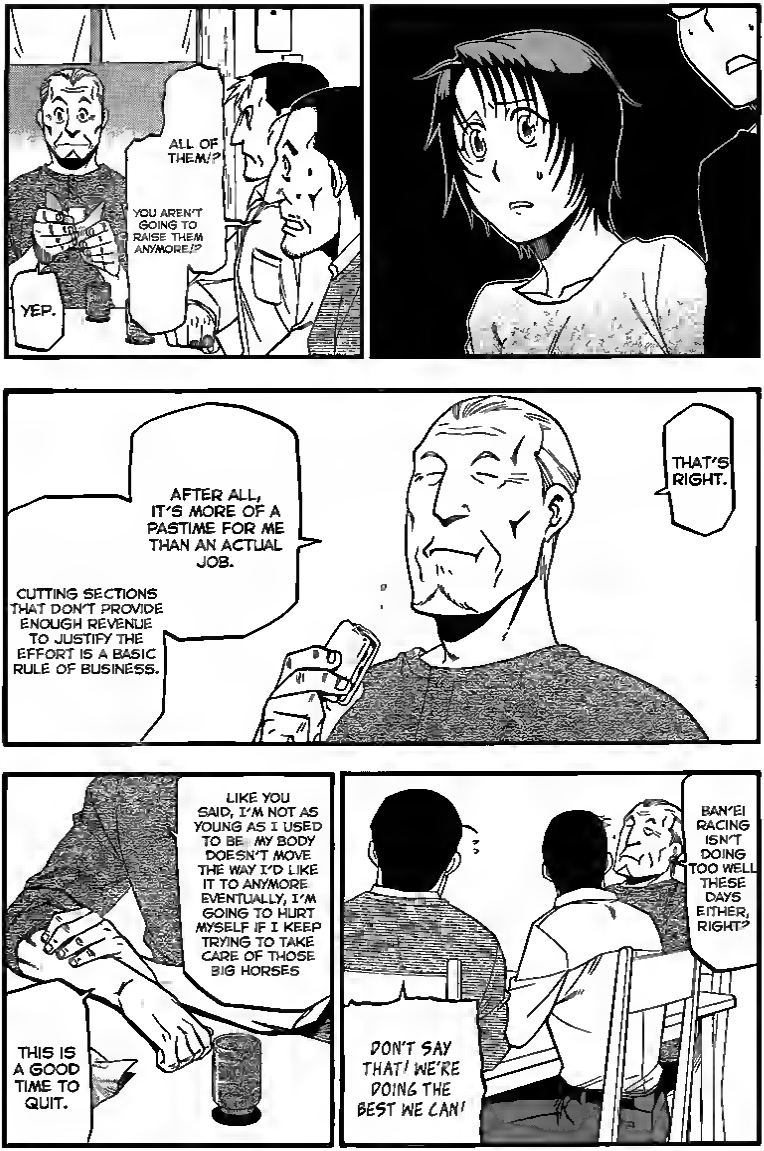




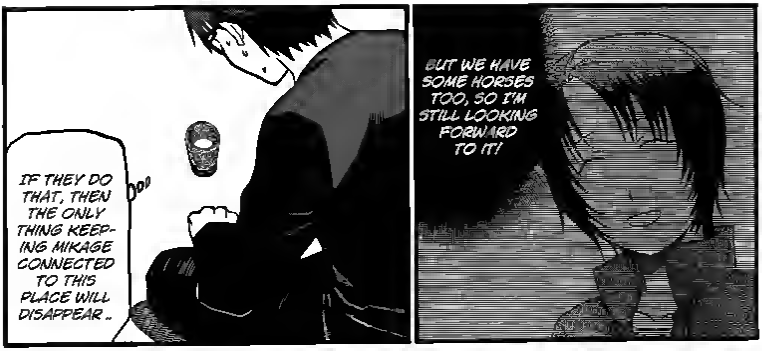

WELL THEN,
ONLY ONE THING TO DO

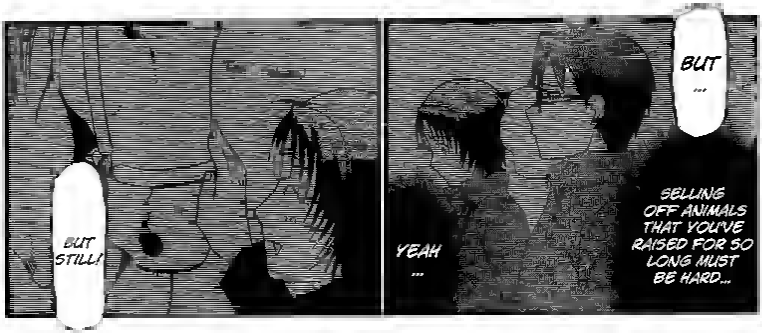

WE'LL START BY SELLING OFF ALL THE HORSES.



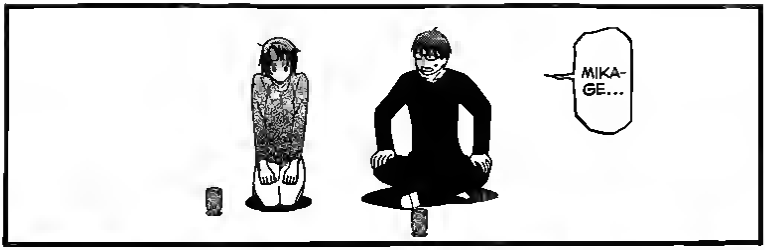

ALL OF THEM!?
YOU AREN'T GOING TO RAISE THEM ANYMORE!?
YEP.
THAT'S RIGHT.
AFTER ALL, IT'S MORE OF A PASTIME FOR ME THAN AN ACTUAL JOB.
CUTTING SECTIONS THAT DON'T PROVIDE ENOUGH REVENUE TO JUSTIFY THE EFFORT IS A BASIC RULE OF BUSINESS.
LIKE YOU SAID, I'M NOT AS YOUNG AS I USED TO BE. MY BODY DOESN'T MOVE THE WAY I'D LIKE IT TO ANYMORE. EVENTUALLY, I'M GOING TO HURT MYSELF IF I KEEP TRYING TO TAKE CARE OF THOSE BIG HORSES
THIS IS A GOOD TIME TO QUIT.
BAN'EI RACING ISN'T DOING TOO WELL THESE DAYS EITHER, RIGHT?
DON'T SAY THAT! WE'RE DOING THE BEST WE CAN!

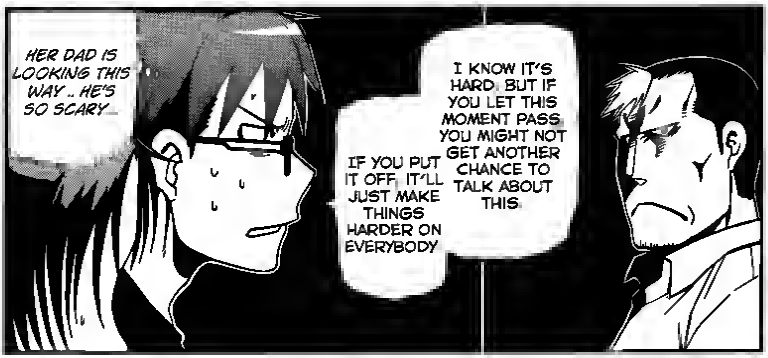
THIS IS PROBABLY ALSO A GOOD TIME TO PASS ON THE RESPONSIBILITIES OF PRESIDENT TO GOUSHI.
THAT OKAY WITH YOU, GOUSHI?
WHAT? OH, YEAH ...
HOLD ON A MINUTE, DAD! ARE YOU SERIOUS ABOUT GETTING RID OF THE HORSES!?
I'M NOT THE DECISION-MAKER ANYMORE. YOU'LL HAVE TO ASK GOUSHI ABOUT THAT.
BRO-THER ...
HMM.
WE'LL SELL THE HORSES.
THAT WILL AT LEAST GIVE US A LITTLE MONEY TO WORK WITH.
OTHER THAN THAT, WE'LL JUST HAVE TO WORK HARD TO PAY DOWN OUR DEBT BIT BY BIT.


IF THEY DO THAT, THEN THE ONLY THING KEEPING MIKAGE CONNECTED TO THIS PLACE WILL DISAPPEAR..
BUT WE HAVE SOME HORSES TOO, SO I'M STILL LOOKING FORWARD TO IT!

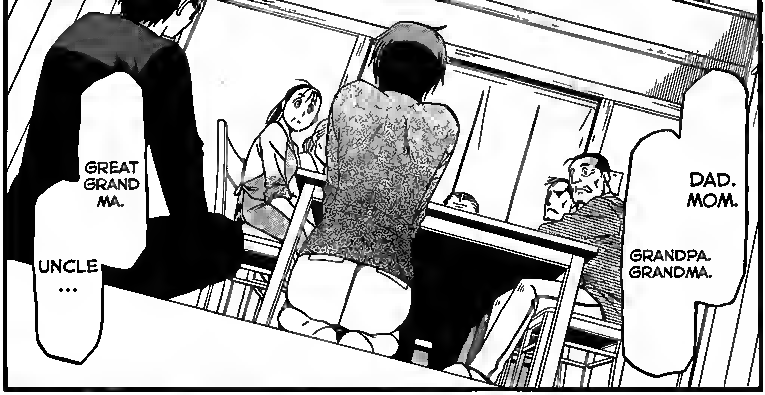

BUT STILL!
YEAH ...
SELLING OFF ANIMALS THAT YOU'VE RAISED FOR SO LONG MUST BE HARD...
BUT ...

DO YOU REALLY HAVE TO SELL THEM ALL?
CAN'T WE KEEP A COUPLE FOR AKI, AT LEAST?
SHE REALLY DOES LOVE THOSE HORSES.


MIKA-
GE...


HER DAD IS LOOKING THIS WAY.. HE'S SO SCARY...
IF YOU PUT IT OFF, IT'LL JUST MAKE THINGS HARDER ON EVERYBODY
I KNOW IT'S HARD, BUT IF YOU LET THIS MOMENT PASS, YOU MIGHT NOT GET ANOTHER CHANCE TO TALK ABOUT THIS.

THAT'S THE REASON I'M HERE!
IT MIGHT BE THAT NOBODY HERE LIKES WHAT YOU'RE GOING TO SAY, BUT NO MATTER WHAT HAPPENS, I'LL BE ON YOUR SIDE!



SHE'S DONE FOOLING HERSELF! HACHIKEN'S FEELINGS HAVE ALLOWED AKI TO TAKE HER FIRST STEP FORWARD!!

WHAT WILL HAPPEN NEXT...?

WE'LL BE ON BREAK NEXT WEEK, BUT WE'LL RETURN IN ISSUE 16! SEE YOU THEN!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

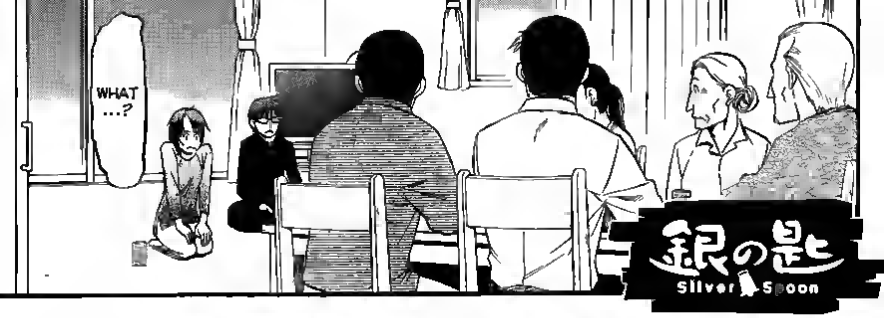
TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

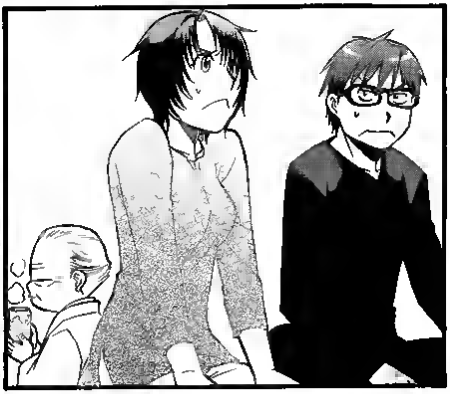
CLEANER
Knight

TYPESETTER
Depression76

QC
MusouMitai



AKI WAS FINALLY ABLE TO EXPRESS HER TRUE FEELINGS... BUT HOW WILL HER FAMILY REACT?



NO! STOP GETTING WEIRD IDEAS!!
HACHIKEN-KUN!! DID YOU DO SOMETHING IMPURE TO MY DAUGHTER!?
DON'T TELL ME YOU WENT TO ONE OF THE HIGH SCHOOLS IN THE CITY AND DEVELOPED A LIKING FOR THEIR EVIL WAYS!!

Chapter 69 / Winter ⑥

銀の匙 Silver Spoon

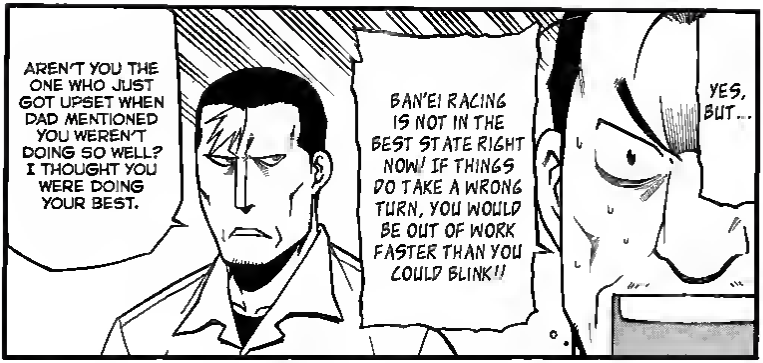
荒川弘

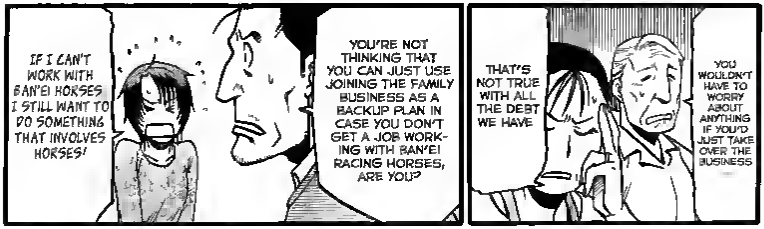
VOLUME 7 WILL BE AVAILABLE ON APRIL 18TH! A SPECIAL EDITION WITH A YEZO HIGH NOTEBOOK WILL ALSO BE AVAILABLE!

THIS IS SO SUDDEN...
I'VE ALWAYS THOUGHT YOU WERE GOING TO TAKE OVER THE FARM...
I DO NOT THINK THIS IS SUDDEN.
I THINK THAT AKI HAS ALWAYS FELT THIS WAY, BUT SHE WAS TOO AFRAID TO TELL YOU BECAUSE SHE NEVER WANTED TO DISAPPOINT YOU... SO SHE LET YOU BELIEVE THAT SHE WANTED TO INHERIT THE FARM.
I THINK SHE'S BEEN HOLDING BACK HER TRUE FEELINGS THIS ENTIRE TIME.
THE TIMES WHEN AKI SEEMED TRULY HAPPIEST, TO ME, WERE THE TIMES WHEN SHE SPOKE ABOUT HORSES.
THAT IS WHY I ASK YOU TO...
PLEASE TRY AND UNDERSTAND HER A LITTLE BETTER.

PART-TIMER, I THOUGHT YOU SAID IT WASN'T YOUR PLACE TO ACT LIKE YOU UNDERSTAND THINGS. YOU'RE AN OUTSIDER.
YOU'RE RIGHT! I APOLOGIZE FOR OVER-STEPPING MY BOUNDS!
AKI, IF YOU HAVE SOME-THING YOU'D LIKE TO SAY, DON'T YOU THINK IT'S UNFAIR TO HAVE SOME-BODY ELSE DO IT FOR YOU?
SAY WHAT YOU WANT TO SAY YOUR-SELF.
IT'S NOT THAT I HATE WHAT THE FAMILY DOES.
IN FACT, IT'S THE OPPO-SITE.
IT'S JUST THAT I LOVE HORSES MORE THAN THAT.

SEEING WHAT HAPPENED TO ICHIRO-CHAN HAS MADE ME THINK ABOUT SOME THINGS.
IT'S MADE ME REALIZE THAT I DON'T WANT TO CONTINUE LYING TO MYSELF.
I WANT TO WORK WITH HORSES!
IF POSSIBLE, I WANT TO WORK WITH BAN'EI RACE HORSES!
UNCLE, ONCE I GRADUATE, WOULD IT BE POSSIBLE FOR ME TO COME WORK WITH YOU!?
WHAT!?
NO NO NO!! THERE'S NO WAY YOU CAN WORK IN THE BAN'EI STABLES RIGHT AFTER YOU FINISH SCHOOL!!
WHY NOT!?
IT REQUIRES A LOT OF PHYSICAL STRENGTH! THE HORSES ARE VERY LARGE, SO WHEN SOMEBODY GETS HURT, IT CAN BE VERY SERIOUS! IT'S A MAN'S WORLD!
THERE ARE PLENTY OF WOMEN WHO WORK IN STABLES!!


YES, BUT...
BAN'EI RACING IS NOT IN THE BEST STATE RIGHT NOW! IF THINGS DO TAKE A WRONG TURN, YOU WOULD BE OUT OF WORK FASTER THAN YOU COULD BLINK!!
AREN'T YOU THE ONE WHO JUST GOT UPSET WHEN DAD MENTIONED YOU WEREN'T DOING SO WELL? I THOUGHT YOU WERE DOING YOUR BEST.

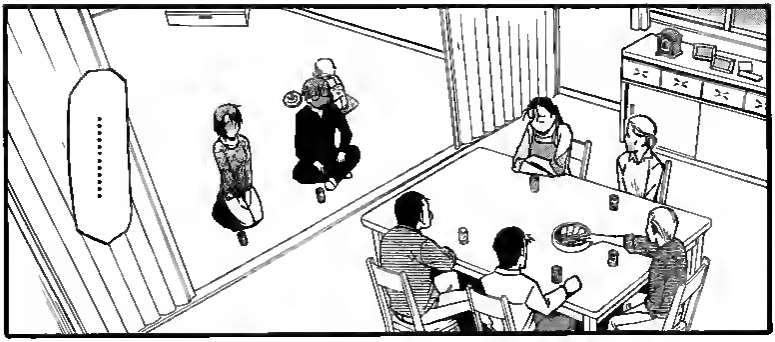

YOU WOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT ANYTHING IF YOU'D JUST TAKE OVER THE BUSINESS
THAT'S NOT TRUE WITH ALL THE DEBT WE HAVE
YOU'RE NOT THINKING THAT YOU CAN JUST USE JOINING THE FAMILY BUSINESS AS A BACKUP PLAN IN CASE YOU DON'T GET A JOB WORKING WITH BAN'EI RACING HORSES, ARE YOU?
IF I CAN'T WORK WITH BAN'EI HORSES I STILL WANT TO DO SOMETHING THAT INVOLVES HORSES!

BRO-THER ...
WOULD IT BE POSSI-BLE AT ALL?
OF COURSE, IT WOULD DEPEND ON WHETHER THERE WAS AN OPEN-ING OR NOT.

IF YOU REALLY WANT TO WORK WITH BAN'EI HORSES, I ONLY HAVE ONE CONDI-TION.

YOU HAVE TO GO TO COLLEGE.
AS YOU ALREADY KNOW, EVERY YEAR IS A STRUGGLE TO BARELY STAY AFLOAT-
IT'S MOSTLY THANKS TO THE REALLY DEVOTED FANS, BUT I'M WORRIED ABOUT THE FUTURE.
EVEN IF I ALLOW THIS FAMILY'S ONLY CHILD TO COME WORK FOR ME, I CAN'T TAKE RESPONSIBILITY IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO THE BAN'EI BUSINESS.
IT'S BETTER TO BE AS WELL-POUNDED AS POSSIBLE. ONCE YOU FINISH COLLEGE, YOU WILL HAVE MORE OPTIONS AVAILABLE TO YOU AS FAR AS POSSIBLE JOBS GO.
BUT GOING TO COLLEGE COSTS A LOT OF MONEY!
WE ALREADY DON'T HAVE ANY MONEY, SO HOW COULD I
THIS ISN'T ABOUT MONEY!
THIS IS ABOUT YOUR FUTURE.

BUT, I... I'M NOT ALL THAT SMART...
YEAH! HONEY, HAVE YOU LOOKED AT HER GRADES!?
IT'S TRUE! SHE'S NOT VERY SMART AT ALL.
IT WAS ALMOST A MIRACLE THAT WE WERE ABLE TO FIND A RECOMMENDATION TO GET HER INTO YEZO HIGH!
I KNOW IT'S TRUE, BUT HOW CAN THEY SAY THINGS LIKE THAT SO PLAINLY!?
THERE ARE PLENTY OF DIFFERENT LEVELS OF COLLEGES YOU COULD FIND ONE THAT WILL ACCEPT PEOPLE WHOSE GRADES AREN'T THAT GREAT.
I SUPPOSE...
AKI.
YOU WERE RAISED WITH HORSES, WERE YOU NOT?
IF YOU GO INTO THIS ONLY HALF-HEARTEDLY, IT WOULD BE AN INSULT TO THE VERY HORSES YOU WANT TO WORK WITH.
IF YOU HAVE SOMETHING THAT YOU TRULY WANT TO DO, THEN YOU MUST BE WILLING TO DEDICATE YOURSELF TO STUDYING IT.

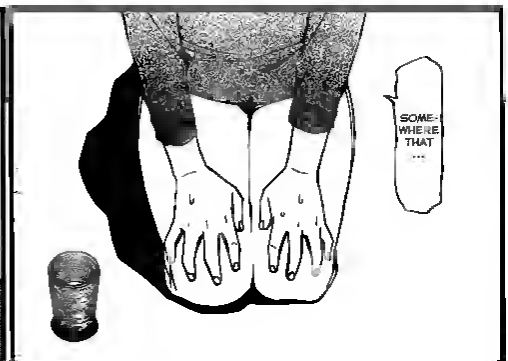

.....

A PUBLIC SCHOOL, THEN
WHAT ELSE?
I'D TRY TO FIND ONE THAT WASN'T TOO EXPENSIVE!
SOMEWHERE THAT YOU COULD STUDY ABOUT NOT JUST HORSES, BUT LARGE ANIMALS?

IF YOU'RE GOING TO COLLEGE, WHERE WOULD YOU GO?

UM ...
WHAT ELSE?

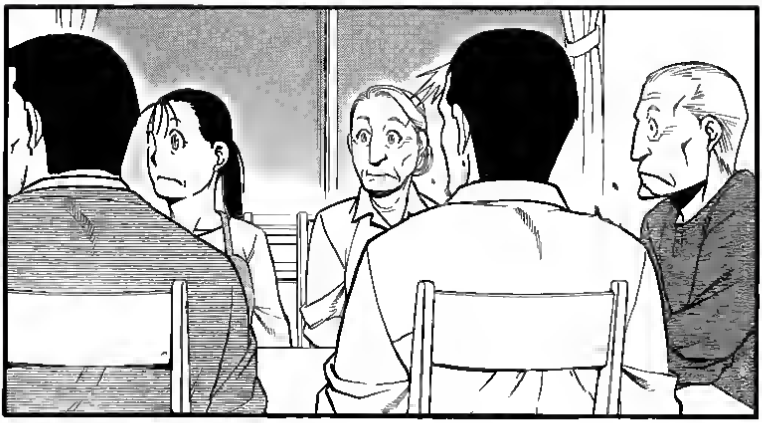
THAT WHAT?


SOME-WHERE THAT ...

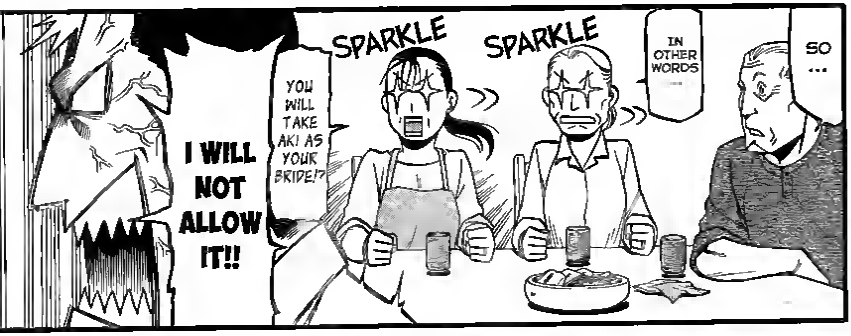
A FEW WEEKS AGO...
I GOT THIRD PLACE IN A COMPETITION... IT FELT GOOD.
IF I'M GOING TO COLLEGE, I WANT TO GO TO ONE THAT HAS A STRONG EQUESTRIAN CLUB!
I WANT TO IMPROVE MY RIDING SKILLS!
A PUBLIC COLLEGE ...
WHERE YOU CAN STUDY HORSES ...
AND HAS A STRONG EQUESTRIAN CLUB?

AAAHHH
HM...
DO YOU REALLY THINK AKI IS SMART ENOUGH TO GET INTO A SCHOOL LIKE THAT?
THAT WOULD BE YEZO ANIMAL HUSBANDRY UNIVERSITY.
YEAH.
IF SHE'S NOT JOINING THE FAMILY BUSINESS AND ENDS UP FAILING IN COLLEGE TOO, WHAT WILL SHE DO?
AT HER CURRENT RATE, I DON'T SEE HER BEING ABLE TO GET IN AT ALL.
YEAH, AND WITH THE ECONOMY TODAY, THERE'S NO GUARANTEE SHE'LL FIND WORK AT ALL!
IT WOULD BE RECKLESS TO TRY GETTING INTO THAT SCHOOL.
THE ONLY THING I SEE FOR A YOUNG GIRL WITH POOR GRADES AND NO JOB IS A LOT OF HARDSHIP.
SHE'S OUR ONLY DAUGHTER!
WHAT WOULD WE DO IF THAT HAPPENED!?
IF THAT HAPPENS...
UM... I...

I WILL TAKE FULL RESPONSI-BILITY.

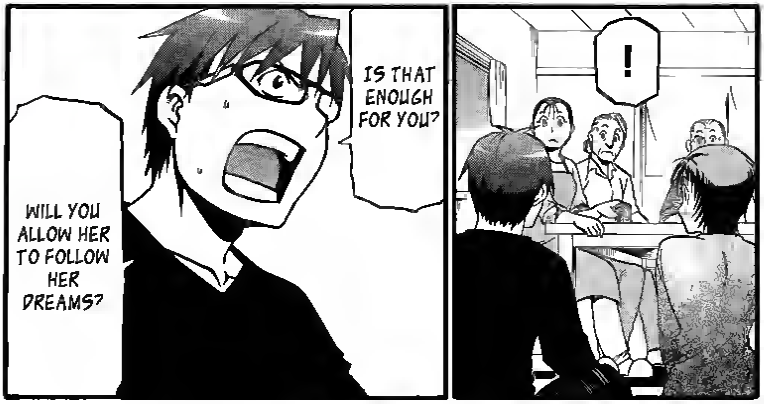


I'M THE ONE WHO HAS BEEN PUSHING HER TO BE HONEST WITH HERSELF AND TO DO WHAT SHE TRULY WANTS TO DO!
SO I WILL TAKE RESPONSIBILITY!


SO ...
IN OTHER WORDS ...
SPARKLE
SPARKLE
YOU WILL TAKE AKI AS YOUR BRIDE!?
I WILL NOT ALLOW IT!!

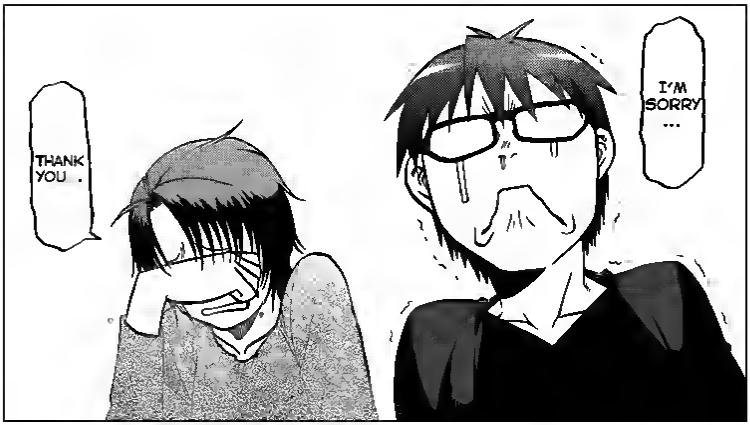
WHAT!? NO! NO! WAIT!!
THAT'S NOT WHAT I MEANT!!

I WILL SEE TO HER STUDIES!!
IN ORDER FOR HER TO GET INTO COLLEGE,

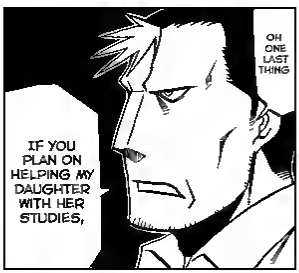

WILL YOU ALLOW HER TO FOLLOW HER DREAMS?
IS THAT ENOUGH FOR YOU?
!

AND BESIDES, WHEN YOU TEACH SOMETHING TO SOMEBODY ELSE, SIMPLIFYING IT AND EXPLAINING IT HELPS YOU UNDERSTAND IT EVEN BETTER YOURSELF!
ME? DON'T WORRY ABOUT ME! I STILL HAVE NO CLUE WHAT IT IS I'M GOING TO DO!
WHAT ABOUT YOU!? DON'T YOU HAVE YOUR OWN STUDIES TO WORRY ABOUT!?

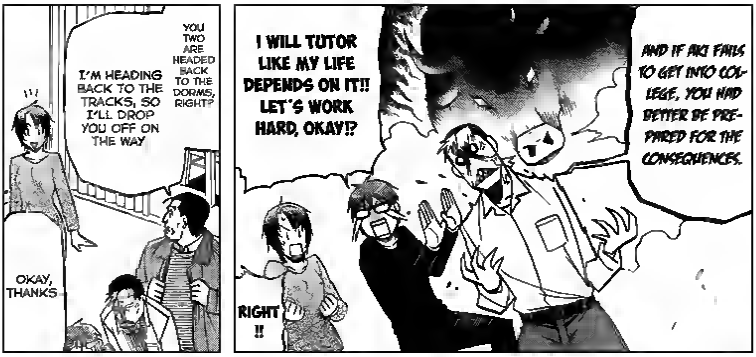
AKI, IF YOU JOIN THE FAMILY BUSINESS, I CAN TEACH YOU EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT THE WORK HOWEVER, IF YOU CHOOSE TO ENTER SOCIETY, THERE IS NOTHING I CAN TEACH YOU.
AGRICULTURE IS THE ONLY THING I KNOW.
WHAT DO YOU THINK?
HM...
THE ONLY THING I CAN DO IS FIND A WAY TO HELP PAY FOR COLLEGE.
IF THAT IS WHAT YOU TRULY WANT TO DO, THEN I WON'T STOP YOU.
MOM... GRANDMA...
EITHER MAKE YOUR DREAMS COME TRUE OR DON'T.
BUT WHATEVER YOU DECIDE, DON'T EVER BETRAY THE FRIENDS YOU HAVE WHO SUPPORT YOU.

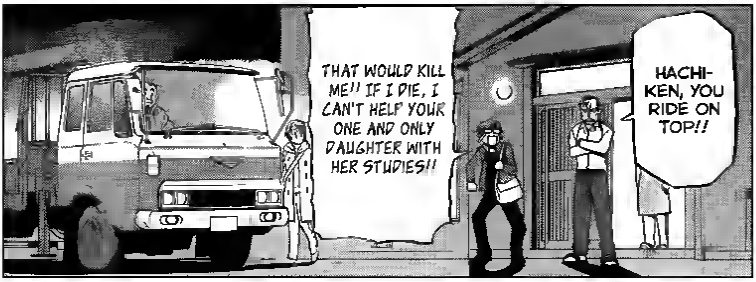

I'M SORRY ...
THANK YOU .

THAT MEANS YOU WILL BE SPENDING TIME ALONE TOGETHER, CORRECT?
WE'D HAVE TO DO IT AFTER SCHOOL, SO I SUPPOSE WE WOULD—

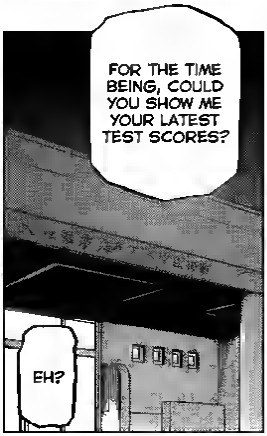

OH ONE LAST THING
IF YOU PLAN ON HELPING MY DAUGHTER WITH HER STUDIES,

YES, SIR!! UNDERSTOOD!!
IF YOU USE STUDYING AS AN EXCUSE TO LAY ONE FINGER ON MY DAUGHTER, I WILL KILL YOU!!


YOU TWO ARE HEADED BACK TO THE DORMS, RIGHT?
I'M HEADING BACK TO THE TRACKS, SO I'LL DROP YOU OFF ON THE WAY
OKAY, THANKS
I WILL TUTOR LIKE MY LIFE DEPENDS ON IT!! LET'S WORK HARD, OKAY!?
AND IF AKI FAILS TO GET INTO COLLEGE, YOU HAD BETTER BE PREPARED FOR THE CONSEQUENCES.
RIGHT !!


THAT WOULD KILL ME!! IF I DIE, I CAN'T HELP YOUR ONE AND ONLY DAUGHTER WITH HER STUDIES!!
HACHI-KEN, YOU RIDE ON TOP!!

.....
I NEED TO GET A FEEL FOR WHAT AREAS WE NEED TO FOCUS ON THE MOST.


FOR THE TIME BEING, COULD YOU SHOW ME YOUR LATEST TEST SCORES?
EH?

EVEN WITH SUCH POOR GRADES, IT'LL BE ALL RIGHT! WE WILL STUDY HARD TO MAKE OUR DREAMS COME TRUE! SO... WHEN SHOULD WE START? NOW!

TO BE CONTINUED IN ISSUE 17!

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

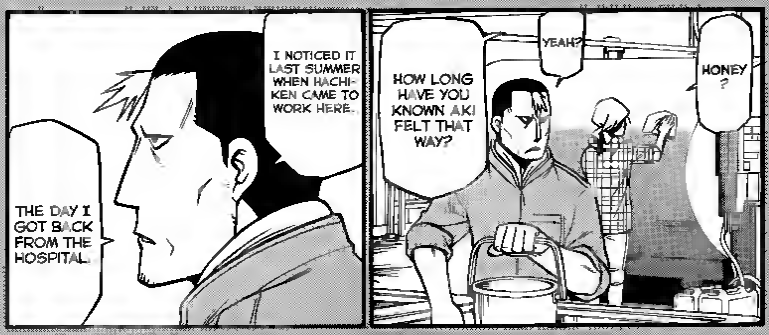
PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
KoolKidsK,
Yoshimatsu

TYPESETTER
Depression76

QC
MusouMitai

THE SUPER POPULAR DAIRY YOUTH GRAFFITI!
THE GREAT LAND OF THE NORTH PERMEATES THE HEART...


HONEY?
YEAH?
HOW LONG HAVE YOU KNOWN AKI FELT THAT WAY?
I NOTICED IT LAST SUMMER WHEN HACHIKEN CAME TO WORK HERE.
THE DAY I GOT BACK FROM THE HOSPITAL.

AKI WILL NOT JOIN THE FAMILY BUSINESS... HER WORDS CAUSE HER PARENTS TO WAVER...

IT WOULD BE GREAT IF WE COULD MAKE ENOUGH TO PAY BACK SOME OF OUR DEBT AND SET SOME ASIDE FOR AKI'S COLLEGE FUND!
snort
IT'S GOING TO BE ICY SO BE CAREFUL OUT THERE!
IT LOOKS LIKE WINTER IS FINALLY IN FULL FORCE!
EXPECT FROST IN THE MORNINGS FOR SOME TIME
NO, I WANTED TO BE THERE.
WE JUST GOT BACK.
HELLO? ICHIRO-CHAN?

I SEE ...
YEAH, I FIGURED IT WOULD BE HARD
YEAH. UH-HUH.

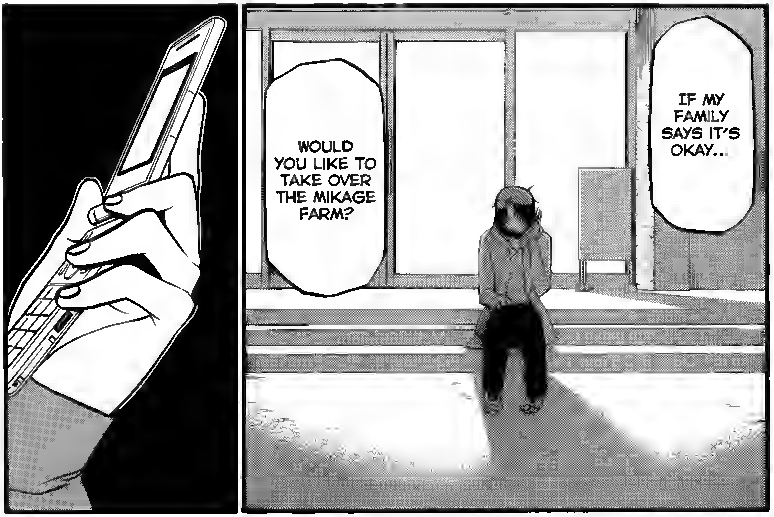
WERE YOU ABLE TO SELL THEM ALL AS DAIRY COWS?

HE SAID HE JUST DOESN'T HAVE THE STRENGTH TO KEEP TAKING CARE OF THEM.
MY GRANDPA DECIDED TO SELL ALL OF OUR HORSES.
WE'RE DOING IT TOO ...

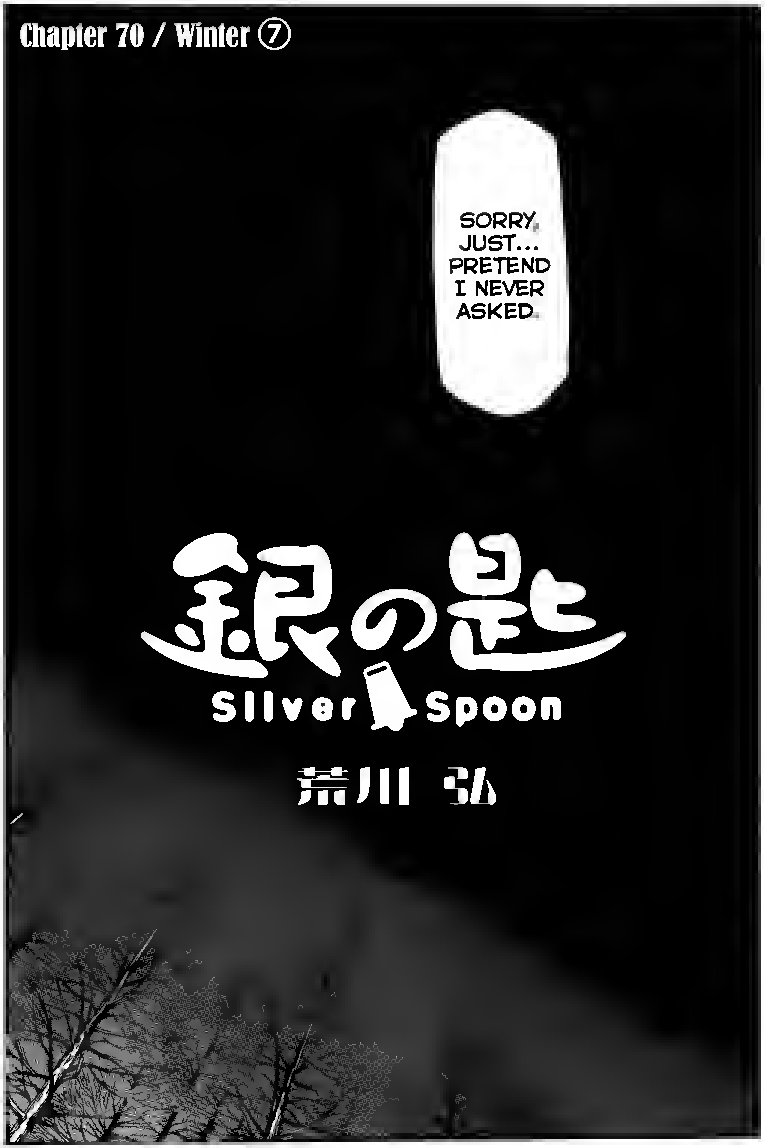
HEY ...
ICHIRO-CHAN?

I DECIDED THAT I'M GOING TO COLLEGE TO FIND A JOB WORK-ING WITH HORSES.
I WON'T BE JOINING THE FAMILY BUSINESS

.....
I HOPE WHO-EVER BUYS THEM TAKES GOOD CARE OF THEM.


WOULD YOU LIKE TO TAKE OVER THE MIKAGE FARM?
IF MY FAMILY SAYS IT'S OKAY...

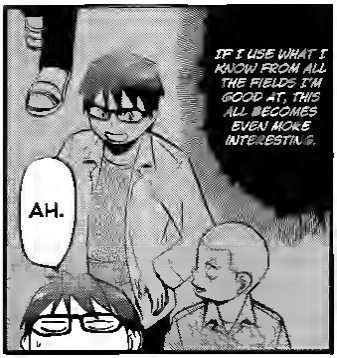
MIKAGE RANCH HAS PRETTY MUCH ALWAYS BEEN RUN BY A MIKAGE, HASN'T IT?
I JUST DON'T THINK IT WOULD BE RIGHT FOR A KID FROM A FARM THAT WENT UNDER TO BE PUT IN CHARGE.
AND BESIDES, IF I'M GOING TO RUN A FARM, I WANT IT TO BE MY OWN.
YEAH,
I GUESS YOU'RE RIGHT.



EVERYBODY UNDER THE NORTHERN SKY IS CONNECTED.

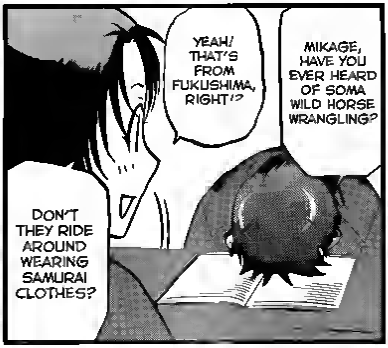
I'M REALLY SORRY ...
I GUESS I WAS PRETTY CARE-LESS.
YEAH ...
SO YOU JUST NEVER BOTHERED TO STUDY EVEN THOUGH YOUR GRADES WEREN'T VERY GOOD?
IT'S BE-CAUSE I HAD A REC-OMMENDA-TION THAT I WAS ABLE TO GET IN.
IF YOU TELL THEM YOU'RE JOIN-ING A FAMILY BUSINESS, YOU ALMOST ALWAYS GET AUTOMATICALLY ACCEPTED.
HISTO-RY...
I GUESS JAPANESE HISTORY WOULD BE GOOD.
IT'LL HELP YOU PASS THE ENTRANCE EXAM FOR ANY COLLEGE YOU DECIDE TO GO TO
ALL RIGHT, WHERE SHOULD WE START?
BUT YOU SEEM TO DO FINE WITH ANIMAL HUSBANDRY AND AGRICULTURE
YOU EVEN AN-SWERED SOME OF THE MORE COMPLICATED QUESTIONS CORRECTLY.
IT LOOKS LIKE YOU HAVE TROU-BLE REMEM-BERING PEOPLE'S NAMES
IT'S LIKE THE INFORMA-TION JUST GOES IN ONE EAR AND RIGHT OUT THE OTHER

BERKSHIRE AND HAMPSHIRE AND YORKSHIRE!!
BERKSHIRE
HAMPSHIRE
YORKSHIRE
IT'S NO DIFFERENT WITH FARM ANIMALS!
IT'S BECAUSE ALL THE PEOPLE IN THE HISTORY BOOKS HAVE REALLY SIMILAR NAMES!
THE HEIKE FAMILY ARE ALL MORI-SOMETHING! THE TOKUGAWA'S ARE ALL IE-SOMETHING! HOW AM I SUPPOSED TO REMEMBER ALL OF THEM?

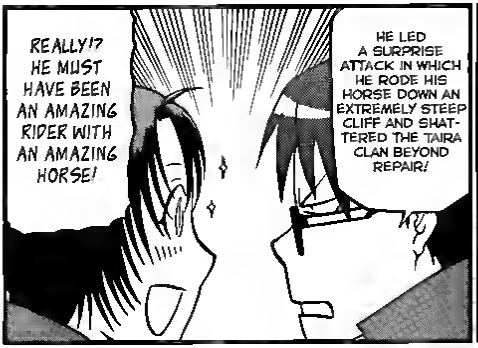

IF I USE WHAT I KNOW FROM ALL THE FIELDS I'M GOOD AT, THIS ALL BECOMES EVEN MORE INTERESTING.
AH.

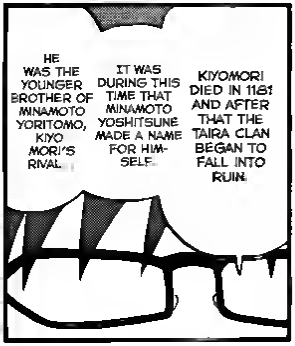
UGH.. I BET IT'S JUST THAT SHE HAS NO INTEREST IN HISTORY..
I DON'T WANT TO MAKE HER HATE IT EVEN MORE BY JUST FORCING THE INFORMATION DOWN HER THROAT... WHAT SHOULD I DO..?
KSSHH

REALLY!? IT'S BEEN AROUND THAT LONG!?
WELL, ONE OF THE ANCESTORS OF THE CLAN IN THAT AREA NAMED TAIRA MASAKADO STARTED THAT OVER 1,000 YEARS AGO.


YEAH! THAT'S FROM FUKUSHIMA, RIGHT!?
MIKAGE, HAVE YOU EVER HEARD OF SOMA WILD HORSE WRANGLING?
DON'T THEY RIDE AROUND WEARING SAMURAI CLOTHES?

IT STARTED AS A MILITARY EXERCISE. THEY WOULD RELEASE HORSES INTO THE WILD AND THEN HAVE TO RE-CAPTURE THEM.
YEAH? YEAH?
SHE'S HOOKED!
ONE OF HIS LATER DE-SCENDANTS WAS NAMED TAIRA KIYO-MORI.


REALLY!? HE MUST HAVE BEEN AN AMAZING RIDER WITH AN AMAZING HORSE!
HE LED A SURPRISE ATTACK IN WHICH HE RODE HIS HORSE DOWN AN EXTREMELY STEEP CLIFF AND SHAT-TERED THE TAIRA CLAN BEYOND REPAIR!


HE WAS THE YOUNGER BROTHER OF MINAMOTO YORITOMO, KIYO MORI'S RIVAL.
IT WAS DURING THIS TIME THAT MINAMOTO YOSHITSUNE MADE A NAME FOR HIM-SELF.
KIYOMORI DIED IN 1181 AND AFTER THAT THE TAIRA CLAN BEGAN TO FALL INTO RUIN.

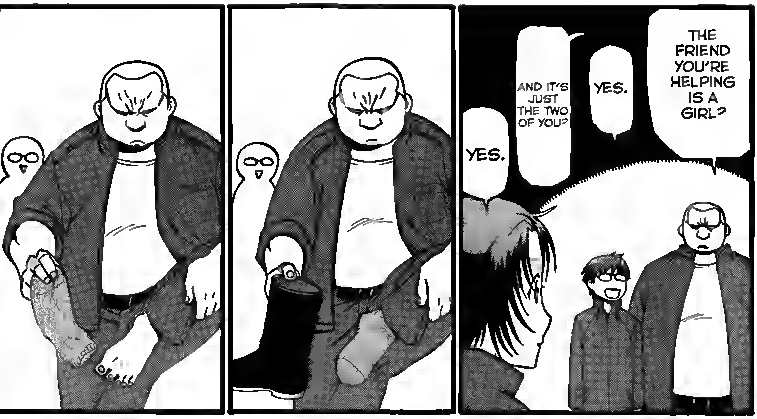
Hey
IS HACHIKEN HERE?

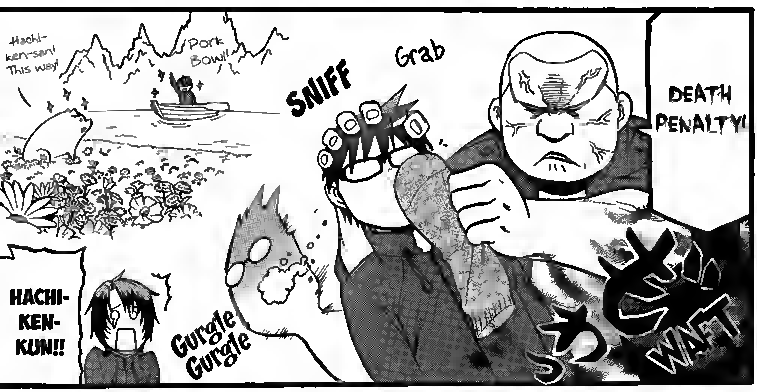
RIGHT RIGHT
IT WAS IN 1184 AND WAS CALLED THE BATTLE OF ICHI-NO-TANI.
THIS JUST MIGHT WORK!
TEACHING HER IS EASIER THAN I THOUGHT!

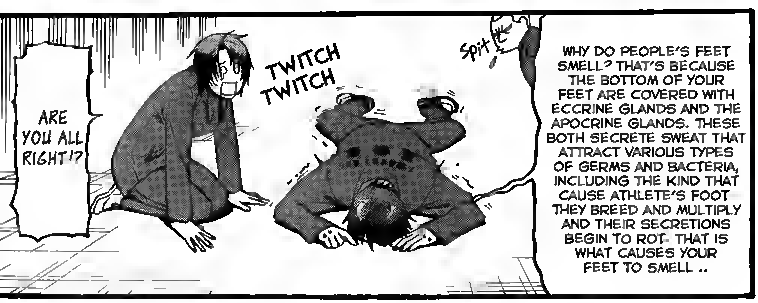
HEY. I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT THE PIZZA OVEN.
WHAT IS IT, SENPAI?
UMM...
.....
YOU WILL RIGHT? YOU'RE THE GUY WHO NEVER SAYS NO!
ME!? THE PLANNING COMMITTEE!?
WE WANT YOU TO JOIN THE PLANNING COMMITTEE.
THERE ARE ACTUALLY PLANS TO START USING IT FOR A LEGITIMATE SCHOOL ACTIVITY.

I'M REALLY SORRY! THIS TIME I JUST CAN'T DO IT!!
BOW BOW
YOUR JOINING WAS SUPPOSED TO BE A SURE THING! WE WERE ALL COUNTING ON YOU TO AGREE!
HUH!?
BOW
I'M REALLY SORRY, BUT I CAN'T!!

I MADE A PROMISE TO A FRIEND THAT I WOULD HELP HER WITH HER STUDIES.
HER FUTURE DEPENDS ON IT...
I DON'T WANT TO NEGLECT MY PROMISE.
THAT'S ALL RIGHT! I UNDERSTAND!
SORRY FOR BOTHERING YOU WHEN YOU'RE SO BUSY.
JUST BE SURE TO MAKE GOOD ON YOUR PROMISE!
I WILL!


THE FRIEND YOU'RE HELPING IS A GIRL?
YES.
AND IT'S JUST THE TWO OF YOU?
YES.


Hachi-ken-san! This way!
Pork Bowl!
SNIFF
Grab
DEATH PENALTY!
HACHI-KEN-KUN!!
Gurgle Gurgle
WAFT


ARE YOU ALL RIGHT!?
TWITCH TWITCH
Spit!
WHY DO PEOPLE'S FEET SMELL? THAT'S BECAUSE THE BOTTOM OF YOUR FEET ARE COVERED WITH ECCRINE GLANDS AND THE APOCRINE GLANDS. THESE BOTH SECRETE SWEAT THAT ATTRACT VARIOUS TYPES OF GERMS AND BACTERIA, INCLUDING THE KIND THAT CAUSE ATHLETE'S FOOT. THEY BREED AND MULTIPLY AND THEIR SECRETIONS BEGIN TO ROT. THAT IS WHAT CAUSES YOUR FEET TO SMELL ..

SNAP OUT OF IT!!
We need a medic over here!
IN CHINA, DURING THE THREE KINGDOMS PERIOD, IT'S SAID THAT THERE WAS A FERGHAHA HORSE NAMED "RED HARE"...
Cough
HORSES HAVE APOCRINE GLANDS ALL OVER THEIR BODIES. IT'S VERY RARE, BUT SOMETIMES A HORSE WILL HAVE A RED PIGMENT MIXED IN WITH IT'S SWEAT THAT CAUSES THE ENTIRE HORSE TO HAVE A RED HUE. THESE HORSES ARE CALLED FERGHAHA HORSES..
Mumble Mumble Mumble

DON'T WORRY ABOUT IT
I JUST FEEL BAD FOR ALWAYS TAKING UP SO MUCH OF YOUR TIME
I JUST FEEL LIKE YOU'VE BEEN HELPING ME OUT A LOT

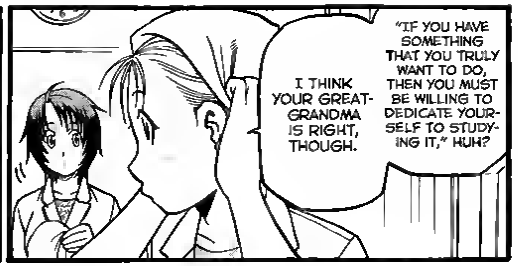
I'M SORRY, HACHI-KEN-KUN.
DORMITORIES
STABLES
GREENHOUSES
FOR WHAT?

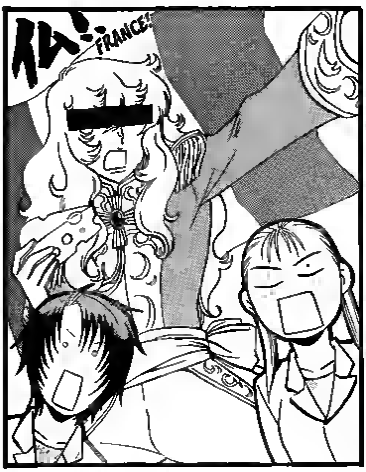
IT FEELS LIKE YOU'VE BEEN DOING NOTHING BUT APOLOGIZING LATELY.
HONESTLY, DON'T WORRY ABOUT IT. I'M DOING IT BECAUSE I LIKE TO.
IF YOU SAY SO
SOR

REMEMBER THAT I LIKE STUDYING
THIS IS ABOUT ALL I CAN HELP YOU WITH
BUT I STILL FEEL BAD.. SORRY.

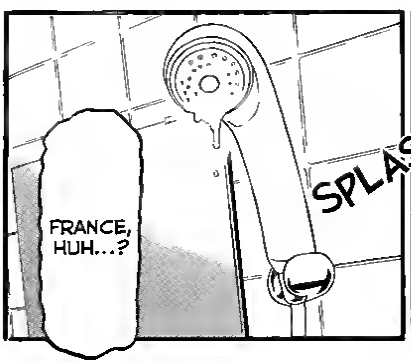
lately, but after
that horse work so hard pulling
that sled, I somehow started
feeling better.
Thank you
THANK YOU!
CHEESE PROCESSING

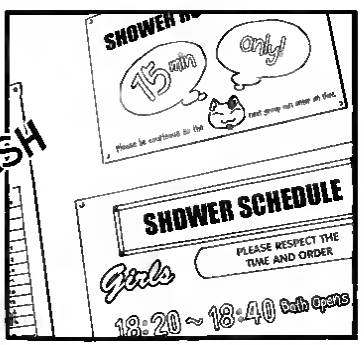
YEZO ANIMAL HUSBANDRY UNIVERSITY?
THAT'S MY FIRST CHOICE, YEAH. I'VE BEEN THERE WITH THE EQUESTRIAN CLUB AND IT FELT LIKE A NICE PLACE.
REALLY!? YOU'RE GOING TO GO TO COLLEGE!?
YEAH, IT LOOKS LIKE I HAVE TO.
INSTRUCTIONS FOR WASHING RACLETTE CHEESE.
WAY TO GO, YOU LUCKY DOG! NICELY DONE! SO YOU'RE GOING TO BE STUDYING ALONE TOGETHER!?
SHUT UP, CHICKENFACE!
ARE YOU SURE IT'LL WORK?
SHE HAS NO CHOICE
IF I TRY ANYTHING AT ALL, HER FATHER IS GOING TO KILL ME!
AND YOU'RE HELPING HER OUT UNTIL SHE FINISHES HER EXAMS?
GOOD LUCK WITH THAT.


I THINK YOUR GREAT-GRANDMA IS RIGHT, THOUGH.
"IF YOU HAVE SOMETHING THAT YOU TRULY WANT TO DO, THEN YOU MUST BE WILLING TO DEDICATE YOURSELF TO STUDYING IT," HUH?

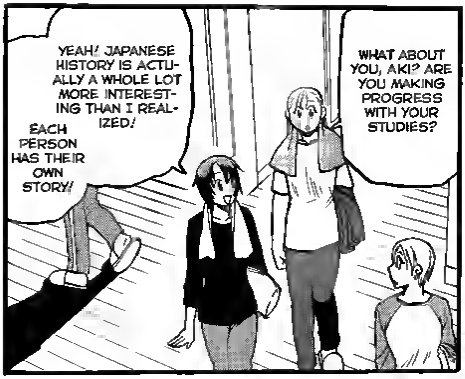


T/L NOTE: THE KANJI USED HERE CAN MEAN EITHER FRANCE OR BUDDHA.

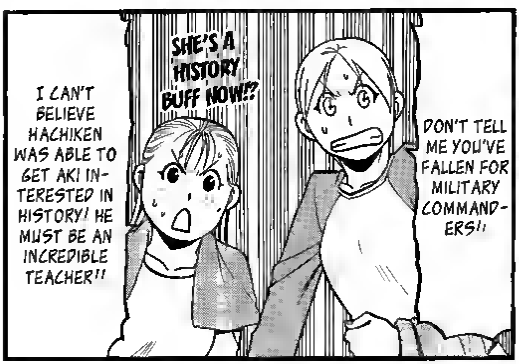


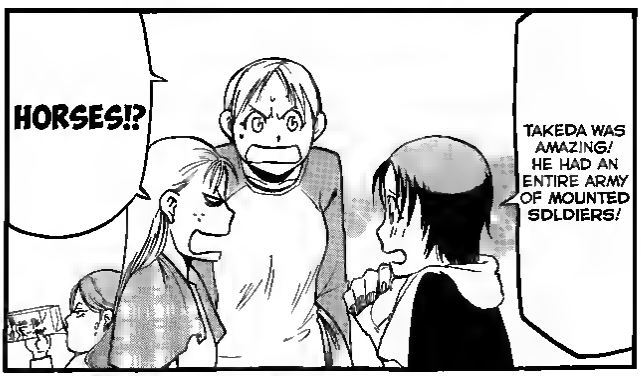


I GUESS I JUST ALWAYS ASSUMED I COULD LEARN ALL I NEEDED TO ABOUT CHEESE HERE IN JAPAN...
ME NEI-THER.
I CAN'T REALLY IMAGINE YOU GOING TO FRANCE.
THIS IS SO STRANGE! I CAN'T BELIEVE I'M THINK-ING ABOUT GOING TO FRANCE!
FRANCE.
I WOULD HAVE TO BE REALLY SERIOUS IF I DECIDED TO ACTUALLY GO
THE WORLD SEEMS SO MUCH BIGGER WHEN YOU START THINK-ING ABOUT STUFF LIKE THIS.
IT SURE DOES
I DON'T EVEN KNOW ANY FRENCH
WHAT ABOUT TAKING A COMMU-NICATION CLASS?
I GUESS IT COULDN'T HURT


YEAH! JAPANESE HISTORY IS ACTUALLY A WHOLE LOT MORE INTERESTING THAN I REALIZED!
EACH PERSON HAS THEIR OWN STORY!
WHAT ABOUT YOU, AKI? ARE YOU MAKING PROGRESS WITH YOUR STUDIES?

IT DOESN'T MATTER HOW HE DID IT! HACHIKEN GOT AKI INTERESTED IN HISTORY! NICE JOB!


I CAN'T BELIEVE HACHIKEN WAS ABLE TO GET AKI INTERESTED IN HISTORY! HE MUST BE AN INCREDIBLE TEACHER!!
SHE'S A HISTORY BUFF NOW!?
DON'T TELL ME YOU'VE FALLEN FOR MILITARY COMMANDERS!!



TO BE CONTINUED IN ISSUE 18.

Red Hawk NEO

www.redhawkscans.com
www.mangawari.com

RAWS
Falcon Punch

TRANSLATOR
MusouMitai

PROOFREADER
ObsidianTK

CLEANER
PowerTrip,
Kundumstaf

TYPESETTER
Depression76

QC
ObsidianTK